

# **உள்களி**

**வாங்கியியல், பொருளியல், சமூகவியல் கலை  
இலக்கியக் காலாண்டுத்துறை**

# **THE CATALYST**

**Banking, Economics, Social and Art & Literary,  
Quarterly Magazine**

**மலர் : 02**

**இதழ் : 04**

**ஜப்பளி - மார்க்கடு : 2008**

**Vol : 02**

**No. : 04**

**October - December : 2008**

**Sports, Welfare and Art & Literary Association,  
Bank of Ceylon,  
Jaffna District.**

## பிரதம ஆசீரியர்

திரு. என். சிவநூலனாம்

B.A.(S.L), A.I.B, F.I.B(S.L), P.G. Dip - in Pub. Admin.

(உதவிப் பொது முகாமையாளர், வடபிராந்தியம்)

## அமூலோசனைக் குழு

திரு. பி.ஏ.ஸி. பெநாங்டிட்டோ B.A.(Cey),F.I.B, M.BA.

(பொது முகாமையாளர்)

திரு. பி.எ. இநுநைமநாயகம் B.A.

(இயல்பெற்ற உதவிப் பொது முகாமையாளர், வடபிராந்தியம்)

திரு. க. பாலசுப்பிரமணியம்

(இயல்பெற்ற உதவிப் பொது முகாமையாளர்)

திரு. A.T. கந்திராவலு

(இயல்பெற்ற முகாமையாளர்)

## கிடையாசீரியர்கள்

திரு. இழ. பக்ரதன் B.A.

திரு. நு. சிவநானசுந்தரம் B.Com.(Hons)

## ஆசீரியர் குழு

திரு. சௌ. சிவாஸலங்

திரு. க. காசிநாதன்

திரு. து. நாடிகந்திரன்

திரு. பொன். பாலநுமார்

## கிடைப்பாளர்கள்

திரு. நு. ஜெயம்

திரு. K.K. விக்னேஷன்ஸ்வரங்

திருமதி நு. கீராமலிங்கம்

திரு. வி. சிவானந்தவிக்னேஷன்ஸ்வரங்

## வடிவதைப்பு

வசல்வி நீ. ராமிலா

## அச்சப்பதைப்பு

நூ. பிறிங்டிட்டர்ஸ்,

39/2, ஆடியபாதம் வீதி, திருநெல்வேலி.

## பெளியீடு

மாம். மாவட்ட ஒலங்கை வர்க்கி,

வினாயாமாட்டு நுலன்புரி கலை, ஒலக்கீடு மன்றம்.

## முதலாளி:

பிரதமஞுசிரியர்

“ஊக்கி”

ஒலங்கை வர்க்கி,

வடபிராந்தியக் காரியாலயம்,

மாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி : 021~2223126

தொலைநூல் : 021~2222735

ஈமெயில் முகவரி : bocagmnp@hotmail.com

## Chief Editor

Mr. N. Sivaratnam B.A.(S.L), A.I.B, F.I.B(S.L), P.G. Dip - in Pub. Admin.

(Asst. General Manager, Northern Province)

## Advisory Committee

Mr. B.A.C. Fernando B.A.(Cey),F.I.B, M.BA.

(General Manager)

Mr. B.A. Arumainayagam B.A.

(Rtd. Asst. General Manager, Northern Province)

Mr. Balasubramaniam

(Rtd. Asst. General Manager)

Mr. A.T. Kathiravel

(Rtd. Manager)

## Sub Editors

Mr. Ala. Baheerathan B.A.

Mr. K. Sivagnanasundaram B.Com.(Hons)

## Editorial Committee

Mr. S. Sivapalan

Mr. K. Kasinathan

Mr. T. Nagenthiran

Mr. Pon. Balakumar

## Coordinators

Mr. K. Jeyam

Mr. K.K. Vikneswaran

Mrs. K. Ramalingam

Mr. V. Sivananthavikneswaran

## Layout

Miss A. Rameela

## Printing

Guru Printers,

39/2, Adiyappatham Road,

Thirunelveli.

## Published By

Jaffna District - Bank of Ceylon

Sports, Welfare, Art & Literary Association

## Address

Chief Editor

“The Catalyst”

Bank of Ceylon,

Northern Province Office,

Jaffna.

Telephone No. : 021-2223126

Fax No. : 021-2222735

E-mail Address : bocagmnp@hotmail.com

## உள்கட்டன் உள்க்கி....

### உள்கியின் அங்கீரத்திற்கு பலம் சேருங்கள்

அங்பார்ந்த வாசகர்களே,

**உள்க்கி மூலம் உங்களுடன்**

இலைமறை காயாக இருந்து வரும் ஊக்கி யின் சேவை மாணவர்களிடையேயும், உயர் கல்வி பயில்வோர் மத்தியிலும், பட்டப்படிப்புக்களை மேற் கொள்வோரிடையேயும் படிப்படியாக பிரபல்யம் பெற்றுவருவதுடன் பொதுமக்களின் நல்லபிப்பிரா யத்தையும் பெற்று வருகின்றமை ஒரு ஆரோக்கிய மான விடயமே!

வங்கியியலை மட்டுமல்லாது பலதுறை களையும் உள்ளடக்கிய கட்டுரைகளை வெளியிடுவதன் மூலம் ஒரு சமூகப்பணியை ஆற்றுவதே ஊக்கியின் பிரதான நோக்கம். எமது நோக்கத்தை புரிந்து கொண்டு நல்ல தரமானதும் ஆக்கபூர்வ மானதுமான கட்டுரைகளை நாம் படைப்பாளிகளிட மிருந்து எதிர்பார்க்கின்றோம். சர்வகலாசாலை மட்டத்தில் பலநிபுணர்கள் இருப்பதால் அவர்கள்

தமது பங்களிப்பினை எமது ஊக்கி மூலம் சமூகத்திற்கு நல்குவதற்கு நாம் களம் அமைத்து கொடுத்துள்ளமையை அவர்கள் பயன்படுத்த வேண்டுமெனவும் நான் விணயமாக கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

“ஊக்கி” யின் வெளியீடு வியாபார நோக்கம் கொண்டதல்ல என்பதை மீண்டும் இங்கு தெரிவிப் பதுடன் பல தரப்பட்டவர்களும் இதன் மூலம் பயன்பெறவேண்டும் என்பதே இதன் தாய்மையான எண்ணக்கரு என்பதையும் தெரிவித்துக் கொள்ள வும் இச்சந்தரப்பத்தைப் பயன்படுத்திக் கொள்கின்றேன்.

“ஊக்கி” யின் சந்தாதாரராகிக் கொள்ள விரும்புவார்களின் நன்மைகளுதி சஞ்சிகையின் இறுதிப் பகுதியில் இதற்கான படிவம் இணைக்கப் பட்டுள்ளது என்பதனையும் அறியத்தருகின்றேன்.

- பிரதம ஷ்சிரியர்

வழக்கர்களுக்கு!

“ஊக்கி” யன் பூத்தண்டு, பெருங்கல்  
வழுத்துக்கள்

**ஊக்கியில், ஊக்கமுள்ளவர்களுக்கு,**

ஊக்கியின் நோக்கங்களை முன்னெடுத்துச் செல்ல, தங்கள் ஆக்கங்களை வரவேற்கின்றோம். தரமான படைப்புக்கள், எதிர்கால காலாண்டு சஞ்சிகைகளில் பிரசுரிக்கப்படும்.

இம்முறையும் சந்தாப்படிவம் இதழின் கடைசிப்பக்கத்தில் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

**வெவ்வாக்கங்களில் கேட்ம் பெறும் தகவல்கள் கருத்துக்களிற்கு அவ்வும் படைப்பாளிகளே பொறுப்பாவர்**

# பொருளடக்கம்

01. உள்ளே நுழையுமுன் உங்களுடன் ...	-
02. இலங்கைத்தீவில் வாங்கியியல் வரலாறும் இலங்கை வாங்கியின் தோற்றமும்	01
03. Marketing Communication	09
04. வாங்கியியில் தகவல் தொழில்நுட்பம்	14
05. GLOBAL FINANCIAL CRISIS	17
06. கடன் வழங்கலில் கவனிக்கப்பட வேண்டிய அடிப்படைகள்	22
07. நுண் எழுச்சித்திறனும் சேவை மேம்பாடும்	25
08. தமிழ்த்தாயை நோக்கி	29
09. சுனாமி அனர்த்தம் / கடற்கோள்	30
10. ஒசோன் படையின் ஆயிவு	33
11. எல்லோரும் அறிய வேண்டிய மை மையிலே சிறந்த மை - கவிதை	35
12. மனிதனின் ஞாபகமும் அதனை அதிகரிய்யதற்கான நுட்பங்களும்	38
13. ஒன்றிரோ உலகோரோடு - கவிதை	41
14. இலங்கைச் செழியிழச் சுட்டெண்	42
15. மும்பையில் மூன்று மணி நேரம்	44
16. சேவையால் உயர்ந்தவர்	50
17. A comparative study of Conventional and Islamic Banking Principles	51
18. கடன் யறுதல் தொடர்பாக வாழுக்கையாளர்களிடமிருந்து வாங்கிகள் வழும் ஆவணங்களும் வாங்கி நடைமுறைகளும்	54



# இலங்கைத் தீவில் வங்கியியல் வரலாறு இலங்கை வங்கியின் தோற்றுமுற்

கடந்த ஒத்துப்பு குறிப்பிட்டது போல கெளரவ அமைச்சர் பெரி சுந்தரம் அவர்களால் முன்மொழியப்பட்டு கெளரவ திரு. கன்னங்கரா அவர்களால் ஆயுமோதிக்கப்பட்ட பிரேரணை சம்பந்தமாக சபையில் நிகழ்ந்த சில முக்கிய உரைகளை கீழே காணலாம்.

**சென்ற இதழின் தொடர்ச்சி...**

**திரு. கேரி:** ஜயா, வங்கித் தொழில் ஆணைக் குழுவுக்கு மேலும் குறிப்பாக அதன் தலைவர் சேர் சொராப்ஜி பொச்கனவாலாவுக்கு கெளரவ அமைச்சர் கள் அளித்த பாரட்டுதல்களுடன் என்னையும் இணைத்துக் கொண்டு ஆரம்பத்திலேயே பாராட்டுதல்களைத் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன். பரந்த அறிவும் இவ்விடயத் தில் நெருங்கிய சம்பந்தமும் உடைய ஒருவரை இந்த ஆணைக்குமுனின் தலைவராகப் பெறக்கிடைத்தமை நாட்டின் பெரும் அதிஷ்டமென நிச்சயமாக நான் நம்புகிறேன் இவ்வளவு விரைவான தன்மையுடன் அளித்தமைக்காகவும் தமக்களிக்கப்பட்ட விடயத்தை மிகவும் பரிபூரணமாக அவர்கள் ஆராய்ந்த தன்மை குறித்தும் நாம் மிகவும் நன்றியுடையவர்களாக உள்ளோம். நாட்டின் நிதி வசதிகளிலுள்ள குறைபாடுகள் மற்றும் பொருளாதார, தொழில்துறை வாழ்க்கை ஆகியவற்றைக் கற்கவிரும்பும் சகலருக்கும் இந்த வங்கித் தொழில் அறிக்கை ஓர் கைநூலாக பரம்பரை பரம்பரையாகப் பயன்படுமென நான் நம்புகிறேன்.



**ந. சீல்வரஜனம்**

இலங்கை வங்கி,  
வடபிராந்தியக் காரியாலயம்,  
யாழ்ப்பாணம்.

இப்போது ஜயா, இந்த வங்கித் தொழில் ஆணைக் குழுவின் அறிக்கை, டொனமூர் ஆணைக்குமுனின் அறிக்கையைவிட மிக முக்கியமானதென யாரோ தனக்குக் கூறினார்களென்ற உண்மையை கெளரவ அமைச்சரவர்கள் குறிப்பிட்டிருந்தார்கள். ஒரு வகையில் இது சுய அரசாங்கமமைக்க முனையும் மக்களது அரசியல் வாழ்வில் அமைச்சர் கூறியதைப் போன்று ஓர் திருப்புமுனையாகும்.

**திரு. ச. டபிள்யூ. பெரோரா : கேள்வி?**

**திரு. கேரி:** அதுகுறித்துக் கெளரவ ஹொரான் அங்கத்தவர் கேள்வி எழுப்பலாம் ஆனால் பொதுவாகக் கூறப்படுவது பற்றியே நான் இங்கு தெரிவிக்கிறேன். வங்கி ஆணையாளர்களின் அறி க்கை, நாட்டு மக்களின் அரசியல் வாழ்வில் சுய அரசாங்கத்தின் திருப்புமுனையாகத் திகழும்.



ஜயா, இது தொடர்பாக ஒரிரண்டு விடயங்கள் குறித்து கவனத்தைக் கோர இப்போது விரும்புகிறேன். அமைச்சரவர் கள் குறிப்பிட்டுள்ள 5ம் அத்தியாயத்தில் தேசிய வங்கியொன்றின் ஸ்தாபிதம் பற்றி ஆணையாளர்கள் குறிப்பிட்டுள்ளரென நான் நினைக்கிறேன். இது இந்நாட்டு மக்களிடம் ஓர் குறிப்பிட்ட அளவு அல்லது பெருமளவு தேசுபக்தி உணர்வை ஊட்டலாமென அவர்கள் வலியுறுத்துவது சரியென நான் நினைக்கிறேன். தேசிய வங்கியொன்று உருவாவதைக் காணுவதில் அவர்கள் சந்தோஷமும் மகிழ்ச்சியும் அடைவார்கள். அந்த வங்கி வெற்றிபெறுவதைக் காண அவர்கள் தம்மைத் தயாராக்கிக் கொள்வர். அத்துடன் சகல அரசு சபை அங்கத்தவர்களும் இந்த வங்கியில் தமது கணக்குகளை வைத்துக் கொள்வாரென்பதில் எனக்கு எவ்வித சந்தேகமில்லை.

இவ்வாறான வங்கியொன்றில் பெருமளவு வைப்புக்களைச் செய்யப் போதியளவு பணம் நாட்டில் இல்லையெனக் கூறப்பட்டது. ஆனால் நாட்டிலுள்ள வங்கிகளில் மொத்த வைப்புக்களின் தொகை 12,000,000 ரூபா வென்றும் இவற்றில் 35 சதவீதமானவை இலங்கையர்களுக்குச் சொந்தமானவையென்றும் மதிப்பிட்டுத் தமது அறிக்கையின் 103வது பந்தியில் ஆணையாளர்கள் தெரிவித்துள்ளனர். நான் வெறுமனே குறிப்பிடும் அவர்களின் எண்ணிக்கை சரியானதாக

இருந்தால் நிலையான வைப்பில் அல்லது 1933 ம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 31 ம் திகதி நாட்டிலுள்ள “அந்நிய வங்கி கள்” என்று வங்கித் தொழில் ஆணையாளர்களால் குறிப்பிடப்படும். வங்கிகளில் இலங்கையர்கள் நடைமுறைக் கணக்கில் சுமார் 40,000,000 ரூபா உள்ளதென்பதை அது சுட்டிக் காட்டுகிறது. இவற்றின் அரைவாசியைப் புதிய அரசு உதவியுடனான வங்கிக்கு மாற்றுவதாக நாம் எடுத்துக் கொண்டால் வைப்புகளில் காசாக, நீண்டகால அல்லது குறுகியகால வைப்புகளாக 20,000,000 ரூபா தேறும். எனவே ஆணையாளர்கள் முன்கூட்டி தெரிவித்தபடி வங்கி ஆர்வமுட்டினால் வங்கியில் நிதிப் பற்றாக்குறைக்கு இடமில்லை என்பதை நீங்கள் காணலாம்.

கொராவ அமைச்சர் தொட்டுச் சென்ற ஒரேயோரு விடயம் பற்றி நான் குறிப்பிட விரும்புகிறேன் இந்த விடயம் பற்றி அதிகம் பேசவிரும்பவில்லை. நாட்டு விவசாயம், தொழிற்துறை ஆகியவற்றுக்கு உதவ தமக்கு அளிக்கப்பட வேண்டுமென மக்கள் விரும்பும் வசதிகளை, இன்றைய வங்கிகள் அளிப்பதில்லை யென்ற பிரச்சனை குறித்துச் சிறுது பேசவிரும்புகிறேன். இது இலங்கைக்கு மட்டும் பொருத்தமான ஒன்று அல்ல. நீங்கள் எமக்கு அனுமதி வழங்குவதானால் 1935ம் ஆண்டு ஜனவரி 26 ம் திகதி “எக்கொனமிஸ்ட்” நிலிருந்து சிறுபந்தியை நான் வாசிக்கிறேன். பார்க்கேயில் வங்கியின் தலைவர் திரு. ருக் கூறுகிறார்.

பிரிட்டிஷ் வங்கிகள் சில சந்தர்ப்பங்களில் தொழில்துறைக்குப் போதிய கொடுகடன் வழங்கத் தவறிவிட்டதெனச் சில தரப்பில் விவாதிக்கப்படுகிறது. உண்மையில் கொடுகடன் பெறத் தகுதியுள்ள பிரிட்டிஷ் வங்கியோன்றின் வாடிக்கையாளரென்ற வகையில் எப்போதுமே சட்டபூர் வமானவற்றைப் பெறமுடிய மென்பது எனது அனுபவமாகும்.

இந்த வார்த்தைகளை நான் வலியுறுத்தலாம்.

“நியாயமான வங்கித் தொழில் வசதி” வலுவான வைப்பு வங்கித் தொழில் அமைப்பொன்றினை நடத்துவதில் இருக்கக்கூடிய பல பிரச்சனைகளை ஏற்றுக்கொள்ளத் தவறுவதால், குறிப்பாக வங்கித் தொழில் பணத்துக் கிடையேயுள்ள முக்கிய வித்தியா சத்தை, அதாவது கேட்கும்போது திருப்பிச் செலுத்தப் படவேண்டிய பணத்திற்கும், முதலீட்டுப் பணத்திற்கும், உள்ள வித்தியாசத்தை ஏற்றுக் கொள்ளத் தவறுவதை நால் இவ் விடயத்தில் புரிந்துணர்வற்ற நிலைகள் எழுகின்றன. பெரிய பிரித்தானியா இவ்வளவு நீண்ட காலமும் வங்கித் தொழிலில் தோல்விகளின்றியிருந்

துள்ளது. அதாவது இந்த நாட்டில் வங்கிகளால் அளிக்கப்பட்ட பிணையங்கள் சமூகத்தின் சகல தரப்பினாரலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டிருந்தன. பிரிட்டிஷ் நிறுவனங்களில் திறமை, வலு ஆகியவற்றுக்கு அளிக்கப்பட்ட இந்த மக்குத் தான், ஆனால் உணர்வு பூர்வமற்ற புகழுடன், இந்த நிலைமை எவ்வாறு ஈட்டப் பட்டதென்பது குறித்துப் போதிய அறிவின்மையும் சேர்ந்தே வந்துள்ளது. குறுகியகால, நீண்டகாலப் பணத்தை முதலீடு செய்வதன் மூலமோ அல்லது வங்கித் தொழிலைக் குழப்புவதன் மூலமோ வங்கிகள் தமது சட்டபூர் வர்த்தகக்கிறஞ்கு வெளியே இலாபத் தைத் தேடியிருந்தால் இந்த நிறுவனங்கள் வலுவையும் திறமையையும் பெற்றிருக்க முடியாதென்ற சந்தேகத் துக்கிடமற்ற உண்மையை ஏற்றுக் கொள்ளத்தவறிய மையால் போதிய அறிவின்மை ஏற்பட்டது.

எமது நிதியமைப்பில் நிரப்பப்பட வேண்டிய இடைவெளி இருக்கலாம். அத் தியாவசியமான வலுவையும், திட்டத்தையும் தியாகம் செய்யாமல் இத்தகைய இடைவெளியை வைப்பு வங்கிகள் நிரப்பலாமென இந்த விடயத்தில் உண்மையான அறிவுள்ள எவரும் கூறுமாட்டார்களென்று சொல்லுவதற்கு அப்பால் இன்று இப்பிரச்சனை பற்றி நான் பேசுமாட்டேன்.

வர்த்தகர்கள் தமக்கு அளிக்கப்பட வேண்டுமென விரும்பும் வசதியை வங்கிகள் வழங்குவதில்லை. என்று கூறுவதில் இலங்கை மட்டும் தனித்ததில்லை என்பதை எடுத்துக் காட்டுவ தற்காகவே இதனைக் கூறுகிறேன். மேலும் குறிப்பாக இப்போது நாம் கடந்து கொண்டிருப்பதைப் போன்ற காலங்களில் மூலதனம் இழக்கப்பட்டுக்கும் மந்தகாலங்களில் வர்த்தகம் முடக்கப்பட்டிருக்கும் போது வங்கிகள் மேலும் மீட்பதற்கு முன்வரவேண்டு மென்று மக்கள் நினைக்கின்றனர்.

அரசு உதவிபெறும் வங்கியை வெற்றிபெறச் செய்வதற்காகச் சகல மக்களும் ஒத்துழைப்பு வழங்க வேண்டுமென வங்கித் தொழில் ஆணையாளர்கள் தமது அறிக்கையில் கோரிக்கை விடுத்துள்ளனர். இதில் அவர்கள் தங்கியிருக்கலாமென நான் நினைக்கிறேன்.

பொதுவாகக் கூறுவதானால் நாட்டின் வங்கித் தொழில் அமைப்புடன் அரசு உதவியுடனான வங்கி சேர்த்துக் கொள்ளப்படுவதால் வங்கித் தொழில்வசதி களின் வாடிக்கையாளர் வைப்புச் செய்யப்பட்ட பணத்தின் உரிமையாளரென்ற வகையிலோ அல்லது நீண்ட கால அல்லது குறுகிய காலக் கடன் பெற்றவரென்ற

வகையிலோ சிறப்பாகவும் சிக்கனமாகவும் சேவையாற் நப்படுவாரா என்ற கேள்வியைப் போன்று இத் தேசிய வங்கியைப் பொறுத்தவரை இந்தளவுக்கு கோரப்படும் சொத்துரிமை. கட்டுப்பாடு போன்ற பிரச்சனை பற்றி வர்த்தகர்கள் அவ்வளவாகச் சிந்திப்பதில்லை பொது வாகக் கூறுவதானால் வங்கித் தொழில் வசதிகளிலும், வங்கித்தொழில் ஏற்பாடுகளிலும் போட்டியை ஏற்படுத் தத் தாண்டும் எதுவும் இயற்கையாகவே ஆதரவைப் பெறுமென்று நான் நினைக்கிறேன்.

நியாயமான போட்டி. ஆர்வமான வர்த்தகத் தையும் மலிவான வேலைச் செலவையும் ஏற்படுத்துகிறதென்பது வர்த்தகக் கொள்கைகளி லொன்றாகும். மலிவான வட்டி வீதத்தில் அனைவருக்கும் அதிகரித்த கொடுகடன் வசதிகளை அளிப்பது தமது நோக்கங்களிலொன்றேன் வங்கித் தொழில் ஆணைக்கும் கூறுகிறது. அரசு உதவியுடனான வங்கி இதைச் செய்யுமானால் நாமெல்லோரும் அதனை ஆதரிப் போமென நினைக்கிறேன். மலிவான வட்டி வீதங்களில் அனைவருக்கும் பெரும் கொடுகடன் வசதிகளை ஏற்படுத்துவதற்கு எதிராக எவரும் தன் குரலை எழுப்பமாட்டார்கள். வங்கித் தொழில் ஆணையாளரின் வார்த்தைகளை நான் கூறுவதைப் போன்று வார்த்தைக்கு வார்த்தை அப்படியே ஏற்றுக் கொள்ள வேண்டுமென்று நான் நினைக்கவேண்டும். எந்தவித சமூக வேறுபாடும் இன்றி சகல சமுதாயத் தினருக்கும் கொடுகடன் வசதிகள் அளிக்கப்படுமென்பதே அவர்களின் கருத்தாக இருக்க வேண்டுமென நான் நினைக்கிறேன். ஆனால் பொதுவாகக் கூறுவதானால் மலிவான வங்கித் தொழில் நடவடிக்கைகளுக்கு உதவும் எதனையும் வர்த்தகர்கள் வரவேற்பார்கள் என்பதை நீங்கள் நிச்சயப்படுத்திக் கொள்ளலாம். இந்த நாட்டில் வலுவான முற்போக்கு வங்கித் தொழில் அமைப்பொன்றினைக் காண நாம் விரும்புகிறோம். ஒவ்வொரு நாட்டின் தும் பொருளாதார வாழ்க்கைக்கு அத்தகைய வங்கி மிகவும் அவசியமானதாகும்.

வங்கி முகாமையாளர்களுக்கு மக்களைத் தெரியாதென்றும் அதன் விளைவாகக் குறிப்பிட்டனவு கொடுகடன் இழக் கப்படுகிறதென்றும் கெளரவு அமைச்சர் கூறியமை குறித்து நான் மீண்டும் பேசுகிறேன். அறிக்கையில் இந்த விடயம் மிகவும் அதிகமாக அழுத்திக் கூறப்பட்டுள்ளது. எனது சொந்த அனுபவத்தில் சிறுது கூறவிரும்புகிறேன்.

நான் நாற்பது வருடங்களுக்கு முன்னர் வண்டனுக்கு முதன்முறையாகச் சென்ற போது மிட்லண்ட் வங்கியுடன் கணக்கொன்றினை ஆரம்பித்தேன். எனக்குச் சிறிய வங்கி வசதி தேவைப்பட்டது.

நான் வங்கிக்கு எழுதி எனது கணக்கிலிருப்பதிலும் பார்க்க ஓரளவு சிறிது கூடப்பெற முடியுமா என்று கேட்டேன். நிச்சயமாக முகாமையாளர் இவ்வளவு காலமாக என்னை என்றுமே சந்தித்ததில்லை. எந்த ஒரு வங்கி அதிகாரியையும் எனக்குத் தெரியாது. அத்துடன் நிச்சயமாக என்னுடன் தனிப்பட்ட தொடர்பெறுவும் அவர்களுக்குக் கிடையாது. இத்தனை வகுடங்களும் நான் வெளிநாட்டில் இருந்தேன். எனது கணக்கிலிருக்கும் தொகையைவிட நான் கேட்கக் கூடிய தொகையைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியுமென்று உடனடியாகவே பதில் கிடைத்தது. காரணம் என்னவென்றால் வங்கியில் நான் பிணையங்கள் வைத் திருந்தேன். இந்தப் பிணையங்களின் வலுவைப் பொறுத்து அவர்கள் என்னைப் பார்க்க வேண்டுமென அக்கறை கொள்ள வில்லை. நான் விரும்பிய வசதியைச் செய்துதர அவர்கள் தயாராக இருந்தார்கள் உலகெங்கும் இந்த மாதிரியே வங்கித் தொழில் நடைபெறுகிறது.

இந்த விடயத் திலிருந்து விலகுவதற்கு முன்னதாக இப்போது நிலவும் பெருமளவு கஷ்ட நிலை காரணமாக இந்த அறிக்கையில் சிறாப்பர்கள் மீது நியாயமற்ற முறையில் கண்டனம் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளதென்பதை நான் செல்ல வேண்டும். இலங்கைக்கு மட்டமென விஷேடமானதாக இல்லாத இந்த சிறாப்பர் அமைப்பு முறை கடந்த காலங்களில் வங்கித் தொழில் வசதிகளுக்குப் பெருமளவு உதவியள்ளது. விசுவாச மாகவும் வங்கிகளுக்கு மட்டுமல்ல தக்கமது சமூகச் களுக்காகவும் பணிபுரிந்த இந்த சிறாப்பர்களைக் கண்டிப்பது ஏதோ ஒரு வகையில் நியாயமற்றதாகும். (இரு அங்கத்தவர்: அவர்களை வேறொங்கு காணலாம்) சீனாவில் வேறொரு பெயரிலும் ஸ்ரேய்ட் ஸிலும் காணலாம்.

இலங்கையில் நிலவும் விசேட கொடுகடன்கள் பற்றிய பிரச்சனை குறித்து அதிகம் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். கெளரவு அமைச்சர் குறிப்பிடக் கவனிய இப்பிரச்சனை குறித்து வங்கித் தொழில் ஆணைக்கும் அறிக்கையின் அத்தியாயம் IXஇல் கூறப்பட்டுள்ளது.

விசாரணை அலுவல் நியதிகளின் முதலாவது பகுதி இந்தக் கவ்டங்கள் பற்றிக் கவனிக்கும் நோக்குக் கொண்டுள்ளன. அவையாவன :

“இலங்கையில் இன்று நிலவுகின்ற வங்கித் தொழில் மற்றும் கொடுகடன் சூழ்நிலைகள் பற்றி ஆராய்ந்து அறிக்கை சமர்ப்பிப்பதோடு வங்கித் தொழில் மற்றும் கொடுகடன் வசதிகள் தொடர் பாகச் சாத்தியமான விரும்பத்தகுந்த ஏற்பாடுகள் ஏதுமிருப்பின் அந்த நடவடிக்கைகள் பற்றி ஆராய்வது...”

இந்த நாட்டில் வங்கித் தொழிலுக்கு இருக்கும் பெருமளவு சட்டரீதியான தடங்கல்கள் குறித்து ஆணையாளர்கள் கவனத்தைக் கோரியுள்ளனர். பெருமளவு நேரத்தைச் செலவழிக்காமல் இவை பற்றி மேலோட்டமாகக் கூறவிரும்புகிறேன். ஆனால் அவை முக்கியமானவை என்பதால் அவை குறித்து குறிப்பிட வேண்டுமெனக் கருதுகிறேன்.

எந்தவொரு கெளரவு அங்கத்தவராது அறிக்கையைப் படித்துப் பார்த்தால் “சட்டபூர்வமான இயந்திரம் பெரிதும் குறைபாடுடையது” முன்னேற்றத்துக்கான முக்கிய சிபார்சுகள் அவசரமாகக் கோரப்பட்டுள்ளன என்று 428 ம் பந்தியில் ஆணையாளர்கள் கூறியுள்ள தைக் காண்பார் எந்த முக்கியமான முன்னேற்றங்கள் அவசியமானவையென் அவர்கள் கருதுகிறார்கள். எவை மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும் என்றெல்லாம் மேலும் அந்த அத்தியாயத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

“எல்லாவற்றுக்கும் முதலாக ஆணையாளர்கள் தமது சொந்த வார்த்தைகளின் மிகவும் பழையமானது” என்று கூறும் குடியியல் நடைமுறைச் சட்டக் கோவை பற்றிக் குறிப்பிடுகிறார்கள். அவை அவர்களின் வார்த்தைகள் என்னுடையவையல்ல குடியியல் நடைமுறைச் சட்டவிதி மிகவும் பழையவாய்ந்தது என்று அவர்கள் கூறுகிறார்கள். 1884ல் திருத்தப்பட்ட உண்மையில் இன்றைய காலத்துக் கொவ்வாத சீர்செய்யப்பட வேண்டிய 1854ம் ஆண்டின் வங்குரோத்துச் சட்டம் பற்றிக் குறிப்பிடுகிறார்கள்.

431ம் பந்தியில் நீதிமன்றத் தாமதம் பற்றிய பிரச்சினை பற்றிக் குறிப்பிடுகையில் வர்த்தக வழக்குகளை விரைவாக விசாரித்து முடிக்கவென விசேட நீதிபதியொருவர் நியமிக்கப்பட வேண்டுமென்று ஆணையாளர்கள் விதந்துரைத்துள்ளனர்.

எம் மெல்லோருக்கும் தெரிந்தவாறு இந்த நாட்டுடென் பெரிதும் சம்பந்தப்பட்டுள்ளதும் கணிசமான கஷ்டங்களை உருவாக்குகின்றதுமான உரிமை உறுதிப் பத்திரங்கள் பற்றிய நெருக்கடிகள் குறித்து அறிக்கையில் பெரிதும் கூறப்பட்டுள்ளது. காணிக்கான உறுதிப் பத்திரம் இந்த நாட்டில் பொதுவானதோர் பினையமாகும். பணமுள்ளவர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் முதலீடுகள் காணிகளை வாங்கி இவற்றை றப்பர் அல்லது தென்னந் தோட்டங்களாக்குவதன் மூலம் செய்யப்படுகிறது. இது இந்த நாட்டிலுள்ள கஷ்டங்களிலொன்றாகும்.

இந்த நாட்டின் பணமுள்ள ஒருவர் தமக்குச் சொந்தமாகத் தோட்டமொன்றினை வைத்துக் கொள்ள விரும்புகிறார். உதாரணமாக ஒருவர் 50,000

ரூபாவை முதலீடு செய்தால் தனக்குச் சொந்தமான தெங்குச் சொத்தாகவோ அல்லது ரப்பர் சொத்தாகவோ அதனை முதலீடு செய்து கொள்கிறார். ஆனால் 50,000 ரூபாவை வைத் திருக்கும் ஜரோப்பியர். இதனை 5, 000 ரூபா என்ற தொகையில் பல்வேறு பத்துக் கம்பனிகளில் முதலீடு செய்து கொள்வார் அவர் தனது 50,000 ரூபாவை பல்வேறு கம்பனிகளில் பங்குகளாக வைத்திருப்பார். இந்த ஜம்பதாயிரத்துக்கு இவர் ஒர் முற்பணத்தைப் பெற விரும்பினால் அந்தப் பங்குதாரர் ஆவணம் அல்லது பங்குதாரர் உறுதிப்பத் திரம் அவரிடம் உண்டு. முற்பணம் பெறுவதற் காக பிணையங்யளாக இவற்றை அவர் வங்கிக்குக் கையளிக்கலாம். மறுபுறத்தில் தோட்டத்துக்குச் சொந்தக்காரராக இருப்பவர் தமது உரிமை உறுதிப் பத்திரத்தைக் கையளிக்க வேண்டும். உரிமை உறுதிப் பத்திரங்கள் மிகவும் கஷ்டமான பிணையங்களாகும்.

விவேடமாகக் கவனிக்கப்பட வேண்டிய விடயங்களில் இதுவுமொன்றாகும். ஆணையாளர்கள் சிபார்சு செய்ததுக்கிணங்க ஏனைய நாடுகளைப் போன்ற உரிமை உறுதிப்பத் திரங்களைக் கடப்பாட்டுப் பணையங்களாகக் கி ஒர் அடமானமாக வைத்து மேலதிகப்பற்றையோ கொடுக்கடன் வசதிகளையோ பெறப் பிணையங்களாகக் கொடுக்கக்கூடிய வகையில் சட்டம் மாற்றப்பட வேண்டும். அசையக்கூடிய ஆதனங்கள் படுகடனாளி வசம் இருக்கும் போதே கொடுக்டன் அளித்தவருக்குச் சாதகமாக பிணையங்கள் எனிய முறையில் அமைய வேண்டும்.

மிகவும் நன்கு தெரிந்த. அசையும் ஆதனங்களின் இவ்வாறான பிணையங்கள் சம்பந்தப்பட்ட ஏனைய கஷ்டங்கள் குறித்துத் 438, 442 ம் பந்திகளில் ஆணையாளர்கள் ஆராய்கின்றனர். பங்குகளை அசையும் ஆதனங்களை ஈடுவைக்கும் பிரச்சனை இந்த நாட்டில் மிகவும் கஷ்டமான ஒரு பிரச்சனையாகும். ஈடுவைக்கப்பட்ட பங்குகள் வெற்றுப் பரிவர்த்தனை யுடன் அவை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட போதிலும்கூட அவை பிணையங்கள் அல்ல. கடன் பெற்றவர் உடனடியாகப் பணத்தைச் செலுத்த வேண்டுமென வங்கி கோரி அவர் அதனைச் செலுத்தத் தவறினால் நீதிமன்றத்துக்குச் செல்லாமல் வங்கி இப் பங்குகளை விற்கமுடியாது. எனினும் பொதுவாகப் பேசுவதானால் தாம் பணத்தைக் கடனாகக் கொடுக்கும் மனிதர்களும். தமிழ்மிடம் கடன் பெறுபவர்களும் பங்குகள் விற்பனையாவதைத் தடுக்க தமது அதிகாரத்தைப் பயன்படுத்த மாட்டார்களென்று வங்கிகளுக்குத் தெரியும்.

ஒருவரிடம் நம்பிச் சரக்குகளை ஒப்புவிக்கும் மற்றொரு மிகக் கஷ்டமானதும் முக்கியமானதுமாக பிரச்சனை குறித்தும் 444 ம் பந்தியில் ஆணையாளர்கள்

ஆராய்கின்றனர். கொண்டு செல்லப்படும் நிலையில் உள்ள அல்லது கொள்வனவு செய்யப்பட்டு விநியோகத் திற்கு தயராகவள்ள பொருட்களைக் கொடுக்கடன் வசதிகளைப் பெறுவதற்கென வங்கிக்கு மினைய மாகக் கொடுப்பது இங்கிலாந்திலும் . இந்தியாவிலும் உள்ள பொதுவான முறையாகும் வர்த்தகரொருவர் 50,000 ரூபா பெறுமதியான பொருட்களை பண்டக சாலையில் வைத்துள்ளாரெனக் கூறுவோம் ஏனைய நாடுகளில் இப்பொருட்களைப் பினையங்களாக வைத்து வங்கி முற்பணம் வழங்கும் . ஆனால் இந்நாட்டில் இத் தகைய மினையங்களை ஏற்றுக் கொள்வதற்கு முன்னர் பொருட்களை வைத்திருக்க கூடியபண்டகசாலை வங்கி சொந்தமாக வைத்திருக்க வேண்டும் அந் தபண்டகசாலையின் முகாமையாளர் சம்பளம், காப்புறுதிக் கட்டணம் ஆகியவற்றையும் வங்கி அளிக்க வேண்டும். இச் சட்டம் மாற்றப்பட்டால் இச் சர்க்குகளை நம்பிக்கைக்கு ஒப்படைத்து முற்பணத்தை மக்கள் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். கடையில் உள்ள இருப்பைப் பொறுத்தவரையும் இதே விதியண்டு. இச் சட்டத் தின் விளைவுகள் காரணமாக இங்கிலாந்திலோ, இந்தியாவிலோ இருப்பது போன்று இது தொடர்பான மற்றொரு கஷ்டம் குறித்தும் 449ம் பந்தியில் குறிப்பிடப்படுகிறது.

வங்கித் தொழில் ஆணைக்குமு இந்த சகல கஷ்டங்களையும் குறித்துத் தமது அறிக்கையின் VI ஆம் அத்தியாயத்தில் பூர்ணமாக ஆராய்கிறது. இந்தக் காரணங்களினால்தான் இந்த விடயம் நிறுவாகக் கூடிட்டி முன்கொண்டுவரப்பட்ட போது நான் சிபார்சுகளுக்கு இணக்கம் தெரிவித்தேன் ஆனால் கொடுக்கடன் நிறுவனங்கள் மீதுள்ள சட்டரீதியான இடைஞ்சல்கள் நீக்குவதானது இந்த நாட்டில் வர்த்தக வங்கிகளை சுமுகமாக இயங்கச் செய்வதற்கு அவசியமானதொன்று என்பதோடு உத்தேச அரசு உதவியுடனான வங்கியை நிறுவுவதற்கு முன்னோடியான நிபந்தனையாகவும் இருக்க வேண்டுமென்ற மேலுரையை முன்வைத்தேன்.

கடன் கொடுப்பதற்குப் பெருந்தொகைப் பணத்தைக் கொண்டிருக்கும் இந்த அரசு உதவியுடனான வங்கி, உதவி செய்யும் தனது விருப்பில் இடைஞ்சல் களையும் தடங்கல்களையும் கொண்டிருந்து உதவ முடியாமல் முடக்கப்பட்டும் இருக்கும் என்பதையே நான் முன்னோடியாகக் காண்கிறேன். ஏனெனில் ஏனைய நாடுகளில் பொவாக இருக்கும் வசதிகளை வங்கிகள் பாதுகாப்பாக வழங்க இந்த நாட்டிலுள்ள சட்டம் அமைதிக்காது.

அரசு அடமான வங்கி உருவாக்கப்பட்டு மிதக்க விடப்பட்டபோது நான் அரசுசபை அங்கத்தவனாக இருந்தேன். இந் நாட்டிற்குப் பெரும் பயனளிக்கக்கூடிய ஒன்று என்று இது புகூரிப்பட்டது. அத்துடன் அடமானங்

களை அரசு அடமான வங்கி பொறுப்பேற்றுக் கொள்ளும் என்றும் குறைந்த வீத வட்டியில் கடனாகக் கொடுக்கப்படும் என்றும் கருதப்பட்டது. அப்போது எதிர்பார்க்கப்பட்டது. நிறைவேநாத காரணத்தால் காலத் துக்குக் காலம் இச் சபையில் எவ்வளவு அதிருப்தி தெரிவிக்கப்பட்டது என்பது தெரிந்த விடயம்.

வங்கித் தொழில் வர்த்தகத்திற்கு இடைஞ்சலான இவைகள் நீக்கப்படாவிட்டால் அரசாங்க உதவியுடனான வங்கியும் இதே மாதிரி எமாற்றமாக அமையுமென்றான் அஞ்சகிறேன். இது ஒரு முக்கியமான விடயம் என்பதால் இச் சபையோ அல்லது பொறுப்பான வர்களோ இவற்றைக் கவனத்தில் எடுத்து இத் தடைகள் நீக்கப்படுவதைக் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டுமென நான் கருதுகிறேன்.

திரு.ஜி.ஃ.டி.சில்வா : அவை என்ன?

திரு.கேரி: நான் குறிப்பிட்ட சட்டரீதியான தடைகள்

அறிக்கையில் VIம் அத்தியாயத்தை நான் குறிப்பிட்டுப் பேச விரும்புகிறேன். அதிலுள்ள முதல் பிரச்சனை முன்னுரிமைப் பங்குகள் குறித்தது. அரசாங்கம் 4,000,000 ரூபா முன்னுரிமைப் பங்குகளை எடுக்க உள்ளது. இப்பணம் ஒதுக்கு நிலுவைகளி லிருந்து பெறப்படவேண்டுமென்று ஆணையபளர்கள் தெரிவித்துள்ளனர். இக்கம்பனியில் இப்பங்குகளை வாங்குவதற்கு பணம் திட்டமாகப் பயன்படுத்தப்படுவதற்கு முன்னர் இவ் வங்கியில் முன்னுரிமைப் பங்குகளை கொள்வனவு செய்ய 4,000,000 ரூபாவில் இருந்து 8,000,000 ரூபாவரை முதலிட அரசிற்கு அங்கீகாரமளிக்கும் பிரேரணையொன்று இச் சபைக் குக் கொண்டுவரப்பட வேண்டும். அதனை இச்சபை நிறைவேற்றும் என்று நான் நம்பிக்கை கொண்டுள்ளதோடு எதிர்பார்க்கவும் செய்கின்றேன். இத்தீர்மானத்தை இன்று நாம் நிறைவேற்றும்போது இது ஏகமனதாக நிறைவேற்றப்படுமென்று நான் நினைக்கிறேன். கம்பனியை மிதக்க விடுவதற்கு இது ஆரம்பமாக அமையுமென்பதால் நான் இவ்வாறு கூறுகிறேன். எந்தவொரு கம்பனியும் மிதக்க விடப்படும் விதிகளின் படி கம்பனிகள் சட்டத்தின் கீழ் வங்கிக் கம்பனி யொன்று மிதக்க விடப்படுவதை இச்சபை அங்கீகரிப்பதால் இந்த விடயம் மீண்டும் இச்சபைக்கு வராது. ஆனால் இந்த வகையில் பணம் திட்டவட்டமாகப் பயன்படுத்தப்படுவதற்கு முன்னர் இவ்வகையில் இப்பணத்தை முதலீடு செய்ய நிதிக்காரியதறிசிக்கு இச்சபை அங்கீகாரமளிக்கும் தீர்மானமொன்றின் மூலம் இது நிறைவேற்றப்படுமென நான் நம்புகிறேன்.

பயன்படுத்தப்படவிருக்கும் பணம் வங்கித்தாள் பரிமாற்றும் அல்லது நாணய ஒதுக்கு அல்லது இலங்கை

சேமிப்பு வங்கி மற்றும் கடன்சபை ஆகியவற்றிலிருந்து வருவதற்குப் பதிலாக ஒதுக்கிலிருந்து பெறப்பட வேண்டுமென்ற சிபார்சு செய்யப்பட்டுள்ளது. அரசு உதவியுடனான வங்கியின் முன்னுரிமைப் பங்குகளை வாங்குவதற்கு இதில் எந்தப் பணமும் பயன்படுத்தப் படக்கூடாதென்று நான் வலியுறுத்துகிறேன். நானைய ஒதுக்கு, மற்றும் இலங்கை சேமிப்புவங்கியின் நிதிகள், மூலாம் பூசிய விளிம்புள்ள (Gilt edged) பிணையத்தீ லேயே முதலிடப்பட வேண்டுமென மட்டும் நான் சுட்டிக்காட்டுகிறேன். இப்போது அரசு உதவியுடனான வங்கியின் முன்னுரிமைப் பங்குகளைல்லாம் மூலாம் பூசிவிளிம்புள்ள பிணையங்களால்ளனவே இத்தகைய குறிப்பிட்ட நிதிகளிலிருந்து வரும் பணம் அரசு உதவியுடனான வங்கியின் முன்னுரிமைப் பங்குகளில் முதலிடப்படவேண்டுமென நான் நினைக்கவில்லை. இத்துடன் இவ்விடத்தை நான் விட்டுவிடுகிறேன்.

**திரு. விஜேரத்தன:** இன்றைய நானையமாற்று வங்கிகளில் செய்யப்படும் முதலீடு மூலாம் பூசிய விளிம்புள்ள பிணையங்களின் முதலீடாகுமா?

**திரு. கேரி :** இப் பணத்தில் ஏதாவது இன்றைய நானையமாற்று வங்கிகளில் முதலிடப்படுமென நான் நினைக்கவில்லை. அது அங்கு வைப்புச் செய்யப்படுகிறது. ஆனால் நடைமுறை நிலுவைகளை வைப்புச் செய்வது பற்றி நான் பேசவில்லை. இந்தப்பணம் அரசு உதவியுடனான வங்கியின் முன்னுரிமைப் பங்குகளில் முதலிடப்படக்கூடாதென்று மட்டுமே நான் கூறுகிறேன். ஏனெனில் இக்காலத்தில் இத்தகைய பங்குகளை மூலாம் பூசிய விளிம்புள்ள பிணையமென்று அழைக்க முடியாது. அரசியல் கட்டுப்பாட்டிலிருந்து விடுபெடுவது சம் பந்தமாக வங்கித் தொழில் ஆணைக்குழு வற்புறுத்திய விடயம் குறித்து நான் இப்போது குறிப்பிட விரும்புகிறேன். வங்கியின் பணிப்பாளராக எந்தவொரு சட்டசபை உறுப்பினரும் பதவியேற்க அனுமதிக்க முடியாதென்ற சிபார்சு இருப்பதால் நாமெல்லோரும் அதனை ஏற்றுக்கொள்வோமென நினைக்கிறேன். ஆனால் வங்கிப் பணிப்பாளர்களிலிருந்து அரசங்க அங்கத் தவரொரு வரை விலக்கிவைப்பதானது புத்திசாலித்தனமானதல்லவென்று வலியுறுத்த நான் விரும்புகிறேன். திறைசேரியிலிருந்து யாராவது அரசாங்க அதிகாரியோ அல்லது நிதிக்காரியதரிசியோ பணிப்பாளர்களில் ஒருவராக இருப்பது இயற்கையான விடயமென நினைக்கிறேன். ஆனால் யாரை நியமிக்கலாமெனச் சிபார்சு செய்வது எனது பொறுப்பல்ல.

முதலில் அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் எல்லாம் அரசியல்வாதிகளால்லர். எனது நண்பரான ஹோரணை அங்கத் தவர். அவர்களை அரசியல் வாதிகளை அழைக்கமாட்டார். பொலிஸ்காரர்களை

அவர் மூன்று உத்தியோகத்தர்களையும் அழைத்தார். ஒவ்வொரு நாட்டிலும் அரசாங்க உழியர்கள் அரசியலிலிருந்து விடுப்பட்டவர்களாக இருக்க வேண்டும். அப்போது அதிகாரத்திலுள்ள கட்சியின் உத்தரவைச் செயற்படுத்தவே அவர்கள் உள்ளனர்.

**திரு. ஈடபிள்ளை.** பெரேரா : ஆனால் அவர்களின் உத்தரவுகளை நாங்கள் செயற்படுத்த வேண்டியுள்ளது.

**திரு. கேரி :** தனிப்பட்டவகையில் எமக்கு அவர்களிடமிருந்து எவ்வித உத்தரவும் வந்ததில்லை.

ஆனால் இந்த வங்கியில் 8,000,000 ரூபா பெறுமதியான முன்னுரிமைப் பங்குகளைக் கொண்டிருக்கும் மிகப் பெரும் முதலீட்டாளராக அரசாங்கம் திகழப் போவதை பெருமளவு அரசாங்கப் பணம் வங்கிவைப்பிலிடப்போவதை நாம் கவனத்தில் கொள்வோமேயானால் மிகப் பெரும் பங்குதாரர் அல்லது வங்கிவசதிகளை மிகப் பெருமளவில் பயன்படுத்துவதற்கு வங்கியின் பணிப்பாளராக இருப்பது பொதுவானதாகும். அரசாங்க உதவியுடனான வங்கியின் ஓர் பணிப்பாளராக இருக்கக் கூடாதென்பது சரியானதா? ஒவ்வொரு கம்பனியிலும் மிகப்பெரும்பங்குதாரர் ஓர் பணிப்பாளராக இருப்பது பொதுவானதாகும். அரசாங்க உதவியுடனான வங்கியின் ஓர் பணிப்பாளராக அரசாங்க உத்தியோகத்தரொருவர் இருக்க வேண்டுமென்பது நியாயமானதும் சரியானதுமென நான் நினைக்கிறேன். மேலும் ஒருபடி மேலேசென்று அவ்வாறு நிருக்க வேண்டியது அவசியமெனச் சொல்வது எனது தாழ்மையான அபிப்பிராயமாகும்.

கெளரவு அமைச்சர் சுட்டிக்காட்டியதுபோன்று இவ் வங்கியின் கட்டுப்பாடு பெருமளவு அரசின் வசமூள்ளது. அப்படியானால் அரசாங்கத்தின் பங்குகள் அளிக்கும் வாக்களிப்பு அதிகாரத்தைக் கொண்டு கம்பனியைப் பொறுத்தவரை அரசு தான்விரும்பியதைச் செய்யலாமென்று நிலைவரும். எனவே ஒருவருக்குக் கட்டுப்பாடுஇருக்குமானால் அவருக்குப் பொறுப்பை ஏன் நீங்கள் அளிக்க முடியாது? கட்டுப்பாடு பற்றி எப்போதுமே இச்சபையில் நாம் பேசுகிறோம். அரசாங்கத்துக்குப் பொறுப்புக் கொடுப்பதை நான் விரும்புகிறேன் அரசாங்க உத்தியோகத்தரொருவர் இக் கம்பனியின் பணிப்பாளராக்கப்பட்டு அரசு உதவியுடனான வங்கியின் நிதிக்கொள்கையில் ஓர் பங்கை அரசாங்கம் கையேற்கச் செய்ய வேண்டும்.

அரசாங்க ஊழியர்கள் தாமத வேலைகளில் ஈடுபெடுகிறார்களென அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது நான் மறுக்க வில்லை. அரசாங்க ஊழியர்கள் தேவையற்ற விதத்தில் எச்சரிக்கையாக விரும்புகிறனரென்றும் கூறப்படுகிறது. இதனை நான் மறுக்க

வில்லை. அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு வர்த்தக அனுபவங்கள் இல்லை என்றும் சொல்லப்படுகிறது. அதனையும் நான் மறுக்கவில்லை. ஆனால் வங்கி விடயங்களில் அரசாங்கத்துக்கு அனுபவமுண்டு. இப்போது இந்த நாட்டில்வங்கி வசதிகளைப் பெருமளவு பயன்படுத்துவது அரசாங்கமே அத்துடன் அரசாங்க உத்தியோகத்தர்கள் வைப்புக்கள் நடைமுறைக் கணக்குகள் அரசாங்கவைப்புகளுக்குப் பெற வேண்டிய சிறந்தவட்டிகளைப் பெறுவது போன்று வங்கியுடன் தொடர்ச்சியாகச் சம்பந்தப்படுகின்றனர். இந்த வேலைகளில் என்றுமே தொடர்புட்டு இருப்பதால் இந்த ஊழியர்கள் வங்கி அலுவல்களிலும் வசதிகளிலும் சிறந்த நிபுணர்களாக இருக்க வேண்டும்.

எனவே ஜயா, வங்கித்தொழில் அனுபவமுள்ள பணிப்பாளர்கள் பெருமளவு இல்லாத இந்த நாட்டில், இவ்விடயத்தில் சிறந்த ஆலோசனை வழங்கக்கூடிய அரசாங்க உத்தியோகத்தர்களை ஒதுக்கிவைப்பது நியாயமற்றது. அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு விளக்கமளிக்காமல் அரசாங்க ஆணையாளர்கள் அவர்கள் குறித்துச் சிறிது கடுமையாக உள்ளனரென நினைக்கிறேன்.

**கெளரவ திரு.சுந்தரம்: வாக்களிப்புச் சக்தி பற்றி என்ன கூறுகிறீர்கள்?**

திரு. கேரி: அவர்களுக்கு இருக்கும் வாக்குச் சக்தியைக் கொண்டு முதலாவது கூட்டத்தில் அரசாங்கம் அமைப்பு விதிகளை மாற்றி அரசாங்க உத்தியோகத்தர்களைப் பணிப்பாளர்களாக்கும் வழிவகையைச் செய்யலாம். ஆனால் அவ்வாறான விடயம் நிகழ்வதை நாம் விரும்பவில்லை. ஆரம்பத் திலேயே இந்த நிலைமைக்கு முகங் கொடுத்து அரசாங்க உத்தியோகத்தரொருவரை பணிப்பாளர் களில் ஒருவராக வர அனுமதிப்பது மிகவும் நல்லது.

இனி முகாமையாரை நியமிக்கும் விடயத்துக்கு வருவோம். இதுவோர் முக்கிய நியமனம். வங்கியில் மேற்கொள்ளப்படும் மிகமுக்கிய நியமனம் இது என்று கெளரவ அமைச்சர் கூறியதை நான் மிக விசுவாசத்துடன் ஏற்றுக் கொள்கிறேன். இந்த முக்கிய பதவிக்குப் பொருத்தமான ஒருவரைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு அறிக்கையில் சிபார்சு செய்யப்பட்டுள்ள 2,000 ரூபாவிலிருந்து 3,000 ரூபாவரையிலான சம்பளம் போதியதல்ல என்ற கருத்தைக் குறிப்பிட விரும்புகிறேன்.

**பதினெண்து வருடகால அனுபவம் கொண்ட வங்கியாளருக்கு 2,000 ரூபாவிலிருந்து 3,000 ரூபாவரை வழங்கப்படுவதென்பது மிகவும் குறைந்த சம்பளமாகும்.**

ஆனால் பதினெண்து வருடகால அனுபவம் போது மானதா? மேலும் கூடிய அனுபவமுள்ள வங்கியாளரோருவர் எமக்குத் தேவையில்லையா என்பதே கேள்வியாகும். இப்போது வங்கியில் பணிபுரியும் பதினெண்து வருடகால அனுபவம் கொண்ட வங்கியாளரோருவர் அரசு உதவியுடனான வங்கியின் முகாமைத்துவப் பதவியைப் பொறுப்பேற்பதற்காக அந்த வங்கியில் தனது நியமனத்தை இராஜினாமா செய்வாரேயானால் அவர் வேலைசெய்யும் வங்கியில் பெற உரித்துடைய ஒய்வுதியத்தை இழப்பார். பதினெண்து வருட சேவையின் பின்னர் ஒய்வுபெற நிர்ப்பந்திக்கப்படும் வங்கியாளரோருவர் ஓர் குறிப்பிட்ட ஒய்வுதியத்தைப் பெறுவார். அறுபது வயதில் அவர் ஒய்வு பெறுவாரேயானால் அவர் இன்னும் கூடிய ஒய்வு தியத்தைப் பெறுவார்.

இப்போது இங்கிலாந்தில் மிகவும் நல்ல சம்பளம் வழங்கப்படும் தொழில்களிலொன்று வங்கித்தொழில். அத்துடன் ஒரளவு வெளிநாட்டு அனுபவமும் கிழக்கத் தேய வங்கி அறிவும் உடைய ஒருவரே இயற்கையாக எமக்குத் தேவையானவரென்பதால் அத்தகைய வங்கியாளர்களில் ஒருவரையே எமது முகாமையாளராக்குவோம். அத்துடன் அவர்களுக்குக் கூடிய சம்பளமும் வழங்கப்பட வேண்டும். தனது வங்கியிலிருந்து இராஜினாமாச் செய்வதற்கு முன்னர் ஒருவர்தான் அதே சம்பளத்தைப் பெறுவாரென மட்டுமன்றி இராஜினாமாச் செய்வதன் மூலம் ஒய்வுதிய உரிமைகளாக இழப்பவற்றைத் தாங்கள் பெற முடிய மென்பதையும் உறுதிப்படுத்திக் கொள்ளப்பார்ப்பார்.

நாம் நிறுவ உத்தேசித்திருக்கும் அரசு உதவியுடனான வங்கி தனது ஊழியர்களுக்குச் சேமலாப நிதியைக் கொண்டிருக்குமாவென தெரியாது. அறிக்கையில் இந்த விடயம் பற்றிக் குறிப்பிடப் படவில்லையென்ற போதிலும் சேமலாபநிதி வழங்கப்படுமென நினைக்கிறேன்.

ஆனால் வழங்கப்பட்டாலும் தேவையான ஒருவரைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காக மாதாந்தம் 4,000 ரூபாவிலிருந்து 5,000 ரூபாவரை நீங்கள் வழங்கவேண்டியிருக்குமென நினைக்கிறேன். இந்தாவுமுக்கியமான நியமத்துக்குத் தகுதியான ஒருவரைப் பெறவேண்டியது எவ்வளவு முக்கியமென நான் வலியுறுத்தத் தேவையில்லை நியமிக்கப்படுவார் வங்கிக்குப் பாரம்பரியங்களை உருவாக்க வேண்டிய வராக இருப்பார். ஏற்கனவே வங்கியில் தனக்கென உருவாக்கிக் கொண்ட பாரம்பரியங்களுடன் வழமையாக ஒருவர் தான் செல்லும் வங்கித்தொழில் சேவைக்குள் நுழைகிறார். அவர் படிப்படியாக வழமையான வேலைகளைப் புரிந்துகொள்கிறார்.

வேலையைக் கையாளும் அநுபவம் பெறுகிறார் பாரம்பரியவிடயங்களில் தேர்ச்சி பெறுகிறார். ஆனால் நியமிக்க விரும்பும் மனிதர் அத்தகைய குழ்நிலைகளை உருவாக்க வேண்டியவராக உள்ளார். தனது ஊழியர் களுக்குப் போதிக்க வேண்டியவராக உள்ளார். ஊழியர்களுக்கு விசுவாசத்தை ஊட்ட வேண்டியவராக உள்ளார். நாட்டின் பொருளாதாரத்துறையில் ஜீவ நுள்ள உண்மையான ஒன்றாக அந்த வங்கியை உருவாக்க வேண்டியவராக உள்ளார். அவ்வாறு செய்யப்படுமென நான் நம்புகிறேன். ஆரம்பிப்பதற்குச் சரியான நபரை நீங்கள் கண்டு பிடிக்கத் தவறினால் அது ஜீவநுள்ள ஒன்றாக இருக்காது.

எனவே போதியளவு சம் பளப் பிரச்சனை முகாமையாளாகவும் உப முகாமையாளாகவும் சரியானவர்களைத் தேடிப்பிடிக்க இடைஞ்சலாக இருக்காதென நான் நம்புகிறேன். சிறந்த கல்விபேற்ற இலங்கையர்கள் அரசு உதவியுடனான வங்கியில் பயிலுநர்களாகச் சேர்ந்து கால ஒட்டத்தில் பிரிட்டிஸ் வங்கியின் பாரம்பரியங்கள் போதிக்கப்பட்டு காலக தியில்வங்கியின் கட்டுப்பாட்டையும் பொறுப்பையும் கையேற்கும் வேலையை நாம் எல்லோரும் நோக்குவது போல் வங்கித் தொழில் ஆணைக்குமுனினர் தம் அறிக்கையில் நோக்குகின் றார்கள். ஆனால் இதற்கு உண்மையிலேயே நல்ல மனிதரொருவர் முகாமையாளாக நியமிக்கப்பட வேண்டும்.

இன்னுமொரு விடயம் பற்றி நான் குறிப்பிட விரும்புகிறேன். அது கணக்காய்வுப் பிரச்சினை பற்றியது. இரு கணக்காய்வுகள் இருக்குமென்றும் வங்கியின் கணக்கு வழக்குகளை இரண்டுமே ஆய்வு செய்யுமென்றும் வங்கித் தொழில் ஆணைக்குழு குறிப்பிட்டிருந்ததை நான் கவனித்தேன். இது குறித்து கொரவ அமைச்சர் குறிப்பிட்டுள்ளார். இது அசாதாரண செலவுகளை ஏற்படுத்தும் ஓர் வர்த்தகமாக மாறப் போகின்றது. ஆரம்பத்தில் வங்கிக் கணக்குகளுக்கு இரு கணக்காய்வுகளை வைத்திருப்பது தேவையற்றது. முன்னுரிமைப் பங்குதாரர்களினதும் சாதாரண பங்குதாரர்களினதும் நலன்களுக்கிடையே ஏதோ வித்தியாசம் இருப்பது போல் நினைத்து முன்னுரிமைப் பங்குதாரர்களுக்கென ஓர் கணக்காளரையும் சாதாரண பங்குதாரர்களுக்கு மற்றொரு கணக்காளரையும் வைத்திருப்பது அவசியமற்றற்றதென நான் கருதுகிறேன். முன்னுரிமைப் பங்குதாரர்கள் சாதாரண பங்குதாரர்கள் ஆகிய இரு தரப்பினர்களின் நலன்களுக்கு கணக்காய்வு அவசியமானதாகும்.

வங்கியில் அரசாங்கத் தினருக்கும் பாரிய பொறுப்புக்களின் காரணத்தால் கணக்குகள் பற்றி

விசேடமான கணக்காய்வு ஒன்றினை அரசு விரும்பினால் அரசுக்காக அவர்கள் விரும்பும் விதத்தில் கணக்காய்வாளர் நாயகம் கணக்காய்வு செய்யலாம். பொதுக் கூட்டத்தில் பங்குதாரர்களால் தேர்ந்தெடுக் கப்படும் கணக்காய்வாளர் நிறுவனமொன்று வங்கிக்குப் போதுமானது. இரு தொகுதிக் கணக்காய்வாளர்களை நாம் கொண்டிருப்போமேயானால், வங்கியின் செலவுகளை அது மேலும் கணிசமானவு கூட்டிவிடுமென்றான் அஞ்சகிறேன் எனவேதான் அது எமக்குத் தேவையில்லை. வங்கியை ஆரம்பிப்பதற்கு தேவையான செலவு மிக அதிகமானதாக இருக்கம். அது தவிர்க்க முடியாதது. ஆனால் இரு கணக்காய்வாளர்களை வைத்திருப்பது தேவையற்ற செலவென் பதை நான் வற்புறுத்த விரும்புகின்றேன்.

அறிக்கையில் உள்ள சிபார்சுகளை கணிசமானஅளவு படித்துச் சிந்தித்த ஒருவரைப் போன்று மிக நண்குக்கமாக அதனைப் படித்து எனது சிந்தனைகளையும் சிபார் சுக்களையும் இச் சபையில் முன்வைக்கப்பட்ட போது நான் கூறியது போன்று கொழும்பில் வசதிகளை அளிக்கும் மேலதிக வங்கியொன்று போலன்றி கூடுதலான வளங்களுடன் மூலம் முடுக்குக்கொள்ளலாம் விரைந்து பரவக்கூடிய ஒரு வங்கியாக இது ஆரம்பிக்கப்பட வேண்டும் என்று விரும்புவார்களின் ஒருவன் என்ற வகையில் எனது சிந்தனைகளையும் சிபார்சுகளையும் முன்வைத்தேன்.

இந்த நாட்டின் உத்தேச வங்கி அமைப்பு முறையில் இது முதல் படியாகும். அத்துடன் வங்கியில் பார்க்க உள்ளூர் கொடுக்டன் வசதிகள் மிகவும் அவசியமானவையென்று நான் வலுவாக நம்புகின்றேன். இந்த ஆணைக்குழு நியமனத்தை அங்கீரப்பதற்காக பிரேரணை விவாதிக்கப்பட்டபோது இவ்வாறு நான் கூறினேன். நாடெங்கிலும்ள்ள சிறிய குளங்களுக்கு கொடுக்டன் பணம் ஆகியவற்றையும் கொண்ட பெரிய குளம் வளங்களை வழங்கி நாட்டின் சுபீசத்திற்கும், பொருளாதார நலனுக்கும் உதவும் என்ற காரணத்தால் சிறிய வங்கிகளையும் உள்ளூர்க் கொடுக்டன் நிறுவனங்களையும் அமைப்பதற்கான முதல்படி அரசு உதவியுடனான ஓர் வங்கியே என்று இந்த அறிக்கையை வாசித்த பின்னர் நான் இப்போது நம்பிக்கை யூட்டப்பட்டுள்ளேன்.

.....

நன்றி

**வளர்ச்சிப் பாதையில்**  
**இலங்கை வங்கியில் முதல் 50 வருடங்கள்**

# MARKETING COMMUNICATION

## 1. 'Marketing Communication'

Modern marketing calls for more than developing a good product, pricing it attractively, and making it available to customers. Companies also must communicate with their customers, and what they communicate should not be left to chance. For most companies, the question is not whether to communicate, but how much to spend and in what ways.

A modern company manages a complex marketing communication system. The company communicates with its middlemen, customers and various publics. IN turn middlemen communicates with their customers and publics. Consumers have word-of-mouth communication with each other and with other publics.



"Marketing Communication is all forms of communication between an organization and its customers, and potential customers:"

The basic function of Marketing Communication are as follows:-

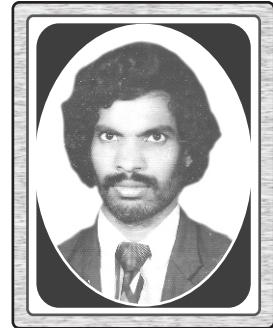
- ↗ Informing
- ↗ Persuading
- ↗ Reminding and
- ↗ Differentiating

### Informing :

Communication informs and makes potential customers aware of an organization's offering of its goods and services.

### Persuading:

Communication may attempt to persuade current and potential customers of the desirability of entering into an exchange relationship.



### Reminding :

Communication can remind customers of the benefits of past transactions and so convince them that they should enter into a similar exchange.

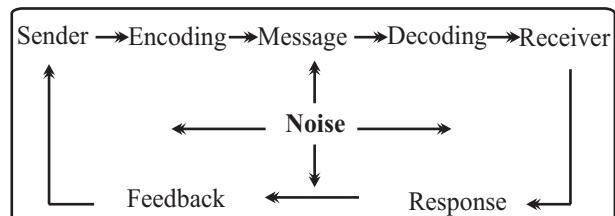
### Differentiating :

Communication can differentiate between competitive offering helping customers to decide which exchange to make, helping to prevent monopolies from developing, encouraging lower prices.

## 2. Communication Process

Before looking at the wider process of consumer behavior, a framework need to be established for consideration of communication process. The prime aim of marketing communication is to influence consumer's buying behavior. Because of this marketers need to know how communication works. A model can be and have been used to develop frameworks for the understanding of communication activity. Such a model should answer the following five questions.

### Communication Process Model



Elements of the above model can be classified into the following way.

**(a) Parties :**

- i. Sender
- ii. Receiver

**(b) Communication tools**

- i. Message
- ii. Media

**(c) Communication Functions**

- i. Encoding
- ii. Decoding
- iii. Response
- iv. Feedback

**Sender** : The party sending the message to another party.

**Encoding** : The process of putting through into symbolic forms. Advertising agency assembles the words and illustrations not an advertisement that will convey the intended message.

**Message** : The set of symbols that the sender transmits. That is the actual advertisement.

**Media** : The communication channels through which the message moves from sender to receiver. TV, Radio, Press etc.

**Decoding** : The process by which the receiver assigns meaning to the symbols encoded by the sender. This is the act of interpretation of the advertisement, the words and illustrations it contains into a message by the customer.

**Receiver** : The party receives the message sent by another party. This is the consumer and the customers who watch the advertisements.

**Response** : The function of the receiver after

being exposed to the message. The customers who likes this product more likely to buy the product next time when they want the product.

**Feedback** : The part of the receivers response communicated back to the sender. This is how much they like / dislike the advertisement, remember /forget the advertisement. And how much they praise or criticize the product.

**Noise** : The unplanned statistics or distortion during the communication process, which results in the receivers getting a different message than the one the sender sent. This could be due to poor channel reception or distracted by the family members while watching the ad.

The model point out several key factors in good communication. Sender need to know what audience that they wish to reach and what response they want. They must be good at encoding messages that take into account how the target audience decode them. They must send messages through media that will reach the target Audience, and they must develop feedback channels so that they can assess the feedback of the audience to the message.

### **3. Communicator's Functions**

Thus, the marketing communicator, must do the followings;

- ↗ Identify the target audience
- ↗ Determine the response sought
- ↗ Choose a message
- ↗ Choose the media
- ↗ Select the message source
- ↗ Collect the feedback

### **3.1 Identify the target Audience**

A marketing communicator starts with a clear target audience in mind. The audience may be potential buyers or current users, those who make the buying decisions or those who finance it. The target audience may be individuals, groups or special public, or general public. The target audience will heavily affect the communicator's decision on;

- ↗ What will be said,
- ↗ How will it be said,
- ↗ When will be said,
- ↗ Where will it be said, and
- ↗ Who will say it.

### **3.2 Determining the Response Sought**

Once the audience has been defined, the marketing communicator must decide what response is sought from them. Of course, in most cases, the final response is purchasing. But purchasing is the result of a long process of a consumer decision making. They pass six stages in order to arrive at the final decision to buy. They are as follows.

- ↗ Awareness
- ↗ Knowledge
- ↗ Liking
- ↗ Preference
- ↗ Conviction
- ↗ Purchase

The communicator needs to know where the target audience now stands and or what stage it needs to be moved.

### **3.3 Choosing the Message**

Having defined the desired audience response, the communicator turns to develop an effective message. Ideally the message should get the *AIDA* formula. This suggests the qualities of the message.

- ↗ Attention
- ↗ Interest
- ↗ Desire
- ↗ Action

#### **Message Content :**

In addition to the above, the communicator has to select an appeal or theme that will produce the desired response. There are three types of appeals as follows.

- ↗ Rational Appeal
- ↗ Emotional Appeal
- ↗ Moral Appeal

#### **Rational Appeal :**

Message appeals that related to the audience's self interest and show that the product will produce the claimed benefits. Examples; quality, economy, value or performance etc.,

#### **Emotional Appeal :**

Message appeals that attempts to stir up negative or positive emotions that will motivate purchase. Examples; fear, guilty, shame, love, humor, pride and joy etc.,

#### **Moral Appeal :**

Advertising messages directed to the audience's sense of what is right or proper. This is most used to urge people to support in social causes such as, environmental issues, peace, help for needy etc.

### **3.4 Choosing the media**

The communicator must select the channels of communication. There are basically two types of channels as follows.

- ↗ Personal Communication Channels
- ↗ Non-Personal Communication Channels

### **Personal Communication Channels :**

These are channel through which two or more people communicate directly with each other; including face to face, person to audience, over the telephone, or through mail. They are effective because they allow for personal addressing and feedback.

### **Non-Personal Communication Channels :**

These are the media that carry messages without personal contact or feedback. These include

- ✓ Print Media : (Newspapers, magazines, direct mail.....)
- ✓ Broadcast Media :(Radio, Television)
- ✓ Display Media : (Billboards, Signs, Posters....)

### **3.5 Selecting the Message Source**

The message's impact on the audience is also effected by how the audience view the sender. Messages delivered by highly credible sources are more persuasive. The most important factor here is the credibility of the source and the message. Three aspects would be important in making a source credible. They are:

- ✓ Expertise,
- ✓ Trustworthiness and
- ✓ Likability

**Expertise** : is the degree to which the communicator has the authority to back the claim.

**Trustworthiness** : is related to how objective and honest the source appears to be.

**Likability** : is how attractive the source is to the audience.

### **3.6 Collecting Feedback**

After sending the message, the communicator must research its effects on the target audience. This involves asking the target audience members.

- ✓ How many time they saw it,
- ✓ Whether they remember the message,
- ✓ What points they can recall,
- ✓ How they felt about the message, and
- ✓ Their past & present attitudes about the products.

The communicator should also measure the behavior resulting from the message, how many people bought the products or at least visited the shops.

## **4. Promotional Budget**

One of the hardest decisions facing by a company is to decide how much to spend on promotion. Once a leading marketer said "I know half of my advertising budget is wasted. But, I don't know which half". So, how does a company decide on its promotional budget? We can look at four methods used commonly.

### **► Affordable method :**

Setting the promotional budget at the level management thinks that the company can afford.

### **► Percentage of Sales method :**

Setting the promotional budget at a certain percentage of current or forecasted sales or as a percentage of the sales price.

### **► Competitive Parity method :**

Setting the promotional budget to match the competitors outlay.

### **► Objective and Task method :**

Developing the promotional budget by;

defining the specific objectives, determining the tasks that must be performed to achieve these objectives, and estimating the cost of performing the task. The sum of these costs is the proposed promotion budget.

## 5. Marketing Communication Strategy

Marketing Communication is one of the main marketing strategies included in the four Ps of Marketing. Marketing communication is represented by P=Promotion of the four Ps.

Marketing Communication (**MC**) is all forms of communication between an organization and its customers and potential customers in order to facilitate the marketing process.

**MC** or the Promoting the product can be implemented based on three types of strategies as given below.

- ❖ **Pull strategy**
- ❖ **Push strategy**
- ❖ **Profile strategy**

► Pull, Push and Profile are also known as the three Ps of MC or Promotion.

**5.1 Pull strategy** involve in focusing the MC activities on the customer in order to create a greater demand through the distribution channel. This is to encourage

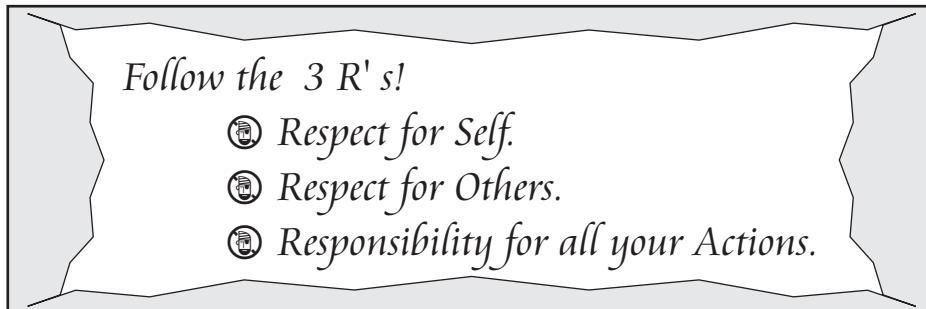
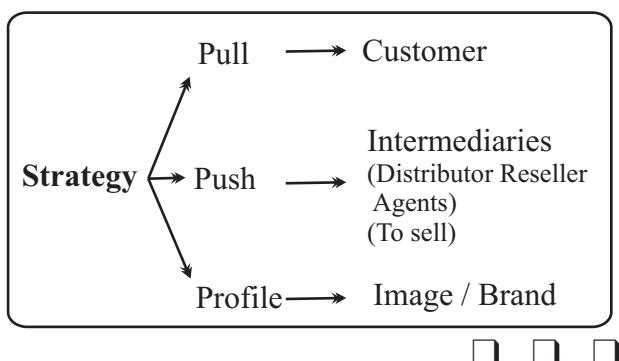
the customers to demand the products from the retailers.

Brand building, Positioning, Advertising, Sales promotions, Direct Marketing, are some of the main techniques used under Pull strategy.

**5.2 Push strategy** involve in focusing the MC activities on the intermediaries of the distribution channel in order to push the product towards the customer. This is to encourage the retailers, distributors to sell more products.

Personal selling, strategic alliances, providing incentives, trade promotions, negotiating large shelf space, providing name boards/bottle coolers etc are used under push strategies.

**5.3 Profile strategy** involve in focusing the MC activities to build the image of the company in the eye of the stakeholders of the company. Corporate branding, Public Relation & Sponsorships are some of the strategies come under this.



# ஹார்சியல்ஸ் தகவல் தொழில்நுட்பம்

காலம் போகின்ற போக்கிலே உலகம் சமூல்கின்ற வேகத்திலே உலகில் தினம் தினம் அரசியல் ரீதியாகவும், பொருளாதார ரீதியாகவும், தொழில்நுட்ப ரீதியாகவும் எத்தனை எத்தனையோ மாற்றங்கள் நிகழ்ந்து கொண்டே இருக்கின்றன. அதிலும் குறிப்பாக தொழில்நுட்ப வளர்ச்சி அனைத்துத் துறைகளையும் ஆக்கிரமித்து விட்டது என்றே சொல்லலாம். இருபதாம் நூற்றாண்டில் இந்தத் துறித வளர்ச்சி வங்கித் துறையையும் விட்டு வைக்கவில்லை. போட்டிமிக்க இன்றைய வங்கிச் சூழலில் வாடிக்கையாளரின் தேவைகளை உடனுக்குடன் பூர்த்தி செய்து திருப்தி கரமான வாடிக்கையாளர் சேவையை வழங்கி அவர்களை வங்கியோடு இணைத்திருக்க பலதரப்பட்ட தொழில்நுட்ப உத்திகள் கையாளப்படுகின்றன.



களில் குறித்த வங்கி வாடிக்கையாளர்கள் தாம் வாடிக்கையாளராகவுள்ள வங்கிக் கிளையிலிருந்து சொற்ப பணத்தை மீளப் பெறுவதற்குக்கூட பல மனை நேரத்தை செலவிட வேண்டிய நிலையே காணப்பட்டது. ஆனால் இன்றோ இருந்த இடத்தில் இருந்தபடியே பணத்தை பரிமாற்றும் செய்வதற்கான வசதி வாய்ப் புகளை இலத்திரனியல் வங்கியில் (E-banking) நல்கி நிற்கின்றது.

இன்றைய காலகட்டதில் பெரும்பாலான வங்கிக் கிளைகள் கண்ணி மயப்படுத்தப்பட்டு வங்கியின் கிளைகளுக்கு இடையிலான வலைப் பின் னல் அமைப்பும் (Inter bank network) தோற்றும் பெற்று விட்டது. இலங்கை வங்கியிலே ICBS ன் வகுகையின் பின் வங்கிக் கிளைகள் தமக்குள் ஞாம் தலைமை காரியாலயத்துடனும் வலைப் பின்னல் அமைப்பிற்குள் உட்படுத்தப்பட்டிருப்பதால் பரந்துபட்ட சேவையை நாடு பூராகவும் துறிதமாகச் செய்யக் கூடிய நிலை ஏற்பட்டுவிட்டது. பெருமாற்றத்தை ஏற்படுத்திய ICBS ன் சிறப்பம்சங்களை மூன்று வகையாக பிரிக்கலாம்.

1. Centralized System
2. Network Capability
3. E-banking Capability

Centralized System த்தின் விளைவாக inward clearing, outward clearing வாடிக்கையாளரின் வங்கிக்கூற்று அனுப்புதல் customer signature scanning and uploading, inward and outward slip operations போன்ற பலதரப்பட்ட செயற்பாடுகள் Central Back Office இனால் மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

இலங்கை வங்கியை பொறுத்தளவில் 293 வங்கிக்கிளைகளும் 48 விரிவாக்கல் அலுவலகங்களும் (Extension Office) வலைப் பின்னல் அமைப்புக்குள் உட்படுத்தப்பட்டு துறித சேவையை வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கி வருகிறது. இதனால் வாடிக்கையாளர்கள் குறித்த வங்கிக்கிளைக்கு சொந்தமானவர்கள் என்ற நிலை மாறி இலங்கை வங்கிக்கே சொந்தமான வர்கள் என்ற நிலை உருவாகிவிட்டது.



செல்வி. அக்ஷயா சிவதாசன்

பயிலுனர் ஆளணி உதவியாளர்,  
இலங்கை வங்கி,  
வட்டுப்பு மேற்கூரை கிளை.

பணத்தினை விரைவாகவும், பாதுகாப்பாகவும், குறைந்த செலவில் பரிமாற்றம் செய்வதற்கு பலவசதிகளை இலங்கை வங்கி தன் வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கி நிற்கிறது. தனித்து மனித வலுவை மட்டுமே வங்கிகள் நம்பி இருந்திருக்குமேயானால் இவையெல்லாம் சந்தியமற்ற ஒன்றாகவே காணப்பட்டிருக்கும். SWIFT (Society for World Wide Interbank Financial Telecommunication) வங்கிகளுக்கு இடையிலான கொடுப்பனவு முறை (SLIPS - Sri Lanka Inter bank payment System) RTGS (Real Time Gross Settlement System) TT - (Telegraphic Transfer). BOC E Cash. Express Money. foreign draft எனப் பலதரப்பட்ட முறைகள் மூலம் வேண்டிய நேரத்தில் வேண்டிய இடத்திற்கு பணத்தை அனுப்பிவைக்கக் கூடியதாக உள்ளது.

உலகில் ஏறத்தாள் 200 நாடுகளைச் சேர்ந்த 800 நிறுவனங்கள் SWIFT மூலம் பணத்தை துறிதகதியில் அனுப்பும் சேவையில் தமிழ்மை இணைத்துத் தொண்டுள்ளன. ஒவ்வொரு வங்கிக்கும் தனித்துவமான SWIFT குறி (SWIFT code) காணப்படுகிறது. இலங்கை வங்கியைப் பொறுத்தவரை அதன் SWIFT code BCEYLKX என்பதாகும்.

வங்கிகளுக்கு இடையிலான கொடுப்பனவு முறையை (SLIPS) எடுத்து நோக்கினால் இவற்றிலே

தகவல் கள் Computer Tape/Diskette மூலம் பரிமாற்றப்படுவதால் வங்கி ஊழியர்களுக்கு வேலைப் பழு குறைக்கப்படுவதோடு வாடிக்கையாளருக்கு விரைவான தரமான சேவையை வழங்கக்கூடியதாய் உள்ளது. Express money Transfer எனும் மிகத் துரித பணப்பரிமாற்ற முறை 27-12-2005 ல் இலங்கை வங்கியில் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. இச் சேவையில் 72 நாடுகள் தமிழ்மை இணைத்து கடல் கடந்த பணப்பரிமாற்றத்தை இலகுவாக்கியுள்ளன.

வங்கிகள் வாடிக்கையாளர் மீது தங்கியிருக்கும் இக்காலகட்டத்திலே வாடிக்கையாளர்களே அரசர்கள், வாடிக்கையாளர்களே கடவுள் எனும் வாதங்கள் வலுப் பெறுகின்றன. எனவே வாடிக்கையாளரை நாடிச் சென்று விரைவான சேவையை வழங்க உருவாக்கப் பட்டதே இலத்திரனியல் வங்கியில் (E-banking) எனலாம். இலங்கை வங்கியின் இணையத்தளமான www.boc.lk இனுள் பிரவேசிப்பதன் மூலம் இலங்கை வங்கியின் உற்பத்திகள் (products) வங்கியில் வழங்கப்படும் சேவைகள், நாணயமாற்ற விகிதங்கள், இலகு முறையில் பணப் பரிமாற்ற முறைகள் போன்ற பலதரப்பட்ட விடயங்களை அறிந்துக் கொள்ள முடியும். BOC inst ஆனது கண்ணி வல்லுனர் களின் பெரு முயற்சியால் ஏற்பட்ட இலங்கை வங்கியின் இன்னோர் வளர்ச்சிப்படியாகும். BOC inst ஆனது நிலையியல் கட்டளைகளை செலுத்த இடமளிப்பதோடு கணக்கு மீதி அறிதல், பணப் பரிமாற்றத்தை மேற்கொள்ளல், மின்சாரக் கட்டணம், கடன் அட்டை கொடுப்பனவு, தொலைபேசி கட்டணம் செலுத்துதல், வங்கிக் கூற்றை பார்வையிடல் போன்ற பல செய்யப்படுகின்ற வாடிக்கையாளர் சிரமமின்றி மேற்கொள்ள பெரிதும் உதவுகிறது.

வதியாதோர் வெளிநாட்டு நாணயக் கணக்கு (N.R.F.C) வைத்திருப்போர் கடல் கடந்து வசித்தாலும் வங்கியிடன் நெருக்கமான உறவை நீடிக்காததால் இலத்திரனியல் அஞ்சலும் (Email) தொலைபேசி வங்கிச் சேவையும் (Phone banking) தொலை நகலும் (Fax) பெரும்பங்காற்றி நிற்கின்றன. நேரடியாக உரையாட சேவைகளை வழங்கி நிற்கும் தொலைபேசி வங்கிச் சேவை முதன் முதலில் கொங்கொங் வங்கியாலேயே ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது.

புதியுதிய தொழிலுட்ப உத்திகள் காசோலை தீர்வு முறையிலும் கையாளப்பட்டு இருப்பதை காசோலை தீர்வு முறையின் வளர்ச்சியின் மூலம் கண்டுக்கொள்ள கூடியதாக உள்ளது. 1977 ல் ஏற்பட்ட பாரிய பொருளாதார மாற்றம் உள்ளாட்டில் பல வர்த்தக வங்கிகள் தோற்றும் பெறவும், வெளிநாட்டு வர்த்தக வங்கிகள் இலங்கையில் காலடி எடுத்து வைக்கவும் காரணமாக அமைந்தது. இதனால் நாளாந்த காசோலை புழக்கம் பாரியளவில் அதிகரித்தது. வங்கிகள் யாவும் கண்ணி மயப்படுத்தப்பட்டன. எனவே காசோலை தீர்வு முறையையும் கண்ணி மயப்படுத்தபட வேண்டியகட்டாய நிலை உருவாகியது. 1988ல்

ஸ்ரீலங்கா தன்னியக்க தீர்வையகம் (SLACH) மத்திய வங்கியால் தோற்றுவிக்கப்பட்டது. 2002 ல் Lanka Clear private ltd இடம் காசோலையை தீர்க்கும் பொறுப்பு ஒப்படைக்கப்பட்டது. வளர்ச்சிப்படியின் உச்சக்கட்டமாக 2006ல் மத்திய வங்கியின் ஆலோசனையுடன் காசோலை பிரதிமைத் தீர்வு முறை (Cheque Imaging and Truncation System) தோற்று பெற்றது. இதன் விளைவாக சகல வங்கிகளுது காசோலைகள் பொதுவான கால அட்டவணையில் தீர்க்கப்படுவதால் காசோலைத் தீர்வில் ஏற்படும் காலதாமதம், வீண் செலவுகள் குறைக்கப்பட்டுவதோடு மோசடிகளும் தவிக்கப்பட்டுள்ளது.

இன்று பணத் திற்கு பதிலாக பண அட்டை களையே பயன்படுத் தும் சமுதாயம் உருவாகி வருகிறது. பண்ட மாற்று பொருளாதாரத்தை பின்பற்றிய ஆதி காலத்தில் பண புழக்கமற்ற சமுதாயமே காணப்பட்டது. படிப்படியாக நிகழ்ந்த வளர்ச்சி யால்தான். உலோக நாணயங்கள் தோற்று பெற்றன. ஆனால் இன்றைய இருபத்தோராம் நாற்றாண்டிலே பிளாஸ்டிக் அட்டைகளின் வருகையில் மீண்டும் ஓர் பணப் புழக்கமற்ற சமுதாயம் உருவாகி வருகிறது. பிளாஸ்டிக் அட்டைகளை மூன்று வகையாக பிரிக்கலாம்.

1. தன்னியக்க பொறி அட்டை (Atm card)
2. வரவு அட்டை (Debit card)
3. கடன் அட்டை (Credit card)

இவ்வட்டைகளின் வருகையில் பணத் தைக் காவிச் செல்லும் நிர்ப்பந்தம் தவிர்க்கப்படுகின்றது. நாகரிக வளர்ச்சியால் இவ்வகையான அட்டைகளை வைத்திருப்பது கெளரவமாகவும் கருதப்படுகிறது. 205 ற்கு மேற்பட்ட Cesy bank Cash point மூலம் நாடு பூராகவும் தன்னியக்க பொறி அட்டையை பயன்படுத்தி பணம் பெறும் வாய்ப்பை இலங்கை வங்கி தன் வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கி வருகிறது. கடன் அட்டையை பொறுத்தவரையில் Classic card, Gold card, Silver card என இவை வகைப்படுத்தப் படுகின்றது. கடன் அட்டையில் உள்ள 16 இலக்கங்களில் முதல் 4 இலக்கங்களும் அட்டையின் வகையை குறிப்பதாக அமைகிறது. உலகின் எப்பாகத்தில் இருந்தும் பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்ய சர்வதேச கடன் அட்டைகள் (International Credit Card) வசதியளிக்கின்றது.

வங்கியிலில் ஆக்கத் திற்காக பயன்படுத் தப்பட்ட தொழில்நுட்பம் சில சமயங்களில் அழிவையும் தேடித் தருவது வருந்தத்தக்கது. ஒரு சில விசமிகளால் மேற்கொள்ளப்படும் கடன் அட்டை மோசடி தன்னியக்க பொறி அட்டை மோசடி, கண்ணி மோசடி (Computer Crimes) போன்ற செயல்கள் இன்று வங்கிகளுக்கு பெரும் அச்சறுத்தலாக அமைகின்றது. கண்ணி மோசடி எனும் போது விசேட தொழில்நுட்ப அழிவை பயன்படுத்தி கண்ணியின் ஊடாக மேற்கொள்ளப்படும் அனைத்துக் குற்றச் செயல்களையும் குறிக்கிறது.

கணனி தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்தி கொலை, கொள்ளள, சூதாட்டம், ஆட்கடத்தல், திருட்டு, தவறான செயல்களில் ஈடுபட்டு பிறகுக்கு தீங்கு விளைவித்தல், வேவு பார்த்தல், பிறரை ஏமாற்றுதல், கப்பப் பணம் செலுத்துதல், பிறரை மிரட்டுதல், போன்ற பல குற்றச் செயல்கள் இடம் பெறுவது கண்டு பிடிக்கப்பட்டுள்ளது. 1958 ல் கணனி மூலம் மேற்க் கொள்ளப்பட்ட குற்றச் செயல் ஒன்றிற்காக முதன் முதலில் வழக்கு தாக்கல் செய்யப்பட்டது. கணனி மோசடிகள் பணப் பழக்கமுள்ள இடங்களிலேயே அதாவது வங்கிகள், நிதி நிறுவனங்கள் போன்ற வந்திலேயே அதிகம் இடம் பெறுகிறது. இவ்வாறான மோசடிகளை குறைக்கும் முகமாக இலங்கையில் கணனி மோசடிச் சட்டம் இல 24 (Computer Crime act No 24) 2007 ம் ஆண்டிலிருந்து அமுல்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. ஒருவர் இலங்கையில் வசிக்கும் போதோ அல்லது இலங்கைக்கு வெளியே வசிக்கும் போதோ இவ்வாறாக குற்றச் செயலை செய்வாராயின் இச்சட்டத் தின் கீழ் தண்டிக்கப்படுவார். பிரிவு 3 தொடக்கம் 13 வரையான பகுதிகள் கணனி மோசடியின் வகைகளை எடுத்துச் சொல்கின்றது. சட்ட ரீதியாக அதிகாரம் வழங்கப்படாத நிலையில் ஒருவர் கணனியிலுள்ள நிகழ்ச்சிகள், தரவுகள், படங்கள் போன்றவற்றை இரகசியமாக பார்வையிடல், மாற்றம் செய்தல், மறைத்து வைத்தல், அழித்தல், போன்ற செயற்பாடு களில் ஈடுபடுவாராயின் இச்சட்டத்தின் கீழ் தண்டிக்கப்படுவார். வேறொருவரின் கணனி Pass wordஐ உபயோகித்தல் உயர் அதிகாரிகளின் கணனியை உபயோகித்தல் போன்றவையும் குற்ற செயல்களே. ஒருவருக்கு குறித்த கணனியை உபயோகிக்க அதிகாரம் இல்லாத போது அவர் அக்கணனியை தொடுவதே குற்றமாக கருதப்படுகிறது. ஏனெனில் அந்நபர் தீய நோக்கத்திற்காகவே அக்கணனியினை நாடு உள்ளார் என்றே சட்டம் கருதும்.

ஒருவர் கணனி மூலம் உருவாக்கும் ஒரு நிகழ்ச்சி (Computer Programme) அல்லது கணனி மூலம் மேற்கொள்ளப்படும் ஏதேனும் ஒரு செயற்பாடு தேசிய பாதுகாப்பிற்கு அச்சுறுத்தலாய் அமைந்தால் அல்லது நாட்டின் சமூக பொருளாதார நிலையை பாதிப்பதாய் அமைந்தால் அதுவும் கணனி மோசடியாகவே (Computer Crime) கருதப்படும். சட்டரீதியாக அதிகாரி

ரம் வழங்கப்படாத நிலையில் ஒருவர் கணனியை, கணனி பாகங் களை, கணனி நிகழ்ச்சிகளை (Computer Programme) உருவாக்குதல் அவற்றை உபயோகித்தல், ஏற்றுமதி, இறக்குமதி செய்தல், விநியோகித்தல் போன்ற செயற்பாடுகளில் ஈடுபடுவார் களாயின் அவர் கணனி மோசடி சட்டத்தின் கீழ் தண்டிக்கப்படுவார்.

கணனி மோசடிச் சட்டம் இல 24 பிரிவு 17 ன் பிரகாரம் கணனி மோசடி ஒன்று ஏற்படுமிடத்து அரசாங்கத்தால் அக்குற்றத்தை கண்டுபிடிக்க தனி யான குழு ஒன்று அமைக்கப்படும். தொழிலாளர்கள், கணனி வல்லுனர்கள், இலத்திரனிய லாளர்கள் போன்ற பலரும் இக்குழுவில் உள்ளடக்கப் பட்டு பொலிசாரால் மேற்க் கொள்ளப்படும் புலன் விசாரணைக்கு உதவி புரிவார்கள்.

பிரிவு 14 (Section 14) ன் பிரகாரம் ஒருவர் குற்றம் செய்தவராக நிருபிக்கப்பட்டால் அவருக்கு ரூபா 100000 முதல் ரூபா 300000 வரையான தண்டப் பணமோ அல்லது ஆறு மாதம் முதல் ஐந்து வருடம் வரையான கடிதீய சிறைத் தண்டனையோ வழங்க சட்டம் இடமளிக்கும். அத்தோடு இக்குற்றச் செயலால் பாதிப்புற்ற தனி நபருக்கு அல்லது நிறுவனத்திற்கு நட்டசட்டையும் சட்டம் பெற்றுக் கொடுக்கும்.

என்னதான் சட்டங்கள் அமைக்கப்பட்டாலும் ஒவ்வொரு தனி மனிதனும் இக்குற்றங்களை புரியாதிருக்க திடசங்கற்ப்பம் பூண்டால் அன்றி வேறு எந்த வகையிலும் இக்குற்றச் செயல்களை நிறுத்துவது என்பது சாத்தியமற்றது. இவ்வாறான குற்றச் செயல்கள் அடியோடு நிறுத்தப்பட்டு தொழில்நுட்பமானது, நல்ல வழியிலே மட்டும் பயன்படுத்தப்படுமேயானால் வங்கித்துறை மட்டுமல்ல உலகில் அனைத்துத் துறையும் உன்னத நிலையை அடையும் என்பதில் சிறிதும் ஜயமில்லை. அன்று முழுக்க முழுக்க மனித வலுவையே நம்பியிருந்த வங்கிகள் தொழில்நுட்ப சாதனங்களின் வருகையால் படிப்படியாக இயந்திர மயமாகி வருகின்றன. இப்படியே போனால் இன்னும் சில ஆண்டுகளில் மனித வலுவே இன்றிய, முற்றிலும் இயந்திரமயமான வங்கிகள் உருவாகினாலும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை.



**❖ Character is the foundation stone upon which one must build to win respect.**

**❖ One of these days is none of these days; today is the day to start the big job.**

# GLOBAL FINANCIAL CRISIS

## Sub prime mortgage crisis

The sub prime mortgage crisis is an ongoing financial crisis characterized by contracted liquidity in global credit markets and banking systems triggered by the failure of mortgage companies, investment firms and government sponsored enterprises which had invested heavily in sub prime mortgages. The crisis, which roots from the closing years of the 20th century has become more apparent throughout 2007 and 2008, and has passed through various stages exposing pervasive weaknesses in the global financial system and regulatory framework.



**Mr. V. Niranjan**

Finance Manager,  
Euroville Investment (Pvt.) Ltd.

The crisis began with the bursting of the United States housing bubble and high default rates on "sub prime" and adjustable rate mortgages (ARM), beginning in approximately 2005/2006. For a number of years prior to that, declining lending standards, an increase in loan incentives such as easy initial terms, and a long-term trend of rising housing prices had encouraged borrowers to assume difficult mortgages in the belief they would be able to quickly refinance at more favorable terms. However, once interest rates began to rise and housing prices started to drop moderately in 2006/2007 in many parts of the U.S., refinancing became more difficult. Defaults and foreclosure activity increased dramatically as easy initial terms expired, home prices failed to rise as anticipated, and ARM interest rates were reset at higher levels. Foreclosures accelerated in the United States in late 2006 and triggered a global financial crisis through 2007 and 2008. During 2007, nearly 1.3 million U.S. housing properties were subject to foreclosure activity, up 79% from 2006.

Major banks and other financial institutions around the world have reported losses of approximately US\$435 billion as of 17 July 2008. The liquidity concerns drove central banks around the world to take action to provide funds to member banks to encourage lending to worthy borrowers and to restore faith in the commercial paper markets. The U.S. government also bailed out key financial institutions, assuming significant additional financial commitments.

The risks to the broader economy created by the financial market crisis and housing market downturn were primary factors in several decisions by the U.S. Federal Reserve to cut interest rates and the economic stimulus package passed by Congress and signed by President George W. Bush on February 13, 2008. During the week of September 14, 2008 the crisis accelerated, developing into a global financial crisis. Following a series of ad-hoc market interventions to bail out particular firms, a \$700 billion proposal was presented to the U.S. Congress in September, 2008. These actions are designed to stimulate economic growth and inspire confidence in the financial markets.



On 3 October 2008, President George W. Bush signed the amended version of the bill into law. The following week the Dow-Jones index of the largest companies traded on the U.S. stock market declined 22%, depicting the worst week in the index's 118-year history. Since 1 January, 2008, owners of stocks in U.S. corporations have suffered about \$8 trillion in losses, as their holdings declined in value from \$20 trillion to \$12 trillion.

Losses in other countries have averaged about 40%.

### US Stock Market Weaknesses

On July 19, 2007, the Dow Jones Industrial Average hit a record high, closing above 14,000 for the first time.

On August 15, 2007, the Dow dropped below 13,000 and the S&P 500 crossed into negative territory for that year. Similar drops occurred in virtually every market in the world, with Brazil and Korea being hard-hit. Through 2008, large daily drops became common, for example, the KOSPI dropping about 7% in one day, although 2007's largest daily drop by the S&P 500 in the U.S. was in February, a result of the sub prime crisis.

Mortgage lenders and home builders fared terribly, but losses cut across sectors, with some of the worst-hit industries, such as metals & mining companies, having only the vaguest connection with lending or mortgages.

Stock indices worldwide trended downward for several months since the first panic in July/August 2007.

The TED spread an indicator of credit risk increased dramatically during September 2008.

The crisis caused panic in financial markets and encouraged investors to take their money out of risky mortgage bonds and shaky equities and put it into commodities as "stores of value". Financial speculation in commodity futures following the collapse of the financial derivatives markets has contributed to the world food price crisis and oil price increases due to a "commodities super-cycle." Financial speculators seeking quick returns have removed trillions of dollars from equities and mortgage bonds, some of which has been invested into food and raw materials.

In the beginning of mid-2008, all three major stock indices in the United States (the Dow Jones Industrial Average, NASDAQ, and the S&P 500) entered a bear market. On 15 September 2008, a slew of financial concerns caused the indices to drop by their sharpest amounts since the 2001 terrorist attacks. That day, the most noteworthy trigger was the declared bankruptcy of investment bank Lehman Brothers. Additionally, Merrill Lynch was integrated with Bank of America in a forced merger worth \$50 billion. Finally, concerns over insurer American International Group's ability to stay capitalized caused that stock to drop over 60% that day. Poor economic data on manufacturing contributed to the day's panic, but were eclipsed by the severe developments of the financial crisis. All of these events culminated into a stock sell off that was experienced worldwide. Overall, the Dow Jones Industrial plunged 504 points (4.4%) while the S&P 500 fell 59 points (4.7%). Asian and European markets rendered similarly sharp drops.

The much anticipated passage of the \$700 billion bailout plan was struck down by the House of Representatives in a 228-205 vote on September 29. In the context of recent history, the result was catastrophic for stocks. The Dow Jones Industrial Average suffered a severe 777 point loss (7.0%), its worst point loss on record up to that date. The NASDAQ tumbled 9.1% and the S&P 500 fell 8.8%, both of which were the worst losses those indices experienced since the 1987 stock market crash.

Despite congressional passage of historic bailout legislation, which was signed by President Bush on Saturday, Oct. 4, Dow Jones Index tumbled further when markets resumed trading on Oct. 6. The Dow fell below 10,000 points for the first time in almost four years, losing 800 points before recovering to settle at -369.88 for the day. Stocks also continued to tumble to record lows ending one of the worst weeks in the Stock Market since September 11, 2001."

It is also estimated that even with the passing of the so-called bailout package, many banks within the United States will tumble and therefore cease operating. It is estimated that over 100 banks in the United States will close their doors because of the financial crisis. This will have a severe impact on the economy and consumers. It is expected that it will take years for the United States to recover from the crisis.

### Indirect Economic effects

The sub prime crisis had a series of other economic effects. Housing price declines left consumers with less wealth, which placed downward pressure on consumption. Certain minority groups received a higher proportion of sub prime loans and experienced a disproportional level of foreclosures. Home related crimes including arson increased. Job losses in the financial sector were significant, with over 65,400 jobs lost in the United States as of September 2008. Many renters became innocent victims, often evicted from their homes without notice due to foreclosure of their landlord's property. In October 2008, Tom Dart, the elected Sheriff of Cook County, Illinois, criticized mortgage companies for their actions, and announced that he was suspending all foreclosure evictions.

The sudden lack of credit also caused a slump in car sales. Ford sales in October 2008 were down 33.8% from a year ago, General Motors sales were down 15.6%, and Toyota sales had declined 32.3%. One in five car dealerships are expected to close in Fall of 2008.

### Government bailouts

Government intervention during the sub prime mortgage crisis, List of bankrupt or acquired banks during the financial crisis of 20072008, and Federal takeover of Fannie Mae and Freddie Mac

People queuing outside a Northern Rock bank branch in Birmingham, United Kingdom on

September 15, 2007, to withdraw their savings due to fallout from the sub prime crisis.

❖ Northern Rock had difficulty finding finance to keep the business going and was nationalized on 17 February 2008. As of October 8th, 2008, UK taxpayer liability for the bank had climbed to £87Bn (\$150Bn) according to Robert Chote, director of the Institute for Fiscal Studies.

❖ Bear Stearns was acquired in March 2008 by J.P. Morgan Chase for \$1.2 billion. In order for the deal to go through, the Fed issued a nonrecourse loan of \$29 billion to Bear Stearns. In September 2008, the Treasury Department confirmed that both Fannie Mae and Freddie Mac would be placed into conservatorship<sup>[161]</sup> with the government taking over management of the pair. The two GSEs have outstanding more than US\$ 5 trillion in mortgage backed securities (MBS) and debt. Merrill Lynch was acquired by Bank of America in September 2008 for \$50 billion.

❖ Scottish banking group HBOS agreed on 17 September 2008 to be acquired by UK rival Lloyds TSB in an emergency takeover after its share price experienced significant falls amid fears over its exposure to toxic debt. The deal was encouraged by the UK government, who agreed to waive competition rules to allow the takeover to go ahead.

❖ Lehman Brothers declared bankruptcy on 15 September 2008, facing a refusal by the federal government to bail it out. Treasury Secretary Hank Paulson cited moral hazard as a reason for not bailing out Lehman Brothers.

❖ In September 2008, The Federal Reserve provided an emergency loan of \$85 billion to AIG, which will be repaid by selling off assets of the company. This intervention gave the US government a 79.9% equity stake at AIG. Just over three weeks later the Fed reported that AIG had

drawn down \$70.3 billion of that \$85 billion facility and AIG announced that it may tap an additional \$37.8 billion in secured funding from the Federal Reserve

❖ In September 2008, Washington Mutual declared bankruptcy. The United States Office of Thrift Supervision (OTS) announced that it was seizing Wa Mu and would sell most of its functional assets to J.P. Morgan Chase.

❖ On 29 September 2008, British bank Bradford & Bingley was nationalised by the UK government. The government will take control of the bank's £50bn mortgages and loans, while its savings operations and branches are to be sold to Spain's Santander.

❖ In October 2008, The Australian government announced that AU\$4 billion was to be raised to fund non-bank lenders that are unable to obtain funding to finance new loans. After industry feedback this was increased to AU\$8 billion.

#### **"Once in a Century Credit Tsunami"**

The Budget 2009 is presented in Sri Lanka at a time when a financial crisis, unprecedented in recent history, is sweeping around the world with leading financial centers - New York, Japan and the European capitals - taking a heavy beating, marked by bankruptcies, stock market losses, business closures, job losses etc. The latest victim is said to be the Bombay with large-scale withdrawals by the Fund operators, and, a major crisis has arisen in respect of Russian currency and the consequent reduction of foreign reserves. Colombo Stock Exchange too has followed a similar downward trend, with market capitalization declining sharply. Alan Greenspan, former Federal Reserve Board Chairman, has called the current crisis "Once in a Century Credit Tsunami". Analysts feel that the worst is yet to come. Given the highly integrated global economy and trade, the consequences of this crisis are bound to impact on the Sri Lanka economy. Sri Lanka

Central Bank's swift response to provide flexibility to the rupee was an initiative to boost up the export sector.

#### **Reason for Crisis**

1. Increasing delinquency rates in sub prime mortgages.
2. Intense competition among lenders and low quality lending.
3. Off balance sheet exposure of banks.
4. Rapid development of complex financial products through asset securitization outside the regulated entities.
5. Lapses of credit rating agencies.
6. Lack of transparency in the OTC markets.

#### **Lessons to be learned from the Crisis**

1. Importance of liquidity.
2. The need for stress testing under extreme scenarios.
3. Model Risks.
4. Enhancing transparency in markets and institutions.
5. Adverse incentives.
6. Pro cyclical risk.

#### **Impact on Sri Lankan Stock Market**

Stock markets across the globe plummet while the drop in ASPI is considerably lower as the magnitude of the global crisis on our local market is very minimal. Nevertheless yes, the pull over of foreign funds from the local market even on thin volumes is having a heavy beating on the indices, with connection to shares like Dialog Telecom PLC, John Keels Holdings PLC etc.

In the coming quarters, the local economy will be posed with the dilemma of decreased exports especially with regard to sectors like garments and tea. This will have a knock-on effect on other industries with the lowering of consumers' spending ability. Thus isolation from the global recession cannot be anticipated in the long run. Nevertheless, it is an encouraging factor that the Sri Lankan Banking sector has so far proved to be quite resilient to these external factors.

## World Stock Market Trend 31.12.2007 - 10.10.2008

	Year To Date			Week To Date		
	31.12.2007	10.10.2008	% Change	3.10.2008	10.10.2008	% Change
<u>US</u>						
Down Jones	13,264.82	8,579.19	-35%	10,482.85	8,579.19	-18%
S & P 500	1,468.36	909.92	-38%	N / A	909.92	N / A
NASDAQ	2,084.93	1,645.12	-21%	N / A	1,645.12	N / A
<u>UK</u>						
UK FTSE 100	6,456.90	4,313.80	-33%	4,980.30	4,313.80	-13%
<u>Europe</u>						
FTSE Eurofirst 300	1,507.40	921.46	-39%	1,089.38	921.46	-15%
<u>Asia</u>						
Japan - Nikkei	15,307.78	8,308.27	-46%	10,938.14	8,308.27	-24%
Hong Kong – Hang Seng	27,812.65	15,943.24	-43%	17,682.40	15,943.24	-10%
Sri Lanka - ASPI	2,540.00	1,935.66	-24%	2,155.53	1,935.66	-10%

**Source:** Bartleet Mallory Stock Brokers (Pvt) Ltd.

### Year To Date Price Changes in some of the leading Blue chip counters

**31.12.2007 – 10.10.2008**

Company Code	Price ( Rs. )		Change %
	31.12..2007	10.10. 2008	
DIAL	20.00	7	-65%
DIST	100.50	56.5	-44%
JKH	127.25	75	-41%
COMB	147.00	92.25	-37%
NDB	168.75	116	-31%
SAMP	120.00	83	-31%
DFCC	127.00	88	-31%
HHL	95.00	72	-24%
HNB	122.50	93.5	-24%
AHPL	40.00	32.25	-19%
BUKI	1,300.00	1,110.00	-15%
KHL	7.00	6	-14%
CARS	3,200.00	178	-94%
LIOC	21.50	21.5	0%
HAYL	107.75	115.5	7%
SPEN	400.00	430	8%
NEST	262.75	290.25	10%
LLUB	85.25	100	17%
DOCK	53.00	60	13%
CTC	53.25	62.25	23%
SLTL	31.50	40	27%



# தூண் வழங்கலில் தவறி கருப்புடைய அடிப்படைகள்

இரு வங்கியின் பிரதான நடவடிக்கைகளில் முந்பணங்கள் வழங்குவதும் ஒன்றாக அமைகின்றது. வங்கியிலின் அடிப்படை வர்த்தகம் தேவைக்கதி கமாக இருப்பவர்களின் பணத்தை சேகரித்து வைப்புகளாகக் கிடைக்க அவற்றை பணத்தேவையடையவர்களுக்கு முந் பணமாக சிறு எல்லை இலாபத்துடன் விற்பனை செய்தலாகும். இந்த வகையில் வங்கிகள் நிதியியற் தொடர்பாளர் களாக தொழிற்பட்டு அவர்களின் முந் பணத் திட்டங்களை வைப்புகளைச் சேகரிக்கும் முதிர்வு கால மாதிரிகளிற்கு அமைவாக மேற்கொள்கின்றன.



வைப்புக்கள் வங்கிகளால் குறுகிய, மத்திய, நீண்ட கால அடிப்படையில் திரட்டப்படுகின்றன. இலங்கையின் வங்கி பாரம்பரியத்தின்படி இவ்வாறு திரட்டப்படுகின்றன. நிதியில் ஒரு பங்கு இலங்கை மத்திய வங்கியில் ஒதுக்கமாக ஒதுக்கல் விதிமுறை களிற்கமைய ஒதுக்கப்படும். இன்னொரு கணிசமான அளவு தொகை வாடிக்கையாளர்களின் பணத் தேவையினை பூர்த்தி செய்யத் திரவுநிலையில் ஒதுக்கப்படுகின்றது. இச் சட்டபூர்வமான தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்த பின்னரே வங்கிகள் மீதமாக உள்ள பணத் தினை பல்வேறு முந்பணங்களாக வழங்குகின்றன. இம் முந்பணங்களைக் கீழ்வரும் வகைகளிற்குள் அடங்குவோர் பெறுத் தகுதியடையவர்களாவர்.

- அ) தனி நபர்கள்
- ஆ) ஏக உரிமையாளர்கள்
- இ) பங்குடமையாளர்கள்
- ஈ) கம்பனிகள் (வரையறுக்கப்பட்டது)
- உ) அரசாங்க நிறுவனங்கள்

இக்கட்டுரை தனிப்பர் ஒருவரால் கடன் பெறுவதற்காகச் சமர்ப்பிக்கப்படும் கடன் விண்ணப்பம் தொடர்பாக வங்கியாளர்கள் கவனத்திற் கொள்ள வேண்டிய அடிப்படை அம்சங்கள் பற்றிய அறிக்கையாகும்.

இரு கடன் தொடர்பான விண்ணப்பம் வாடிக்கையாளரிடமிருந்து கிடைக்கப் பெற்றதும் முதற் கட்டமாக அவருடைய விண்ணப்பத்தை மதிப்பிட்டு முந்பணம் பெறும் தகுதியினை முடிவு செய்யும் பணிகள் ஆரம்பமாகும். இந்த மதிப்பீட்டின் நடைமுறைகளின் அடிப்படையில் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட கடன் திட்டம் தொடர்பாக கீழ் வரும் மூன்று முடிவுகள் எய்தப்படலாம்.

- அ) திட்டத்தின் மூல வடிவத்தையே ஏற்படுது
- ஆ) திட்டத்தின் மூல வடிவத்தை சில மாற்றங்களுடன் ஏற்படுது
- இ) திட்டத்தை நிராகரிப்பது

கடன் பெறுவதற்கான ஒரு திட்டம் பயனாளியால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டாலும் அத்திட்டத்திற்கான நிதியியல் வளங்களை வழங்குவதா இல்லையா என்பதை தீர்மானிப்பவை வங்கிகளே யாகும். எனவே சமர்ப்பிக்கப் படும் கடன் விண்ணப்பகள் மேற்கூறிப்பிட்ட மூன்று வகைகளில் ஒன்றிற்குள் அடங்குபவையாக இருக்கும். அதேவேளை சமர்ப்பிக்கப்படும் கடன் விண்ணப்பங்கள் கடன் வழங்கலிற்கான சிறந்த அடிப்படைகளை திருப்தி செய்யும் அதே வேளை வங்கிகளின் கடன் வழங்கும் கொள்கைகளிற்கும் உட்பட்டு இருக்க வேண்டியது அவசியமாகும்.



## பயனாளியின் குணாதிசயங்கள்.

வங்கிகள் “தலைசிறந்த பண்புடையவர்” களிற்கே கடன்களை வழங்குவதில் முன்னுரிமை வழங்குகின்றன. இங்கு குறிப்பிடப்படும் “தலைசிறந்த பண்பு” என்ற பதம் பின்வருஞ்வற்றால் தீர்மானிக்கப்படும்.

- அ) வாடிக்கையாளரின் கடந்த கால செயற்பாட்டின் பதிவுகள்
- ஆ) வாடிக்கையாளர்களான தனிப்பட்ட நேர்காணல்

## அ) வாடிக்கையாளரின் கடந்த கால செயற்பாட்டின் பதிவுகள்

வங்கி தன்னுடன் சிறந்த செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளும் வாடிக்கையாளர்களிற்கே கடன்

விண்ணப்பங்களைச் சாதகமாகப் பரிசீலிக்கும். அத்துடன் தன்னுடன் ஆறுமாதங்களிற்கு குறையாத காலப்பகுதியில் இக்கணக்குகளை நடைமுறைப் படுத்தியுள்ளனரா என்பதையும் பரிசீலிக்கும். இதனால் பொதுவாக வங்கிகள் தன்னுடன் நடைமுறைக் கணக்கொன்றைப் பேணும் வாடிக்கையாளரிற்கு முன்னுரிமை வழங்கவும் தவறுவதில்லை. ஏனெனில் இக்கணக்கு ஏற்கனவே வங்கியில் நடைமுறைக் கணக்கொன்றை நடைமுறைப்படுத்துவரால் அறிமுகப் படுத்தப்பட்டது ஆகும். அத்துடன் இக்கணக்கிற்கு மாதாந்த சூற்று வாடிக்கையாளனின் நிதியியல் ஒழுங்கு முறையினைப் பிரதிபலிக்கும் கண்ணாடியாகவும் விளங்குகிறது. கடன் விண்ணப்பதாரி வங்கியில் நடைமுறைக் கணக்கொன்றை கொண்டிராத வராயின் அவர் வேறு ஏதாவது வங்கிகளில் நடைமுறைக் கணக்கைப் பேணுவாரா எனவும் அவ்வாறாயின் ஏன் அந்த வங்கிகளில் கடன் பெற முந்பவில்லை எனவும் ஆழமாக ஆராய வேண்டும். அத்துடன் குறித்த கணக்கிலுள்ள திருப்பப்பட்ட காசோலைகள், நிறுத்தல் உத்தரவுகள், வரவிற்கு மீறிய பற்றுகள், 6 மாத கால கணக்கின் செயற்பாடுகள் (ஆகக் கூடுதலான, குறைந்த, சராசரி வங்கி மீதி) என்பனவற்றையும் அவதானிக்க வேண்டும். அத்துடன் வங்கியில் வேறு தொடர்புகளை கொண்டிருக்கும் வாடிக்கையாளரிற்கு அதாவது முதலீடுகள் அல்லது வேறு வங்கி உற்பத்தி களான நிரந்தர வைப்புகள், சேமிப்பு கணக்குகள், சேமிப்பு சான்றிதழ்கள் என்பவற்றை கொண்டிருப்போரிற்கு பெறுமதியான முன்னுரிமையைக் கொடுக்கும்.

### **ஆ) வாடிக்கையாளருடனான நேர்காணல்**

இதன் போது வாடிக்கையாளரின் நேர்மை, நம்பகத்தன்மை என்பவற்றை மதிப்பிட முடியும். அவரின் நிதியில் ஸ்திரத்தன்மை பற்றியும் அறிய முடியும். விண்ணப்பதாரி தன்னுடைய திட்டத்தை செயற்படுத்துவதில் எவ்வளவுதாரம் தெளிவாக உள்ளார் என்பதையும் நேர்காணலின் மூலம் உறுதிசெய்ய முடியும். அவரிடம் காணப்படும் விசேட திறமைகள், தலைமத்துவ பண்புகள், நிதியியல் முகாமை என்பவற்றையும் நேர்காணலின் மூலம் இனம் காணமுடியும்.

இந்நேர்காணலிற்கு முன்னராக சமர்ப்பிக்கப்படும் திட்டத்தின் சந்தையில் பிரயோகிக்கவுள்ள தொழில் நுட்பம், தொழில்துறை சார்ந்த தகவல்களை வங்கி யாளன் பெற்றிருப்பதுடன் திட்டத்தின் பலங்கள், பலவீனங்கள் பற்றியும் அறிந்திருக்க வேண்டும். இதன்

மூலம் பயனாளியுடன் கலந்துரையாடிச் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட திட்டத்தில் உள்ள பலவீனங்களை அடையாளப்படுத்தி தேவையான மாற்றங்களை பரிந்துரைத்து, முன்னேற்றங்களிற்கான சாத்தியப்பாடுகளையும் எடுத்துக்கூற முடியும். இச்சந்தரப்பத்தைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் வாடிக்கையாளருடன் சினேக் பூர்வமானதும் பலமானதுமான ஒரு நல்லுறவைக் கட்டியெழுப்ப முடியும்.

### **2. யணாளியின் செயற்திறன்**

வங்கிகள் பொதுமையில் சிறந்த செயற் திறன்மிக்கவர்களிற்கே கடன்களை வழங்க விரும்பும். அதாவது கடனிற்கு விண்ணப்பித்தவர் நிதியியல் முகாமைத் துவக்கை சரியான முறையிலும், வினைத்திறனான முறையிலும் கையாளுகின்றாரா என்பதை உற்று நோக்குவதுடன் துறைசார்ந்த அனுபவம், கைவினைத் திறன் / தேர்ச்சித்திறன், கல்விசார், தொழில்சார் புலமைகள், அத்துடன் சந்தைப்படுத்தல் தொடர்பான அடிப்படைகள், நிதியியல் அடிப்படைகள் என்பன வற்றையும் உற்று நோக்க வேண்டும். சமர்ப்பிக்கப்படும் திட்டம் தொடர்பாக பயனாளியின் ஒட்டுமொத்த மதிப்பீடு வங்கியாளனை பயனாளியின் நிதியியல் சடபாடுகளிற்கு ஈடுகொடுக்கும் தன்மையை உறுதி செய்ய உதவுகின்றது. கடன் மீளச்செலுத்தலிற்காகப் பணப்பாய்ச்சலை உருவாக்கும் திறனை எவ்வாறு கொண்டுள்ளார் என்பதை அறிந்துக் கொள்ளவே இங்கு மதிப்பிடப்படுகின்றது.

### **3. கடனின் நோக்கம்**

கடன் பெறும் தொகையைக் கொண்டு ஒரு பயனாளி எத்தகைய திட்டத்தை நிறைவேற்றப் போகின்றார் என்பதை உன்னிப்பாக அவதானிக்க வேண்டும். சட்டரீதியற்ற நோக்கங்களிற்கு எச்சந்தரப் பங்களிலும் கடன் வழங்கப்படக்கூடாது. “கடனின் நோக்கம்” என்பது கடன் வழங்கற் செயற்பாடுகளில் மிகமுக்கிய அம்சமாக விளங்குகிறது. ஏனெனில் இதன் மூலம்,

- அ) கடன் வழங்குவதா இல்லையா.
- ஆ) கடன் வழங்கப்படக் கூடிய தொகை.
- இ) கடன் மீளச் செலுத்தும் காலம், கருணைக் காலம்.
- ஈ) எடுக்கப்பட வேண்டிய பிணைகள் என்பனவற்றைத் தீர்மானிக்க உதவும்.

### **4. கடன் மீளச் செலுத்துதல்**

வங்கிகள் ஒருவரிற்கு கடனை வழங்கும்போது அவர் கடனை வட்டியுடன் மீளச் செலுத்தும் தகுதி யுடையவரா என்ற அம்சத்தை முன்னிலைப்படுத்தியே

கடனை வழங்கும். ஒரு பயனாளியிடம் தான் பெறும் கடனிற்குச் சமர்ப்பிக்க போதுமான பிணையங்கள் இருப்பினும், அவரிடம் கடனை மீளச் செலுத்தும் தகுதி இல்லாவிடின் அவரிற்கு கடன் வழங்க முடியாது. இதுவே இங்கு மனம் கொள்ளப்பட வேண்டிய அடிப்படை அம்சமாகும் கடன் வழங்கும்போது அவரின் கடனை மீளச் செலுத்தும் இயலுமையை உறுதிப்படுத்த தேவையான அனைத்து ஆவணங்களையும் சமர்ப்பிக்கக் கோர வேண்டும்.

### 5. பிணைகள்

கடனிற்கு விண்ணப்பிப்பவரால் கொடுக்கப்படும் பிணையங்களையும் கடன் வழங்கலின்போது கவனத் திற் கொள்ள வேண்டும். இப்பிணைகள் அசைவள்ள அசைவற்ற ஆதனங்களாகவோ ஆட்பிணைகளாகவோ, முதலீட்டுப் பத்திரங்களாகவோ இருக்கலாம். சமர்ப்பிக்கப்படும் பிணையங்கள் கடன் பெறுபவரால் கடன் மீளச் செலுத்த முடியாத சந்தர்ப்பங்களில் பெற்ற கடனை ஈடு செய்ய இலகுவில் திருப்ப பண்மாக்க கூடியவையாக இருக்க வேண்டும்.

**முஹாக சுருக்கமாக நோக்கின் கடன் வழங்கலில் கீழ்வரும் அம்சங்கள் கவனிக்கப்பட வேண்டும்**

1. பயனாளி நேர்மை, நம்பிக்கை போன்ற நற் குணங்களையுடையவராக இருக்க வேண்டும்.
2. நிதிசார் ஈடுபாடுகளைச் சந்திக்கும் செயற்திறன்.
3. கடனின் நோக்கம் ஏற்படுத்தைக் கூட இருக்க வேண்டும்.
4. நிதியியற் தேவைகள் தொடர்பான தெளிவான எண்ணக்கரு.
5. கடன்மீளச் செலுத்தும் தகுதியை உறுதிப்படுத்தும் ஆவண ரீதியான ஆதாரங்கள்.
6. பெறப்படும் கடனை ஈடுசெய்யும் பிணையங்கள்.

**இவற்றைக் கருத்தில் கொண்டு கீழ்வரும் அம்சங்களின் அழியடையில் கீறுதித் தீர்மானத்தை எடுக்க வேண்டும்.**

1. சமர்ப்பிக்கப்படும் திட்டத்திலுள்ள முக்கிய அம்சங்களை இனங் காணல்
2. சமர்ப்பிக்கப்படும் திட்டத்திலுள்ள இடர்
3. கிடைக்கக் கூடிய ஆதாரங்களின் மதிப்பீடு



A Lady Doctor and a lawyer were talking at a party. Their conversation was constantly interrupted by people describing their ailments and asking the Doctor for free medical advice. After an hour of this, the exasperated Doctor asked the Lawyer,

'what do to stop people from asking you for legal advice when you are out of office?"  
'I give it to them: and then I send them a bill'  
replied the Lawyer,

The Doctor was shocked but agreed to give it a try. The next day, still feeling slightly guilty, the Doctor prepared the bills. When she went to place them in the mail box, she found a bill from the Lawyer.

## சேவத்திறன் உளவள ஆலோசனைகளும் அறிவுரைகளும்

### HOW TO DEVELOP YOUR EMOTIONAL INTELLIGENCE FOR EXCELLENCE

## நுண் எழுச்சித்திறனும் சேவை மேம்பாடும்

**சேவத்திறனை மேம்படுத்த நுண் அறிவுத் திறன்** (General Intelligence) போதுமானது என்று முகாமைத்துவ நிபுணர்கள் இதுவரை காலமும் கருதி வந்தனர். ஆனால் சேவத்திறனுக்கு நுண் அறிவுத் திறன் மட்டும் போதுமானதல்ல, சேவையாளர் களின் நுண் எழுச்சித்திறனும் (Emotional Intelligence) மிகமிக அவசியம் என்று தற்கால முகாமைத்துவ நிபுணர்கள் கருதுகின்றனர்.

இதனால் அண்மைக்காலமாக பல்வேறு நிறுவனங்கள் தத்தமது நிறுவனங்களுக்குப் புதிய சேவையாளர்களைத் தெரிவு செய்யும் பொழுது, நுண் அறிவுத் தேர்வுப் பரீட்சையுடன், நுண் எழுச்சித் தேர்வுப் பரீட்சையும் ஒழுங்கு செய்து, இவ்விரு பரீட்சைகளிலும், மிகக் கூடிய புள்ளிகளைப் பெறுபவர்களை மட்டுமே தமது சேவையாளர்களாகத் தெரிவு செய்கின்றனர்.

எவ்வாறு நுண் அறிவுத் திறன் பரீட்சை மூலம் ஒருவருடைய விவேகத்தினையும், புத்திக் கூர்மையினையும், அளவிட முடியுமோ அவ்வாறே நுண் எழுச்சித்தேர்வுப் பரீட்சை மூலம் ஒருவருடைய மன ஆற்றலை - மன வளர்ச்சியினை, மனோபாவத்தினை அளவிட முடியும்.



முளை நுண் அறிவுத் திறனினைத் தருகின்றது. மனமோ நுண் உணர்ச்சித் திறனைத் தருகின்றது. நுண் எழுச்சித் திறனினை இருவகையாக வகுக்கலாம். உயர்நல் நுண் எழுச்சித் திறன் (Positive Emotion) எதிர்மறை நுண் எழுச்சி (Negative Emotion)

**உயர்நல் நுண் எழுச்சித்திறன் உடையோரே சிறப்புடன் பணிபுரிகின்றனர்.** உயர்நல் நுண் எழுச்சித் திறனுடையோர் :

- ◀ உளர்தியாகப் பாதிப் படைவதில்லை
- ◀ விரக்தியடைவதில்லை
- ◀ மன அழுக்க நோயினால் பீடிக் கப்படுவதில்லை
- ◀ மனத்தாக்கம் ஏற்படுவதில்லை
- ◀ விரைவில் களைப்படைவதில்லை
- ◀ துன் பத் திற் கும் துயரத் திற் கும் அடிமையாவதில்லை
- ◀ சோர்வும் சோம்பலும் இவர்களை அணுகுவதில்லை
- ◀ சீறிச்சினந்து, மனவெறுப்புடன், மனம் ஒழிந்து கருமங்கள் ஆற்றுவதில்லை.



### உயர் நல் நுண் எழுச்சித் திறன் உடையோர் அலுவலகத்தில்

- ◀ உறுதி, ஊக்கம், உற்சாகம், தன்நம்பிக்கை, தளரா முயற்சி உடையவர்களாக காணப்படுவார்கள்.
- ◀ மனமகிழ்வுடனும், மனத்தெம்புடனும், இன்முகத்துடன் கலகலப்பாகக் காணப்படுவார்கள்.
- ◀ அன்பும், பண்பும், ஆக்கமும், ஊக்கமும், ஆற்றவும், ஆர்வமும் மிகக்கவர்களாகத் திகழ்வார்கள்.
- ◀ வாடிக்கையாளர்களும், பொதுமக்களும் இவர்களது சேவத்திறனைப் போற்றிப்புகளுக்கு பாராட்டுவார்கள்.
- ◀ உரிய நடவடிக்கைகளை, உரிய முறையில் உரிய நேரத்தில் எடுப்பார்கள்.
- ◀ நலம் தரும் நந்தீரமானங்களை நல்ல முறையில் நல்ல உபாயங்களுடன் எடுப்பார்கள்.
- ◀ தமது இசைவு இனக்கத் திறன் மூலம், பிரச்சினைகளை மேலும் சிக்கலாக்காமல் நல்ல முறையில் தீர்த்து வைப்பார்கள்.
- ◀ இன்மகிழ் நல வெற்றி எண்ணங்களை உடையவர்களாகவும், ஏனைய குழு உறுப்பினரை ஊக்குவித்து, உற்சாகமூட்டி அவர்களுக்கு வளம்மிகு எதிர்காலத்தைக் காட்டுபவராகவும் விளங்குவார்கள்.

- ◀ வெற்றி, வீரம், சித்தி, சிறப்பு, உயர்வு, ஊக்கம், உற்சாகம் ஆகிய வெற்றி மனோபாவம் உடையவர்களாகக் காணப்படுவார்கள்.
- ◀ எடுத்த காரியம் யாவிலும் வெற்றி அடைவேன், சித்தி பெறுவேன், சிறப்படைவேன், உயர் வடைவேன், உன்னத பணி புரிவேன் என்ற குறிக்கோளுடன் சேவையாற்றுவார்கள்.
- ◀ நிறுவனத்தின் வளர்ச்சிக்கும், உயர்ச்சிக்கும் நடுநாளமாக - ஆணிவேராக இலங்கித் துலங்கு வார்கள்.
- ◀ பலதரப்பட்ட சேவையாளர்களுக்கும் ஆலோ சனைகூறி அறிவுரைகள் வழங்கி, நல்வழிப் படுத்தி நன்நெறிப்படுத்துவார்கள்.
- ◀ “இன்பமே என்நாளும் துன்பமே இல்லை” என்ற கோட்பாட்டுடன் சேவை ஆற்றுவார்கள்.

### **உயர் நல் நுண் எழுச்சித் திறனை மேம்படுத்த முடியுமா?**

எவ்வாறு எமது மூளைக்கு பல்வேறு பயிற்சிகள் கொடுத்து எமது நுண் அறிவுத்திறனை மேம்படுத்த முடியுமோ, அவ்வாறே எமது மனத்திற்கும் பல்வேறு மனவளப் பயிற்சிகள் கொடுத்து எமது உயர் நல் நுண் எழுச்சித் திறனையும் மேம்படுத்தலாம்.

உங்களுடைய உயர்நல் நுண் எழுச்சித் திறனை மேம்படுத்தாவிடன், உங்களது மனம் “எதிர்மறை நுண் எழுச்சிகளுக்கு” அடிமையாகி விடும். அவ்விதமிருந்து நுண் எழுச்சியினாடாக மனவெறுப்பு, மனவிரக்தி, வெட்க உணர்வு, மனப்பயம், மனாரிச்சல், தோல்வி மனப்பான்மை ஆகியவைகளுக்கு நீங்கள் அடிமையாகிவிடுவீர்கள்.

உங்களின் நல் உயர்நுண் எழுச்சித் திறனை மேம்படுத்தப் பலவித பயிற்சிகள் உண்டு. அவற்றில் நான்கு மிகமுக்கிய பயிற்சிகளை இங்கு காண்போம்.

1. அதிகாலையில் துயில் எழுந்து முதல் பத்து நிமிடங்களுக்குள் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய “சக்தி சபத மனவளப் பயிற்சி”
2. அலுவலகத்தில், அலுவலகக் கடமைகளை மேற்கொள்ள முன்னர் ஏற்படும் முதல் பத்து நிமிடங்களில் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய கடமைச் சபதமனவளப் பயிற்சி
3. அலுவலகத் திலிருந்து வீடுசெல்ல முன்னர் ஏற்படும் அலுவலக இறுதிப் பத்து நிமிடங்களில் கடைப்பிடிக்கப்பட வேண்டிய “சய ஆய்வு மனவளப் பயிற்சி”
4. இரவில் நித்திரைக்குச் செல்லுமுன்னர் எதிர்ப் படும் இறுதிப் பத்து நிமிடங்களில் பூணவேண்டிய “சய ஊக்கக மனவளப்பயிற்சி”.

### **1. சக்தி சபத மனவளப் பயிற்சி**

யறவைகள் அதிகாலையில் துயில்ஸழுந்ததும் சிறைக அகல விரித்து “என்னால் இன்று நன்றாகபறக்க முடியும்” நான் நல்ல தேக ஆரோக்கியத்துடன் இருக்கின்றேன் “எனக்குத் தேவையான உணவினை நான் இன்று பெற்றுவிடுவேன்” என்று பலதரம் சூறிக் கூவிக் கூச்சலிட்டு ஆனந்தமேலீட்டினால் பரவசமடைந்து பாடுகின்றன, ஆடுகின்றன. இதனால் பறவைகள் நாள் முழுவதும் உறுதியடனும், உற்சாகத் துடனும், ஊக்கத்துடன் காணப்படுகின்றன. நாள் முழுவதும் அவை இன்பமாக இனிமையாக ஆடிப்பாடு வாழ்வதற்கு, அவை அதிகாலையில் மேற்கொள்ளும் இப்பயிற்சியே மூலகாரணமாகும்.

இது போன்று, நீங்களும் அதிகாலையில் விழித் தெழும் பொழுது இன்மகிழ் நல எண்ணங்களுடன் “இன்று இனிய நன்நாள்” நான் நல்ல தேக ஆரோக்கியத்துடன் இருக்கின்றேன். “இன்று நான் திறமையாகக் கடமை ஆற்றுவேன்”. தினம் தினம் நான் எல்லா விதத் திலும் முன்னேறி முன்னேறி வருகின்றேன்”, “எனக்கு நல்ல ஒளிமயான எதிர்காலம் உண்டு”, இன்று நன்றே நடக்கும், நலமே பெருகும் என்று ஜந்து ஆறு தரம் திரும்பத்திரும்பக் கூறுங்கள். அன்றையநாள் முழு வதும் நீங்கள் உறுதியடனும், ஊக்கத்துடனும், தன்னம்பிக்கையடனும், மனத்தெம்புடனும் இனிதாக இனிமையாக, வெற்றிகரமாகச் செயலாற்ற முடியும். “எடுத்த காரியம் யாவிலும் வெற்றி அடைய முடியும். சித்தியும் சிறப்பும் பெருக்கெடுத்து ஓடும். சோர்வும் சோம்பவும் அணுகாது. வெற்றியும் வீரமும் நிலைத்திடும். அன்பும் ஆனந்தமும் நாள் முழுவதும் பொங்கிடும்.

**இரண்டாவதாக,** எனது “தொலைநோக்கு என்ன? இலட்சியம் என்ன? இலக்கு என்ன?” குறி இலக்கு என்ன? என்று நினைவு கூர்ந்து அவற்றை அடைவதற்கு நான் இன்று எவ்வாறு செயற்படல் வேண்டும் என்று எண்ணி அவற்றை மனப்பட்டியல் இடவேண்டும். எண்ணியவற்றை எண்ணியவாறு எய்திட இம்மனப் பயிற்சி மிக உதவியாக இருக்கும்.

**மூன்றாவதாக,** இன்று காரியாலயத்தில் என்ன நடைபெறவிருக்கின்றன? எவ்விதமான கருமங்களை நான் ஆற்ற வேண்டி வரும்? எனது உயர் அதிகாரி எத்தகைய கடமைகளை என்னிடம் ஒப்படைப்பார். அவற்றை எவ்வாறு திறம்பட ஆற்ற முடியும்? என்று எண்ணி அவற்றை நீங்கள் இனிதே நிறைவேற்றுவது போன்று கற்பனைக் கணவினை உங்கள் மனத்திறரியில் ஒடிவிடுகள். அதிகாலையில் காணும் வெற்றி யடையக் கூடிய கற்பனைக் கணவுகள் நிஜமாக நிறைவேறுவதை நாளடைவில் நீங்கள் உணர முடியும்.

இதை ஆங்கிலத்தில் "Visualization Techniques" என்று கூறுவார்கள். காரியத்தில் உறுதி பெறலாம். கனவு மெய்ப்படும். நெஞ்சத்துநினைவெல்லாம் நிறைவேறும்.

## 2. கடமைச் சபத மனவளப்பயிற்சி

அலுவலகம் சென்றதும் இன் முகம் காட்டிப், புன்றுவுவல் பூத்து, அன்புடன், ஆதரவுடன், பண்புடன் எல்லோர்க்கும் நல்வாழ்த்துக் கூறுங்கள். சோர்வுடன் காணப்படுவார்களைச் சுறுசுறுப்பு புணும்வண்ணம் நயம்பட நடத்திடுங்கள். உங்கள் அலுவலகத்தை துப்பரவாக வைத்திருங்கள். கடமை ஆற்றும் மேசையை நன்றாக, அழகாக, வழவாக ஒழுங்குபடுத்தங்கள். இதனால் மனம் மகிழ்வுறும். எல்லோரும் இனிதே கடமை ஆற்றுவதற்கு அவசியமான உட்குழலும், புரச்சுழலும் ஏற்பட்டு எல்லோரும் மனமகிழ்வுடனும் மனத் தெம்புடனும் கடமை ஆற்றுவார்கள்.

**கிரண்டாவதாக எல்லோரும் ஒன்றாக எழுந்து நின்று 'கடமைச் சபதம்' எடுத்திடுங்கள். (சீருவர் கூறிட, ஏனையோர் திரும்பக் கூறுதல் நன்று)**

"இன்று நாங்கள் எல்லோரும் நல் ஊக்கத்துடனும், நல் ஆர்வத்துடனும், திறமையாகப் பணிபிரிவோம்". "இன்று எங்கள் மத்தியில் உறுதியும், ஊக்கமும் உற்சாகமும், மனத்தெம்பும், மகிழ்வும் ஊற்றெடுத்து, எங்கள் சேவைத்திறனை மென்மேலும் மேம்படுத்து வோம்". "இன்று நாங்கள் எல்லோரும் மனமகிழ்வுடனும், மனநிறைவுடனும் திறமையாகக் கடமை ஆற்றிப் பெயர் புகழ்பெருவாழ்வு பெற்றிடுவோம்." "இன்று நாங்கள் எல்லோரும் முழுமன ஆரோக்கித்துடன் கடமை ஆற்றி உடல் நலமும் உளநலமும் பெற்றிடுவோம்".

இவ்வாறாக ஏழு எட்டுச் சபதங்களை தயாரித்து சீருவர் கூற, ஏனையோர் அவற்றை மூன்று முறையாவது திரும்பத்திரும்ப கூறுதல் வேண்டும்.

இப்படியாக சபதம் எடுப்பதன் மூலம் எல்லோரும் அன்று முழுவதும் உறுதியுடன், ஊக்கத்துடன், உற்சாகத்துடன், மனத்தெம்புடன் கருமங்கள் யாவற்றையும் திறமையாக ஆற்ற முடியும். சோர்வும், சோம்பலும் உங்களைவிட்டு அகன்றுவிடும். திறமையும், திருப்தியும் அடைந்து விடுவீர்கள். சேவைத் திருப்தி மேம்படும். அன்று முழுவதும் நன்றே நடக்கும், நலமே பெருகும்.

**முன்றாவதாக கடமை நேரத்தினை நான்கு கூறுகளாகப் பிரித்து முதலாவது கூற்றில் (காலை 09.00-10.30) அவசரமும் அவசியமுமான என்ன என்ன கருமங்களை ஆற்றிப் போகின்றீர்கள் என்று பட்டியல் இடுங்கள். அவ்வாறே கருமங்களை சீரும் சிறப்புடனும் ஒழுகிடுவீர்.**

அடுத்ததாகக் (காலை 10.45-12.30) வரையிலான காலத்தை அவசரம் அற்ற ஆனால் அவசியமான கருமங்கள் எவை? எனப் பட்டியல் இடுங்கள் அவ்வாறே கடமை ஆற்றிட முனையுங்கள்.

மதிய போசனத்திற்குப் பின்பு பிப 3.30 வரை தினம் ஆற்றும் நாளாந்தக் கடமைகளில் எவற்றை இன்று ஆற்றிப் போகின்றீர்கள் என்று பட்டியல் இடுங்கள். நாளாந்தக் கடமைகளை ஆற்றுவதற்கு மிக உகந்த நேரம் இதுவே.

**பிப 3.45 தொடக்கம் அலுவலகம் முடிவடையும் காலத்தில் சேவை ஆற்றி முற்றுப்பெறாத கருமங்களை முற்றுப்பெறுவண்ணம் சேவையாற்றுவதற்கு ஒதுக்கி விடுங்கள். முற்றுப்பெறாத கருமங்களை முற்றுப்பெறுவண்ணம் சேவை ஆற்றுவங்கள்.**

இவ்வாறாகப் பட்டியலிட்டுச் செயலாற்றும் பொழுது கடமைகளை ஒழுங்காகவும், விரைவாகவும், திறமையாகவும் ஆற்றக்கூடிய அறிவும், ஆர்வமும், ஆற்றலும் வளர்ந்து, நீங்கள் திட்டமிட்டுச் செயலாற்றி அதனால் ஏற்படும் மனஉறுதியையும் மன உற்சாகத் தையும் அடைந்து விடுவீர்கள். நேர முகாமைத்துவ உக்திகள் பலவற்றை மனபலத்துடன் நிறைவேற்ற வல்ல சக்தியை அடைந்து விடுவீர்கள்.

## 3. சுய ஆய்வு மனவளப்பயிற்சி

கடமை முடிந்து வீடு செல்ல முன்னர், முதலாவதாக, என்ன என்ன கருமங்களை இன்று ஆற்றினேன்? எவற்றை தவறவிட்டேன்? என்று என்னிச் சுய ஆய்வினை மேற்கொள்ளுங்கள். ஆற்ற முடியாத கருமங்களைப் பட்டியலிட்டு அவற்றை நாளை பூர்த்தி செய்து விடவேண்டும் என்று உறுதி புணுங்கள். அலுவலகக் க்களைப்பையும், கவலையையும் வீட்டுக்கு எடுத்துச் செல்ல வேண்டாம்.

**கிரண்டாவதாக, எடுத்த கோவைகளைப், பொருட்களைக் கருவிகளை எடுத்த இடத்தில் வைத்துவிடுங்கள். காரியாலய உபகரணங்களை ஒழுங்குபடுத்துங்கள். பாதுகாப்பு ஏற்பாடுகளை ஏற்படுத்துவங்கள்.**

**பூன்றாவதாக, வீடு செல்லும் பொழுது அலுவகக் கவலைகளை அலுவலகத்திலேயே விட்டுவிட்டு 'இன்று நன்றாகக் கடமை ஆற்றினேன்', 'எல்லாக்கருமங்களும் இனிதே நிறைவேறின்' என்ற சேவைத்திருப்தியுடன் வீடு செல்லுங்கள். அலுவலகச் சுமைகளைச் சமந்து கொண்டு வீடு செல்ல வேண்டாம்.**

## 4. சுய ஊக்க மனவளப்பயிற்சி

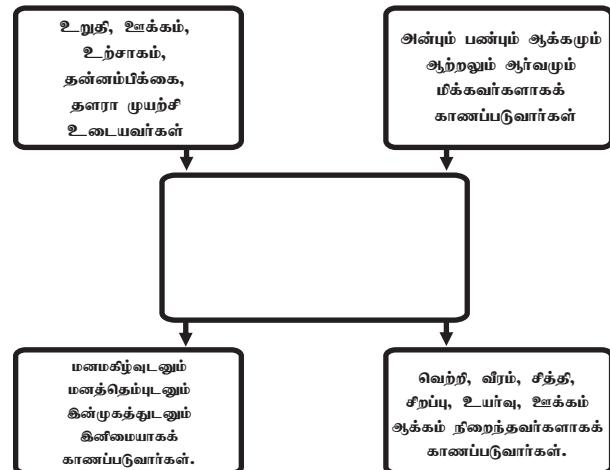
நித்திரைக்கு தயாராகும் பொழுது, முதலில் 'நேர

ஆய்வு (Time Audit) ஓன்றினை மேற்கொள்ளுக்கள். இன்று அதிகாலை நான் போட்ட திட்டங்கள் எவை? தீர்மானங்கள் எவை? அவற்றை நான் இன்று இனிதே நிறைவேற்றினேனா? எங்கு தவறவிட்டேன்? ஏன் தவற விட்டேன்? எப்படித் தவறவிட்டேன்? என்று நாளாந்த நேர ஆய்வு செய்து வந்தால், எதிர்வரும் ஒவ்வொரு நாளையும் மிகுஞ்சுச் பலன் உள்ள நாளாக மாற்றிட முடியும். தவறுகள் குறையும். சிறப்புக்கள் பெருகும்.

**இரண்டாவதாக நாளை என்ன என்ன கருமங்கள் எப்பொழுது எப்பொழுது ஆற்றிடல் வேண்டும்?** எவ்வாறு ஆற்றிடல் வேண்டும், என்ன ஒழுங்கில் ஆற்றிடல் வேண்டும் என்ற நாளைய நாளாந்தத் திட்டத்தினை மனத்தில் தீட்டிய திட்டங்களை திடமாக ஆற்றுவதற்கு ஏற்ற வழிவகைகளை ஆராய்ந்து அறிந்து, அவற்றை மிக இலகுவாகவும், எளிதாகவும், சுலபமாகவும் ஆற்றக்கூடிய மனோபலத்தை - வழிவகைகளை உங்களுக்கு நல்கிடும்.

**இறுதியாக,** உங்களுக்கு நீங்களே சுயஞ்சக்கம், சுய உற்சாகம் காட்டுங்கள், உங்கள் சுயமுன்னேற்றும் பற்றிச் சிந்தியுங்கள். நான் வல்லவன், சிறந்தவன், உயர்ந்தவன் என்று கூறி மனவலிமை பெறுக்கள். எனது தனித்துவ முத்திரையை, தனிச்சிறப்பை இன்றோ, நாளையோ அன்றோ என்றோ நிலை நாட்டுவேன். ஊரும் உலகமும் போற்றும் வண்ணம், நாடும் ஏடும் பாராட்டும் வண்ணம் உயர்நிலை அடைவேன். உன்னத வாழ்வு பெறுவேன். சீரும் சிறப்பும் பெற்றிடுவேன். என்று இன்மகிழ் எதிர்கால உயர் வாழ்க்கைத் திட்டங்களுடன் உறங்குக்கள். உயர்வும் உயர்ச்சியும், உன்னத உயர்வாழ்வும், உங்களுடையதே! மனவளம் பொங்கிடும். உயர்நல நுண் எழுச்சி பொங்கிடும். வாழ்வாங்கு வாழ்ந்து வையகம் போற்றும் வண்ணம் உயர்ந்திடுவீர்கள்! சோதனைகளை வென்றிடுவீர்கள்! சாதனைகள் பல படைப்பீர்கள்!

### உயர்நல் நுண் எழுச்சீத்திறன் உடையோர்



### சுய ஊக்கச் சபதங்களும் சுய முன்னேற்றக் கட்டளைகளும்

சுயஞ்சக்கம் பெறுவதற்கும், சுய முன்னேற்றம் அடைவதற்கும் இங்கே தந்துள்ள சுய உற்சாகம் தரும் கட்டளைகளை போல் கட்டளைகளை அமைத்து அவற்றை தினம் தினம் மனதில் ஏற்றிடல் வேண்டும். கவலையாக இருக்கும். பொழுதும் இக்கட்டளைகளைகளைக் கிரும்ப திரும்ப வாசியுங்கள். ஊக்கம் பெறுவீர்கள்! உற்சாகம் அடைவீர்கள்! திறமையாகக் கடமை ஆற்றமுடியும்!

- ◀ நான் எப்பொழுதும் மகிழ்ச்சியாக இருப்பேன்!
- ◀ எனது செயல்கள் யாவும் எனக்கு வெற்றியை ஈட்டித்தரும்!
- ◀ நான் வினைத்திறன் மிக்கவன்!
- ◀ எனது செயல்கள் வினைத்திறன் மிக்கவை!
- ◀ நான் உடல் உள ஆரோக்கியத்துடன் இருக்கின்றேன்.
- ◀ நான் விவேகமுள்ளவன்! விரைவாகச் செயல்ப்படுவேன்!
- ◀ நான் நேர் சிந்தனையுடன் ஆக்கழுப் பாராட்டுகளில் ஈடுபடுவேன்!
- ◀ நான் எதிர்காலத்தில் உயர்ந்த சாதனைகளைப் படைப்பேன்!
- ◀ நான் நல்லவன்! வல்லவன்! எனக்கு ஒளிமிகு எதிர்காலம் உண்டு!
- ◀ நான் எடுத்த கருமங்கள் யாவற்றையும் திறமை சிறமையுடன் நிறைவேற்றுவேன்!
- ◀ என்னை எல்லோரும் பாராட்டுகிறார்கள்!
- ◀ என்னை நல்லவன்! வல்லவன்! சிறந்தவன்! உயர்ந்தவன்! என்று எல்லோரும் போற்றுகின்றனர்!
- ◀ எனது ஆற்றலும், ஆளுமையும் நாளொரு வண்ணமும் பொழுதொரு மேனியாக விருத்தி அடைகின்றது!
- ◀ என்னிடம் கவர்ச்சியும், கம்பீரமும், காந்தசக்தியும் உண்டு!
- ◀ நான் நல்லவற்றையே என்னுவேன்! நல்ல வற்றையே ஆற்றுவேன்! நலம் தரும் விடயங்கள் பற்றியே உரையாடுவேன்! நலமும், நலனும் நல்லவைகளும், நன்மைகளுமே என்னவந்தடையும்!
- ◀ இன்று என்னை வருத் தும் இன்னை மாய்ந்துவிடும்! நன்மை வந்தெய்து தீயதெல்லாம் நலிந்துவிடும்!



## ஈடுத்துவையே போக்கு

உனை நினைக்கவும் முடியவில்லை  
உனை மறக்கவும் முடியவில்லை  
அம்மா அம்மா ஏன் இந்த வேதனை  
தாயே தாயே ஏன் இந்த வேதனை  
தாயே தாயே ஏன் இந்த சோதனை  
(உனை...)

பல காலம் வாழ்ந்தது போல் பரிணாமம் காட்டுகிறாய்  
சில காலம் வாழ்ந்தும் கூட சிலை போல் ஊறி நின்றாய்  
அலை போன்ற எந்தன் நிஞஞ்சை அடக்கியே ஆனுகின்றாய்  
கலை ஞானம் கிளைய்ட நீயும் கலங்கியே மாறிவிட்டாய் (அம்மா...)

பணி போல துள்பம் எல்லாம் மலை போல தோன்றுதும்மா  
பகல் போன்ற நேரவிழல்லாம் இரவாக தோன்றுதும்மா  
நீர் புத்த மலர்களைல்லாம் நிருப்யாக தோன்றுதும்மா  
போர் புத்த புழுவியல்லாம் புலாகத் தோன்றுதும்மா (அம்மா...)

மழுவியன்று கேட்கும் போது விவில் இங்கு தோன்றுதும்மா  
விவிலென்று கேட்கும் போது மழு இங்கு தோன்றுதும்மா  
விவுவியன்று நோக்கும் போது சரியாக மாறுதும்மா  
சரியென்று நோக்கும் போது விவுயாக மாறுதும்மா (அம்மா...)

ரா. ஜயந்திரா  
அதிமேற்தரக்கிளை,  
இலங்கை வாங்கி,  
யாழ்ப்பாணம்.

**திரண்டெழுஷ் ஸருங் கடலை...!**

**நீ இந்தனவு கொருமாக வெகுண்டெழுவாயின நினைத்திருக்கவில்லை...!**

## **கனாட் அனர்த்தி / கடற்கோள்**

**கடல், பொதுவாக அமைதி மயமானது, மிகவும் ரம்பியமானது.....**



.....எனினும், ஒது சீல வேளைகளில் ஈவஜரக்க மற்ற கொடுர விளைவுகளை ஏற்படுத்தலாம்.

சனாமி அனர்த்தம், மிகவும் அருந்தலாக ஏற்படு மொன்றாக இருக்கலாம். எனினும், அது மிகப் பாரிய அழிவுகளை ஏற்படுத்தக் கூடியதாகும். சனாமியின் சிறப்பியல்புகள் காரணமாக விசேட நடவடிக்கைகளை முன்னெடுக்க வேண்டும். சனாமிக்குக்கால நேரம் எதுவும் கிடையாது. கடலோரப் பகுதியின் சமார் ஒருகிலோ மீற்றார் அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட பிரதேசம் சனாமியால் காவுகொள்ளப்படலாம்.

**சனாமி எவ்வாறு ஏற்படுகின்றது?**

- ⦿ கடலுக்கடியில் ஏற்படும் ஒரு புவியதிர்வு.
- ⦿ கடலால் குழப்பட்ட - ஒரு தீவில் ஏற்படும் எரிமலைக் குழந்து.
- ⦿ வேறேதேனும் ஒரு பாரிய வெடிப்பொலி (அணுகுண்டுப் பரிசோதனை உள்ளிட்ட).
- ⦿ விண்ணைக் கடந்து செல்லும் உற்கை எனப்படும் எரி நடசத்திரமொன்று (Meteorite) அல்லது குறுங்கோளான்று (Asteroid) உடைந்து வீழ்வதனால் ஏற்படக்கூடிய ஒரு பதட்ட நிலை அல்லது நிலப்பிரிவு.
- ⦿ கடலுக்கடியில் அல்லது கடலோரப் பகுதியில் கடலை நோக்கி ஏற்படும் பாரியதொரு மண் சரிவு/ பனிப்பாறைச் சரிவு

போன்றன காரணமாக சனாமி ஏற்படலாம். ஒவ்வொரு புவியதிர்வும் சனாமியை ஏற்படுத்துவதில்லை. எனினும், பெரும்பாலான புவியதிர்வுகள் சனாமியை ஏற்படுத்துகின்றன. அத்தகைய புவியதிர்வு

வின் விசாலிப்பும்.இயல்பும் சனாமியொன்று ஏற்படக் காரணமாக அமையும்.

**சனாமியைப் பற்றி கிடற்குமுன்னர் நாம் என்ன அறிந்து வைக்கிறுந்தோம்?**

இதற்குமுன்னர் ஏற்பட்ட, நாம் நன்கறிந்த சனாமி நிகழ்வு யாதெனில் களனி தில்ஸ மன்னனின் ஆட்சிக் காலத்தில் ஏற்பட்ட விகாரமஹாதேவியை பலிதீர்த்துக் கொள்ளக் காரணமாக அமைந்த கடற் கோளாகும். எனினும், 1883, ஆகஸ்டா தம் 27ஆம் திகதி ஏற்பட்டதாக அறியக்கிடைக்கும் ஒரு சனாமி அனர்த்தம் பற்றி நாம் தூர்அதிஷ்டவசமாக அறிந்து வைக்கிறுக்கவில்லை. அறிக்கையிடப்பட்டுள்ளவாறு, கடல், நீர் பெருங்கடலை நோக்கி பெருந்திரளாக அடித்துச் செல்லப்பட்ட வேளையில், காலி துறை முகத்தில் கடலினுள் மூழ்கியிருந்த கப்பல்களின் சிதைவுகள் அவதானிக்கப்பட்டுள்ளன.

**கடலரக் கண் தரைப் பகுதியை ஊடறுத் து பெருக்கெடுத் தோடிய காட்சிகள்.....**



## சனாமியின் சீறப்பியல்புகள்

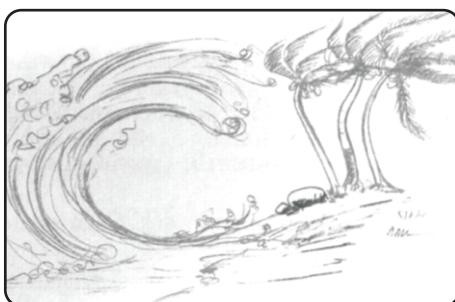
- ◆ கடல் நீர் மட்டத்தில் வேறுபாடு அவதானிக்கப் படலாம்.
- ◆ சனாமியின் மிக முக்கிய இயல்பு யாதெனில், தரைப்பகுதியை நோக்கியதாக பெருக்கெடுத்து எழும் பயங்கரமான பேரலைக்கு முன்னர், கடலோரத்தின் பெரும் பகுதியில் கடல் நீர் வற்றி, கடல் நீர் பெருங்கடலுக்குள் சங்கமிக்கும் அபூர்வ காட்சியாகும். இதுவே சனாமியின் மிக முக்கிய இயல்பாகும். இது குறித்து மக்களிடையே விழிப்புணர்வின்மை காரணமாக, அதனைக் கண்டுகளிக்க அந்தத் திசையை நோக்கி நகரும் அனைவரும், உடனடுத்து தரையை நோக்கி வேகமாக அடிக்கும் பேரழிவை ஏற்படுத்தும் பயங்கரப் பேரலைக்கு இரையாகலாம். 2004-12-26 அன்று சனாமி அனர்த்தத்தின் போது இது நிகழ்ந்தது.

**கடல் நீர் பெரும் வெள்ளமாக உள்ளளடுக்கப்படும் நிலை**



- ◆ கடல் அலையின் வேகம் மிகவும் உக்கிரமானதாக இருக்கும்
- ◆ ஆபத்துக் குறித்து அறிவிப்பதற்கான சமிக்ஞைக் காலம் மிகவும் குறுகியதாக இருக்கும்.
- ◆ ஆழமான கடற்பரப்பிலிருந்து உருவாகும் உயரத் தில் குறைந்த சனாமி அலைகள், தரையை அண்மிக்கும் போது பேரலையாக விஸ்வருப மெடுக்கலாம்.

**கடல் நீர் மீண்டும் தரையை நோக்கிப் பெருக்கெடுத்துப் பாயும் காட்சி**



**மக்கள் பாதுகாப்பான உயரமான திடங்களை நோக்கி ஓடும் காட்சி**



**சனாமி ஏற்பட முன்னர் எவ்வாறு அபாய அறிவிப்புக்கான சமிக்ஞை கிடைக்கின்றது?**



சனாமி தொடர்பாக இலங்கைக்கு முங் கூட்டியே அபாய அறிவிப்புக்கான சமிக்ஞை கிடைத்த மறுகணம், துரிதமாக இடர் முகாமைத்துவ நிலையத்தின் (DMU) மூலம் பொலிசுப் படை, வாணொலி, தொலைக்காட்சி ஆகியவற்றின் துணையுடன் பொது மக்களுக்கு அறிவிக்க நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படும்.



எனினும், மிகச் சிறந்த அபாய அறிவிப்புக்கான சமிக்ஞை யாதெனில், சனாமியின் சீறப்பியல்புகள் குறித்து மிகவும் விழிப்பாக இருப்பதும், பாதுகாப்பான பிரதேசங்களை நோக்கி இடம் பெயருமாறு உடன் அறிவிப்பதுமாகும்.

**கடலோரப் பகுதிகளிலுள்ள வீடுகள் தோறும் கிருக்க வேண்டிய அவசர வழங்கல் தொகுதியில் கிருக்க வேண்டியவை**

- ◆ நாளாந்த உபயோகத்திற்காக மருந்துப் பொருட்கள் (குறிப்பாக, நோய் நிலமைகள் ஏற்பட்டவர் களுக்குத் தேவையான மருந்து வகைகள் காலாவதியாகி அகற்றுவதைத் தவிர்ப்பதற்கு அடிக்கடி அவற்றைப் பரீட்சித்துப் பயன்படுத்தலாம்)
- ◆ சிறுகுழந்தைகளுக்குத் தேவையானவை: பால்மா, மருந்துப் பொருட்கள், போர்வைகள் முதலியன்,

- பிறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரங்கள், கல்விச் சான்றி தழுகள், உறுதிகள், ஆளடையாள அட்டைகள் முதலியன முக்கிய ஆவணங்கள்,
- ஆபரணங்களும், ஏனைய பெறுமதிவாய்ந் த பொருட்களும்,
- அத்தியாவசிய ஆடை, அணிகலன்கள்.

#### **சனாமி உபத்திரவத்திலிருந்து எவ்வாறு தப்பலாம்?**

- அயலவர்களுடன் இணைந்து உயர்மான நிலப் பகுதிகளை நோக்கி நகர்வதற்காக, மக்களை அப்புறப்படுத்துவதற்காக, பல மார்க்கங்களை இனங்கண்டு திட்டமிடவும். நீர் இனங்கண்டுள்ள முக்கிய அப்புறப்படுத்துவதற்கான மார்க்கங்கள் சேதத்திற்கு உள்ளாகியிருக்கலாம் அல்லது தடைப்பட்டிருக்கலாம். அவ்வேளை மாற்று வழிகளைப் பயன்படுத்தலாம்.
- துறிதமாக கடலோரத்தின் தாழ் நிலப்பகுதிகளை விட்டொதுங்க எப்பொழுதும் தயார் நிலையில் இருக்கவும்.
- சனாமி குறித்தும், அதன் தாக்கத்திலிருந்து தவிர்ப்பது குறித்தும் தமது குடும்பத்தவர்கள், அயலவர்கள் அனைவருக்கும் அறிவுறுத்தவும்.

#### **கடலோரப் பகுதிகளை நோக்கி வரும் உமது அதிதிகள்**

- கடலோரப் பகுதிகளை நோக்கி வரும் உமது அதிதிகளும் அப்புறமாவதற்கான மார்க்கங்கள் குறித்து அறிந்திருக்க வேண்டும்.
- அவசரவேளை ஏற்படினின், பயன்படுத்துவதற்கு அவர்களிடமும் அவசர வழங்கல் தொகுதியொன்று தயார் நிலையில் இருக்க வேண்டும்.

#### **சனாமி ஏற்படுத்திய பாரிய ஒழிவுகளில் ஒரு துளி.....**



நன்றி: இடர் முகாமைத்துவ நிலையம்,  
சனாதிபதி செயலகம்.

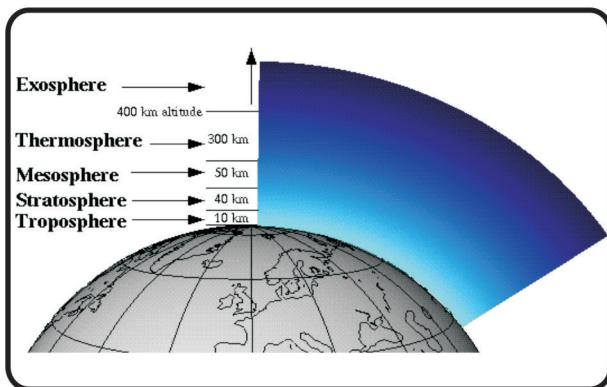


# ஓசோன் படைபின் அழிவு

*(Ozone Layer Depletion)*

**புவியின் வளிமண்டலமானது 5 படைகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. அவையாவன,**

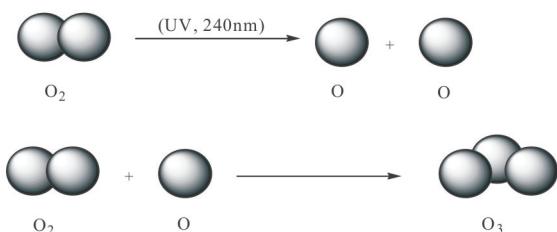
முதலாவது படை : மாறும் மண்டலம் (Troposphere)  
 இரண்டாவது படை : படைமண்டலம் (Stratosphere)  
 மூன்றாவது படை : இடைமண்டலம் (Mesosphere)  
 நான்காவது படை : வெப்பமண்டலம் (Thermosphere)  
 ஐந்தாவது படை : ஜூமண்டலம் (Exosphere)



## புவியின் வளிமண்டலத்திலுள்ள படைகள்

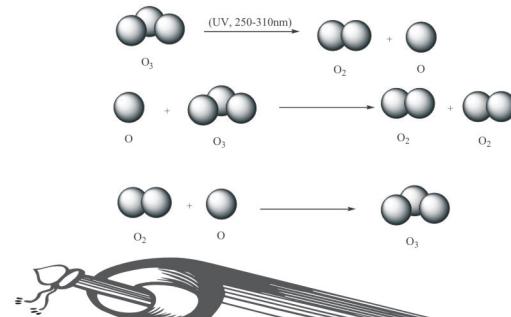
ஓசோன் படலமானது Stratosphere இன் ஆழமான படையாகக் காணப்படுகின்றது. ஓசோன் வாயுவானது ( $O_3$ ) மூன்று ஒட்சிசன் அணுக்கள் (O) இணைவதனால் உருவாகின்றது. இது ஒரு நிறமற்ற வாயு.

Stratosphere இல், 240 nm ஜி விடக் குறைந்த அலை நீளமுள்ள உங்களும் போதும்போது  $O_2$  ஆனது இரண்டு O அணுக்களாக பிரிக்கையடையும். இத் தோற்றுப்பாடு ஒளிப்பிரிக்கை (Photodissociation) என அழைக்கப்படும். இந்த O அணுக்கள்  $O_2$  மூலக்கூறுடன் இணையும் போது  $O_3$  மூலக்கூறு உருவாகும்.



வளிமண்டல ஒட்சிசனிலிருந்து ஓசோனின் உருவாக்கம்

$O_3$  மூலக்கூறு அலை நீளமுள்ள UV கதிர்களை உறிஞ்சும் போது பிளவடைந்து  $O_2$  மூலக்கூறும் O அணுவையும் உருவாக்கும். இவ்வாறு உருவாகும் O அணு மீளவும்  $O_2$  மூலக்கூறுடன் இணைந்து  $O_3$  மூலக்கூறை உருவாக்கும். இச் செயன் முறையானது ஒரு O அணுவானது  $O_3$  மூலக்கூறுடன் திரும்பவும் இணைந்து இரண்டு  $O_2$  மூலக்கூறுகள் உருவாகும் வரை நடைபெறும்.

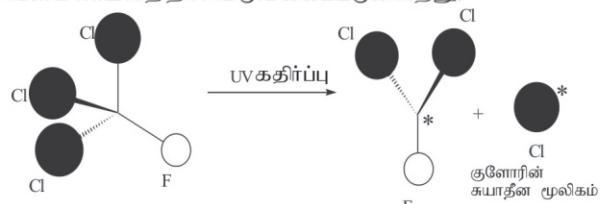


எனவே வளிமண்டலத் தில் ஓசோனின் உருவாக்கமும் பிரிக்கையும் இயக்கவியற் சமநிலையில் உள்ளது. ஓசோன் படலமானது சூரியனில் இருந்து வரும் உயிரினங்களுக்கு தீங்கு விளைவிக்கக்கூடிய UV கதிர்களை அகத்துறிஞ்சி அவை புவி மேற்பரப்பை அடையவிடாமல் தடுக்கின்றது. இதனால் புவியில் வாழும் தாவர விலங்கினங்கள் பாதுகாக்கப்படுகின்றன.

ஓசோன் படலமானது தற்போது பல காரணிகளினால் அழிவடைந்து கொண்டு வருகின்றது. மனித நடவடிக்கைகளினால் ஓசோன் படலத்தை அழிவடையச் செய்யும் இரசாயனப்பதார்த்தங்கள் பெருமளவில் வளிமண்டலத் திற்கு வெளிவிடப்படுகின்றன.

அவற்றுள் பிரதானமானவை குளோரோபுளோரோ காபன்கள் (Chloro Fluoro Carbons CFC) ஆகும். குளோரோபுளோரோ காபன்களானவை பிரதானமாகக் காபன் (C), FNshupd; (Cl), புளோரின் (F) ஆகிய மூலகங்களைக் கொண்ட சேர்வைகளாகும். உதாரணமாக  $\text{CFCl}_3$  (CFC-11),  $\text{CF}_2\text{Cl}_2$  (CFC-12),  $\text{C}_2\text{F}_3\text{Cl}_3$  (CFC-113),  $\text{C}_2\text{F}_4\text{Cl}_2$  (CFC-114),  $\text{C}_2\text{F}_5\text{Cl}$  (CFC-115) முதலிய சேர்வைகளைக் குறிப்பிடலாம். வெப்பக் காவலித் தன்மை, சடத்துவ இயல்பு எனிதில் தீப்பற்றாமை முதலிய பல சிறப்பம்சங்கள் காரணமாக குளோரோபுளோரோ காபன்கள் குளிஞ்டிகளில் பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

UV கதிர் வீச்சினால் குளோரோபுளோரோ காபன் களில் ஏற்படும் ஒளிப் பிரிகையினால் (Photodissociation) தாக்க வேகம் கூடிய குளோரின் சுயாதீன் மூலிகமானது (chlorine free radical) வளிமண்டலத்தில் விடுவிக்கப்படுகின்றது.



#### குளோரோபுளோரோ காபன்களின் ஒளிப்பிரிக்கை

குளோரின் சுயாதீன் மூலிகமானது ஓசோன் மூலக்கூறுத்தன் தாக்கமுற்று  $\text{ClO}$  மூலக்கூறையும்  $\text{O}_2$  மூலக் கூறையும் உருவாக்குவதனால் ஓசோன் படலமானது அழிவடைகின்றது.



இவ்வாறு உருவாக்கப்படும்  $\text{ClO}$  மூலக்கூறு நது வளிமண்டலத்திலுள்ள  $\text{O}_3$  அனுவடன் தாக்க மடைந்து மீண்டும் குளோரின் சுயாதீன் மூலிகமானது உருவாக்கப்படுகின்றது.

#### குளோரின் சுயாதீன் மூலிகத்தின் மீள் உருவாக்கம்

எனவே குளோரின் சுயாதீன் மூலிகமானது வளிமண்டலத்திலே சுழற்சி மூறையில் மீண்டும் உருவாக்கப்படுவதனால் ஒவ்வொரு தனி Cl சுயாதீன் மூலிகமும் பல்லாயிரக்கணக்கான  $\text{O}_3$  மூலக்கூறுகளை அழிவடையச் செய்யும். ஓசோன் படலத்தின் இழப்பானது மனிதனுக்கு மாத்திரமன்றி தாவரங்களிற்கும் நுண்ணங்கிகளிற்கும் கூட பாதிப்பை ஏற்படுத்தும். இதனால் சூழ்நிலை தொகுதியும் பாதிப்படையும்.

1974 ஆம் ஆண்டளவில் இ நேரலண் T (Rowland), மேரியோ மொலினா (Mario Molina) ஆகிய விஞ்ஞானிகள் குளோரோ புளோரோ காபன்களினால் ஓசோன் படலம் அழிவது தொடர்பாக ஆராய்ச்சிகளை மேற்கொள்ளத் தொடங்கினர். ஆரம்ப காலப்பகுதி யில் அவர்களின் ஆராய்ச்சி முடிவுகளுக்கு பல எதிர்ப்புகள் இருந்த போதிலும் 1996 ஆம் ஆண்டு மேரியோ மொலினாவிற்கு குளோரோ புளோரோ காபன்களின் ஆராய்ச்சிக்காக நோபில் பரிசு (Nobel Prize) வழங்கப்பட்டது.



மேரியோ மொலினா

ஓசோன் படலத்தின் இன் இழப்பானது தவிர்க்கப்பட வேண்டியதொன்றாகும். 1988 ஆம் ஆண்டளவில் ஏறத்தாழ 45 நாடுகள் குளோரோபுளோரோ காபன் களின் பாவனையைக் குறைப்பதற்கான ஒப்பந்தத்தில் (Montreal Protocol) கைச்சாத்திட்டன. இதனைத் தொடர்ந்து வேறும் பல ஒப்பந்தங்கள் குளோரோ புளோரோ காபன்களின் பாவனையைக் குறைப்பதற்குக் கைச்சாத்திட்டப்பட்டபோதிலும் ஓசோனின் இழப்பை குறைக்க முடியாதுள்ளது. ஏனெனில் வளிமண்டலத்தில் ஏற்கனவே வெளிவிடப்பட்ட குளோரோபுளோரோ காபன்கள் தொடர்ந்தும் ஓசோன் படலத்தில் இழப்பை ஏற்படுத்திக் கொண்டிருக்கின்றன. எனவே மேலும் குளோரோபுளோரோ காபன்கள் வளிமண்டலத்தை அடையாதிருக்க குளோரோ புளோரோ காபன்களின் பாவனையை முற்றாக தவிர்க்கப்பட வேண்டும். அத்துடன் ஓசோனின் இழப்பை ஏற்படுத்தும் ஏனைய பதார்த்தங்களும் வளிமண்டலத்தை அடைவது தவிர்க்கப்பட வேண்டும்.

ஓசோன் படலத்தின் இழப்பு தொடர்ந்தும் தவிர்க்கப்படாதவிடத்து, UV கதிர்கள் புலி மேற் பரப்பை அடைவதால் தாவர விலங்கினங்களின் இறப்பு ஏற்படும். அத்துடன் அன்றாரிக்கா (Antarctica) பகுதியிலுள்ள பனிப்பாறைகள் உருகும். இதனால் புவியில் பாரியளவிலான மாற்றங்கள் ஏற்படலாம்.



**எல்லோரும்  
 அறிய வேண்டிய  
 மை  
 மையிலே சிறந்த மை**

**தெறவனோடு ஒருமுகப்படுத்துவது தனிகமை**  
 சொல்லில் கலந்திருக்க வேண்டியது னினிகமை  
 எதிரிகளுக்கு செய்ய வேண்டியது நன்மை  
 உலகிலே அழிக்க வேண்டியது தீமை  
 உள்ளத்தில் வேண்டியது தூய்மை  
 வாழ்வின் அச்சானி வாய்மை  
 மனிதனை மனிதனாக்குவது யொறுமை  
 மனிதன் தவிர்க்கவேண்டியது யொறாகை  
 தலையே போனாலும் பேச வேண்டியது உன்மை  
 அனுகுமுறையில் கையாள வேண்டியது மென்மை  
 பெண்கள் காக்க வேண்டியது பெண்மை  
 ஆண்கள் பேண வேண்டியது ஆண்மை  
 உழைப்பால் எட்ட வேண்டியது செழுமை  
 உள்ளத்தில் தேவை சிந்தனைக் கொழுமை  
 அனுகுமுறையில் எதிர்பார்க்க வேண்டியது புதுமை  
 அன்றாடச் செயலின் வேண்டியது வல்லமை  
 தரணியில் ஒழுக வேண்டியது தீண்டாகை  
 அகத்தை ஒழிய தேவை தாழ்மை  
 மனதில் அகல வேண்டியது வெறுமை  
 உள்ளத்தில் உறுதியாக வேண்டியது வலிமை  
 இதயத்தில் அகற்ற வேண்டியது மடமை  
 தவறாது கடைப்பிடிக்க வேண்டியது கடமை  
 வாழ்வில் பொங்க வேண்டியது மகிமை  
 உயர்த்தப்பட அடிப்படையானது எளிமை  
 மனிதனில் இருக்க வேண்டியது நேர்கை  
 மானிடன் ஒடுக்க வேண்டியது வறுமை  
 அகத்தில் நீங்க வேண்டியது பேதமை  
 அவனியில் அகற்ற வேண்டியது கொடுமை  
 ஏழைவருக்குத் தர வேண்டியது உரிமை  
 இவை அனைத்தும் அன்பின் தன்மை  
 அனைத்தையும் அறிந்தால்  
 வாழ்வில் இல்லை வேற்றுமை.

ஆக்கம் : ஆ . அருட்சல்வன் (அருள்)  
 இலங்கை வங்கி மேற்தர கிளை,  
 வவுனியா.

# பாசல் 11 என்ற மூலதன பேரது மறந்தன்றை நியமத்தினை இலங்கையில் நடைமுறைப்படுத்தல்

முதலாவது பாசல் ஒப்பந்தம் : பாசல் 1

சுவிட்சலாந்தின் பாசல் நகரிலுள்ள சர்வதேச தீர்ப்பனவிகளுக்கான வங்கியின் வங்கி மேற்பார்வைக்கான பாசல் குழுவினால் 1988 இல் அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட பாசல் 1 வங்கிகளின் மூலதன போது மாந்தன்மையை மதிப்பிடுவதற்கான தற்போதுள்ள சர்வதேச நியம கட்டமைப்பாகும் மூலதன போது மாந்தன்மை என்பதே வங்கிகளின் உறுதிப்பாடு மற்றும் ஆற்றலின் பிரதான அளவிடாகும் பாசல் 1 இன் பிரகாரம் ஆக குறைந்த மூலதன போது மாந்தன்மை வீதமானது. ஒழுங்குபடுத்தல் மூலதனத் திற்கும் இடர் நேர்வு நிறையளிக்கப்பட்ட சொத்துக்களால் அளவிடப்படும் வங்கியின் இடர் நேர்வுக்குமிடையிலான வீதமாகும். பாசல் 1 ஆனது கொடுக்கன் இடர்நேர்வை (கொடுக்கல் வங்கலிலேபடும் மறுதரப்பு தமது கடப்பாடுகளை செய்யாது விடுவதனால் ஏற்படும் இழப்புக் கான இடர்நேர்வு) மாத்திரமே ஆரம்பத்தில் உள்ளடக்கியிருந்தது 1996 இல் இருந்து சந்தை இடர்நேர்வையும் (சந்தை விலைகளான பங்கு விலைகள் வட்டி வீதங்கள் மற்றும் பரிமாற்று வீதங்களில் ஏற்படும் மாற்றங்களால் ஏற்படும் இடர்நேர்வு) கருத்திலெடுத்து வங்கியின் ஒழுங்குபடுத்தல் மூலதன போது மாந்தன்மையை மதிப்பிட்டது.

புதிய பாசல் மூலதன ஒப்பந்தம் : பாசல் 11

பாசல் குழு 2004 யூனில் பாசல் 11 ஜீ பூர்த்தி செய்து வெளியிட்டது. பாசல் 1 இங்கு மாற்றிடாக இவ்வூப்பந்தம் 2007 ஆம் ஆண்டிலிருந்து ஜி 10 நாடுகளிலுள்ள சர்வதேச ரீதியாக செயற்றும் வங்கிகளில் நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதனால் பாசல் 11 இன் பிரதான அங்கு செயற்பாடு இடர் நேர்வுக்கு எதிராகவும் மூலதனத்தை கொண்டிருக்க வேண்டுமென்பதுடன்.

- (1) ஆகக்குறைந்த மூலதனத் தேவைப்பாடுகள்
- (2) மேற்பார்வை மீளாய்வு செய்தல்.
- (3) சந்தைசார் ஒழுக்கம் என்ற மூன்று ஒன்றிலொன்று தங்கியுள்ள கட்டமைப்புக்களை மூலதன போது மாந்தன்மை மதிப்பாய்வில் பயன்படுத்துகின்றமையாகும்.

◆ கட்டமைப்பு 1 - கொடுக்கன் இடர்நேர்வு, சந்தை இடர் நேர்வு மற்றும் செயற்பாட்டு இடர் நேர்வு என்பவற்றை கருத்திற்கொண்டு கணிப்பிடப்படும் இடர் நேர்வு நிறையளிக்கப்பட்ட சொத்துக்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு கணிப்பிடப்படும் ஆகக்குறைந்த மூலதனத் தேவைப்பாடுகள் ஒவ்வொரு வகை இடர் நேர்வுகளாலும் அளவிட்டிருக்க பல்வேறு தெரிவுகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

கொடுக்கன் இடர்நேர்வின் அளவிட்டிருக்கு நியமப்படுத்தப்பட்ட அணுகுமுறைகள் மற்றும் இரு உள்ளக தரமிடலை அடிப்படையாகக் கொண்ட அணுகுமுறைகள் - அடிப்படை, உயர்நிலை என இரண்டு முறைகள் அறிமுகமாகின்றன. புதிதாக அறிமுகமாகும் செயற்பாட்டு இடர்நேர்வு அளவிட்டிருக்காக மூன்று தெரிவுகள் - அடிப்படை குறிகாட்டி அணுகுமுறை, நியமப்படுத்தப்பட்ட அணுகுமுறை மற்றும் உயர்நிலை அளவிட்டு முறை - வழங்கப்பட்டுள்ளன. சந்தை இடர்நேர்வு அளவிட்டிருக்கு நியமப்படுத்தப்பட்ட அளவிட்டு முறைமை மற்றும் உள்ளக மாதிரிகளை அடிப்படையாகக் கொண்ட அணுகுமுறை என்பன வகுக்கப் பட்டுள்ளன. செயற்பாட்டு இடர் நேர்வுக் கான மூலதன அளவிட்டுக்கான தெரிவுகள் பாசல் 11 இன் புதிதாக அறிமுகப்படுத்தப்பட்டவையாகும்.

◆ கட்டமைப்பு 2 - மேற்பார்வை மீளாய்வு ஊடாக வங்கிகள் போதியவை மூலதனத்தை எல்லா இடர் நேர்வுகளிலிருந்து தம்மை காத்துக் கொள்வதனை உறுதிப்படுத்துகின்றது.

கட்டமைப்பு 1 இல் வெளிப்படையாக கருத்திலெடுக்கப்படாத ஏனைய இடர் நேர்வுகள் ஒழுங்குபடுத்துனர் களால் கட்டமைப்பு 2 இல் கருத்திற்கொள்ளப்படும். உதாரணமாக கொடுக்கன் குவிவீடு இடர்நேர்வு, வங்கி புத்தகங்களிலுள்ள வட்டிவீத இடர்நேர்வு, திரவத்தன்மை இடர்நேர்வு, தந்திரோபாய இடர்நேர்வு மற்றும் மரியாதை சம்பந்தமான இடர்நேர்வு என்பவற்றைக் குறிப்பிடலாம். இதன்படி ஒழுங்குபடுத்துனர்கள் இத்தகைய மேலதிக இடர்நேர்வுகளைத் தணிக்க ஏதுவாக அதிக மூலதன அளவை கொண்டிருக்குமாறு வங்கிகளைக் கேட்டுக்கொள்ள முடியும்.

◆ கட்டமைப்பு 3 சந்தைகள் ஒழுக்கத்தை ஊக்குவித்து வங்கிகளை தமது இடர் நேர்வு தொடர்பாகவும் இடர் விருப்பு மற்றும் செயற்பாட்டு குறிகாட்டிகள் தொடர்பாகவும் தகவல்களை பொது மக்களுக்குப் பிரசரிக்குமாறு கோரப்படுவேர். பாசல் 11 வங்கிகளுக்கு தமது மூலதனத்தை கணிப்பீடு தொடர்பில் அதிக சுதந்திரத்தையும் தெரிவையும் வழங்குவதால் சந்தையின் பங்கு பற்றுனர்களுக்கு குறிப்பிட்ட வங்கியின் பாதுகாப்பு மற்றும் நிதிப்பலம் தொடர்பான தகவல்கள் தெரியப்படுத்துவது வாடிக்கையாளர்களும் வங்கிகளும் அதிகளவில் சந்தைசார் ஒழுக்கத்தைக் கொண்டிருக்க வகை செய்யும்.

## இலங்கையின் பாசல் || தொடர்பான ஆயத்தங்கள்

❖ 1993 இல் இலங்கை பாசல் 1 இனை பின்பற்றிய வேளையில் மூலதனப் போதுமைக் கணிப்பில் இடர்நேர்வு மாத்திரமே உள்ளடக்கப்பட்டிருந்தது. தற்பொழுது இலங்கையில் குறித்துரைக்கப்பட்ட ஆகக் குறைந்த மூலதனப் போதுமை விகிதம் பாசலின் விதந்துரைப்பாக 8% இந்து எதிராக 10% மாகக் காணப்பட்டது.

❖ இலங்கை மத்திய வங்கியானது இலங்கை யிலுள்ள வங்கிகள் யாவும் பாசல் 11 ஜி 2008 சனவரி முதல் பின்பற்ற வேண்டுமென தீர்மானித்துள்ளது. கொடுகடன் மற்றும் சந்தை இடர்நேர்வுகளை மதிப்பிட நியமப்படுத் தப்பட்ட அனுகுமுறையும் செற்பாட்டு இடர்நேர்வினை மதிப்பிட அடிப்படை குறிகாட்டி அனுகுமுறையும் இலங்கையில் பின்பற்றப்படவெள்ளன வங்கிகளும் ஒழுங்குபடுத் துனரும் போதியளவு திறங்களை விருத்தி செய்ததன் பின்னர் சில தயார் நிலையிலுள்ள வங்கிகள் உள்ளக தரப்படுத்தல் முறைமையை அடிப்படையாகக் கொண்டு அனுகுமுறைகளை பின்பற்ற அனுமதிக்கப்படலாம். இலங்கையில் பாசல் 11 இன் நடைமுறைப்படுத்தலைப் பொறுத்து பின்வரும் முன்னேற்றங்கள் ஏற்பட்டுள்ளன.

❖ இலங்கை வங்கிகளின் சம்மேளனத்தின் பிரதி நிதிகளை உள்ளடக்கிய ஒரு உபகுழுவுடன் பாசல் 11 இன் நடைமுறைப்படுத்தல் தொடர்பான நடைமுறைகளை தீர்மானித்துக் கொள்ளவேன மத்திய வங்கி மிக நெருக்கமாக பணியாற்றி வருகின்றது.

❖ மத்திய வங்கி கேட்டுக் கொண்ட தந்தினாங்க வங்கிகள் பாசல் 11 தொடர்பான தமது சுய தயார்நிலை மதிப்பீடுகளை மேற்கொண்டன.

❖ பாசல் 11 இன் நடைமுறைப்படுத்தலுக்கேதுவாக சந்தை இடர்நேர்வுக்கான மூலதன தேவைப் பாட்டை, நியமப்படுத்தப்பட்ட முறையின் கீழ், 31.03.2006 இல் இருந்து அறிமுகப் படுத்தியுள்ளது. வங்கித் துறையினருடனான கலந்தாலோசனை களுடன் இம் முறை விருத்தி செய்யப்பட்டது. சந்தை இடர்நேர்வுகள் மூலதன கணிப்பிட்டை சரிவர நிறைவேற்ற ஏதுவாக வங்கிகளது

முதலிட்டு பினையங்களை வகைப்படுத்துவது தொடர்பான விதிமுறைகளையும் மத்திய வங்கி வெளியிட்டுள்ளது.

❖ பாசல் 11 இன் சட்ட ஏற்பாடுகள் நடைமுறைப் படுத்தல் தொடர்பான விதிமுறைகள் 2006 இல் வெளியிடப்படும் வங்கிகளானவை 2006 இன் முதலாம் காலாண்டில் நடைமுறைக்கு வந்த புதிய ஒழுங்கு விதிகளுக்கு ஒத்தளவில் விண்ணப் பிக்குமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படும். 2005 டிசெம்பர் 31 இல் உள்ளவாறான பாசல் 11 இன் அடிப்படை யிலான சோதனை கணிப்பீடுகள் வங்கிகளால் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. உள்ளக தரமிடலை அடிப்படையாகக் கொண்ட அணுகுமுறைகளை பின்பற்றுவதற்கான கால அட்டவணையொன்றும் வங்கிகளுக்கு தெரியப்படுத் தப்படும் தயார் நிலையில் உள்ள வங்கிகள் இவுடையர் அனுகுமுறைகளைப் பின்பற்ற இது ஏதுவாக அமையும்.

## பாசல் || இலிருந்து பெறப்படும் ஒட்டு மொத்த நன்மை

பாசல் 11 என்பது மிக சவால்மிக்கதொரு வங்கி களுக்கான ஒழுங்குமுறைப்படுத்தல் கருவியாகும். பாசல் 11 இன் கீழ் மூலதனத்தைப் பராமரிப்பது வங்கிகளது உள்ளக இடர் நேர்வு முகாமை முறைமைகளின் பயனுறுதியிலேயே பெறிடும் தங்கியிருக்கும். எனவே பாசல் 11 இன் பயன்களைப் பெறவேண்டுமாயின் வங்கிகளில் இடர்நேர்வு முகாமை செய்யும் முறையான உள்ளக கலாச்சாரம் ஒன்று ஏற்படுத்தல் வேண்டும். வங்கிகள் இடர்நேர்வு முகாமையை தனியே ஒழுங்கு படுத்தல் தேவைப்பாடுகளை பூர்த்தி செய்வதற்கான ஒரு கருமாகக் கருதாது விலை வேறுபடுத்தல், சிறப்பான முறையில் இடர்நேர்வுகளை பகுப்பாய்வு செய்தல் போன்ற சிறப்பான நல்விளைவுகளை ஏற்படுத்தக் கூடிய ஒரு சித்தாந்தமாக கருதிக் கொள்ள வேண்டும். எனவே பாசல் 11 என்பது பினையங்களை அடிப்படையாகக் கொண்ட தற்போதைய கொடுகடன் கலாச்சாரத்திலிருந்து இலங்கையின் வங்கிகளை தகவல் சார்ந்ததொரு கலாச்சார புரட்சிக்கு இட்டுச் செல்லும் எனக்கூறலாம்.

- இலங்கை மத்திய வங்கியன் ஆண்டறிக்கை  
- 2005



*By working sincerely for eight hours a day,  
you can get promoted to be a boss and work twelve hours a day.*

*If you do not know how to speak, better learn how to keep quiet.*

# மனிதனின் நூபகமும் அதனை அதிகரிப்பதற்கான நுட்பங்களும்

**ம**னிதனின் அறிகை செயற்பாடுகள் யாவற்றுக்கும் மையமாக அமைவது நூபகம். இது மனிதனின் தகவல் பரிவர்த்தனைகள் யாவற்றிலுமே *Omit* பரவி நிற்கின்றது. நூபகத்தை ஒரு சேமிப்பு பெட்டகமாக அல்லது களஞ்சியமாக மட்டும் கருதலாகாது. உண்மையிலே சேமிப்பு தொழில்பாடு பிரதான அம்சமாக இருப்பினும் அதன் இயக்க செயற்பாடுகள் கருத்தை உருக்குகின்றன. நூபகம் என்ற ஒன்று அறவே இல்லாத ஒருவரின் வாழ்க்கை எவ்வாறு இருக்கும் என கற்பனையில் பார்த்தால் நூபகத்தின் முக்கியத்துவம் பற்றி தெளிவான விளக்கத்தை பெறலாம். என்று *Eisses* கூறுகின்றார். நூபகம் இன்றேல் ஒருவர் தன் வேலைத்தளத்தில் மிக எளிதான் சந்தர்ப்பத்தில் கூட தொழில்பட முடியாது. சுகபாடிகளுடன் தொடச்சியாக தொடர்பாடல் நிகழ்த்த முடியாது. வலுவிழுந்த ஒருவரைப் போன்று இருக்க நேரிடலாம். இத்தகைய ஒன்று இல்லையேல் சமூக வாழ்க்கை என்பதே இல்லை என்றே கூற வேண்டும். மேலும் தனது சுயம் பற்றிய எண்ணம் இல்லாதவராய் இருப்பார்கள். இதனால் அன்றாட வாழ்க்கை மட்டத்தில் கூட செயற்பட முடியாது போகும்.



நூபகம் என்பது சமகால தகவல்களை பின்னர் பயன்படுத்துவதற்காக பேணிக் கொள்ளும் அறிகை செயற்பாடுகளை குறிக்கும் என *Bootzin* எனும் அறிஞர் கூறுகின்றார். புலக்காட்சிகளால் பெற்ற தகவல்கள் உள்வாங்கப்பட்டு மீஞ்ஞாவாக்கப்பட்டு களஞ்சியப் படுத்தப்பட்டு தேவையான போது மீளப்பெறுகின்ற செயல்முறையே நூபகம் என்று பொதுவாக கூறலாம். நூபகத்தில் பொதுவாக மூன்று கட்டங்கள் உள்ளது. அவை பதித்தல், களஞ்சியப்படுத்துதல், மீளப்பெறுதல் என்பனவாகும். புலக்காட்சிகள் நிகழ்வுகள் புலன்கள் ஊடாக பெறுகின்ற நிகழ்வுகள் உள்வாங்கிகள் மூலம் பெறப்படு மீள் உருவாக்கம் செய்யப்பட்டுகின்றன. இவ்வாறு தகவல்கள் உருவாக்கப்படவில்லை எனின் அல்லது உருவாக்கப்பட்ட தகவல்கள் களஞ்சியப்

படுத்தப்படவில்லை எனின் மீள் பெற முடியாது போகின்றது.

உளவியலாளர்கள் நூபகம் தொடர்பாக இரு அணுகு முறைகளை கையாளுகின்றனர். ஒன்று உயிரியல் அணுகு முறை (நரம்புத் தொகுதிக்கும் நூபகத் துக்கும் இடையிலான தொடர்பை விளக்குகின்றது). மற்றும் உளவியல் அணுகுமுறை (நூபகத்தில் செல்வாக்கு செலுத்துகின்ற உளவியல் காரணிகளை விளக்குகின்றது.) என்பதாகும். நூபகத்தைப் பற்றி ஆராட்சியாளர்கள் கூறும் போது அது கருத்துக்களும் தகவல்களும் நிரம்பிய அமைப்பு என்கின்றனர். நூபகத் தைசெயன் முறைகளை அடிப்படையாக கொண்டும் கால வரம்பு அடிப்படையிலும் மூன்று வகையாக வகுக்கலாம். அவையாவன :

## 1. புலன் நூயகம் (Sensory memory)

புலன் வழியான நூபகத்தில் புலன்வழியாக வரும் பல்வேறு செய்திகளும் தகவல்களும் அடங்கும். இது புலனுறுப்புக்கள் மூலம் பெறும் நூபகமாகும்.

## 2. குறுங்கால நூயகம் (Working Memory)

உடனடி பிரயோகத்துக்கு உதவும் ஓர் நூபகம் இவ்வாறு தரும் தகவல்கள் தெளிவானதும் விளங்கிக் கொள்ளும் தன்மை மிக்கதாகவும் இருக்கும். கால எல்லை மிகவும் குறைவு ஆகையால் ஏனைய நூபகங்களுள் ஏதோ ஒன்றுக்கு மாற்றம் பெறாத பட்சத்தில் விரைவிலேயே தரவுகள் மறைந்து விடும் தன்மை வாய்ந்தது கட்டுல செவிப்புல வழியாக வரும் தரவுகளே ஆய்வுக்கு உகந்தது என உளவியலாளர்கள் கருதுகின்றனர் கட்டுல வழி வருபவை படிவ நூபகம் அல்லது உருவ நூபகம் (*Iconic Memory*) என்றும் செவிப்புல வழி வருபவை எதிர் ஒலி நூபகம் (*Echoic Memory*) என்றும் கூறுவார். இவை இரண்டும் பல்லாயிரக்கணக்கில் ஒருவரை வந்தடையினும் அவை யாவுமே நூபகத்தில் பதியப்படுவதில்லை அது மட்டுமின்றி

ஞாபகப்படுத்தல்களில் பெரும் எண்ணிக்கையானவை பிரஞ்செ (நனவு) மட்டத்தில் எட்டாமலே போய்விடும்.

குறுங்கால ஞாபகம் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவிலேயே உள்ளடக்கம் கொண்டது மில்லர் (*Miller*) என்பவர்  $7\pm 2$  எனும் வாய்ப்பாடு மூலமாக அதன் உள்ளடக்கம் பற்றி வெளிப்படுத்தியுள்ளார். அதாவது பொதுவாக ஒருவரது ஞாபக கொள்ளடக்க எல்லை  $7\pm 2$  கூறுகளை (*Units*) அடக்கும் தன்மையானது. இந்த எல்லையினுள் குறிப்பிட்ட அளவு தகவல்களை அடக்க முடியும் எனத் தோன்றினும் பல பிரயோக உத்திகளாலும் செயன்முறைகளாலும் குறுங்கால ஞாபகம் பல வழிகளில் பயன் தருகின்றது முதலாவதாக பிரஞ்செயின் விழிப்புணர்வாக தொழில்படுகிறது. ஒருவனின் புலக்காட்சியை பெறுவதை அறியத்தருவது மட்டுமன்றி கிடைத்த செய்திகள் மீது நடவடிக்கை கொள்ளவும் நடைமுறைப் படுத்தவும் அனுமதிக்கிறது. இரண்டாவதாக புலன் வழி வரும் தகவல் கூறுகளை ஒருங்கிணைத்து ஒருவரின் சூழலைப்பற்றி புற உலகைப்பற்றி முழுமையான விளக்கம் பெற உதவுகின்றது. மூன்றாவதாக மனித வாழ்க்கையில் முகங்கொடுக்கும் சிக்கலான சந்தர்ப் பங்களிலும் கூட சிந்திக்கவும் பிரச்சனைகளில் இருந்து விடுபடவும் தேவையான செய்தியை ஆயத்தமாக கொண்டிருக்கும் ஒரு தற்காலிகமான ஞாபகத்தட்டாக விளங்குகிறது.

குறுங்கால ஞாபகத்தின் முக்கியமான சிறப்பியல்புகளில் ஒன்று அதன் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட கொள்ளளவு, ஏனெனில் குறிப்பிட்ட கொள்ளளவு மட்டத்திலேயே புலக்காட்சியோ எண்ணங்களோ அடக்கப்படலாம், அதனால் ஏற்கனவே செயற்படு நிலையில் அடங்கியுள்ள சிலவற்றை கைவிட வேண்டி இருக்கும். தரவுகள் தொகுத்தல் (*Shunking Techniques*) மூலம் அதிகரிக்கவும் அதன் மூலம் நிலை நிறுத்தல் வலுவாக்கவும் ஞாபகத்தின் கொள்ளளவு தொடர்ந்து விரிவடையவும் வழி ஏற்படும். தரவு தொகுத்தல் உத்தி குறுங்கால ஞாபகத்தின் கொள்ளடக்கத்தை அதிகரிக்கும்.

### 3. நீஷ்ட ஞாபகம் (long term memory)

இது தகவலைப் பேணும் ஒரு அமைப்பு தொகுதி இப்படியான ஞாபகபரப்பு ஒன்று மனிதனுக்கு இல்லை எனின் ஞாபகம் என்பது மிகவும் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட ஒன்றாக இருக்கும். நீடித்த ஞாபகம் என்பது மிகவும் பாரிய அளவில் தகவலை

ஓப்பீட்டளவில் நிரந்தரமாக குறிப்பிட்ட காலத்துக்கு சேமிக்கக்கூடியது. *Naumann* என்பவரது கருத்துப்படி ஞாபகத்தின் தேக்கிவைக்கும் திறன் எல்லை அற்றது நீடித்த ஞாபகமானது உறுதிப் படுத்தும் ஞாபகம் (*Decelerating Memory*) காரிய கிரம ஞாபகம் (*Pro Cedural Memory*) என இரண்டு வகையாக பிரிக்கலாம். குறிப்பிட்ட தகவல்கள், நிகழ்வுகள் போன்றவற்றை பிரஞ்செ மட்டத்தில் நினைவுபடுத்தி வைத்தலை உறுதிப் படுத்தல் ஞாபகம் எனலாம். அன்மைக்காலத்தில் "*Know that*" (என அறிந்த) ஞாபகம் என்றும் வெளிப்படை ஞாபகம் (*Explicite Memory*) என்றும் பல பெயர்கொண்டு உள்ளியலாளர்கள் கூறுகின்றனர்.

குறுங்கால நினைவில் பதியப்பெற்றவைகள் நீண்ட கால நினைவில் மாற்ற அதிக காலமும் பயிற்சியும் தேவைப்படுகின்றது. குறுகிய கால ஞாபகத்தை போன்று அல்லாமல் நீண்டகால நினைவில் வைத்திருப்பதற்கான அளவில் வரம்பு எல்லை கிடையாது எத்தனையோ விடயங்களை நீண்ட கால நிலையில் வைத்திருக்க முடியும். நீண்ட கால நினைவிற்கு மாற்றப்படுவை நன்கு பரிசீலிக்கப்பட்டு, வகைப்படுத்தப்பட்டு, குறியீட்டுக்களைப் பயன்படுத்தி சருக்கி வைக்கப்படுகின்றது. தவிர அடிக்கடி ஒத்திகை பார்க்க வேண்டிய ஒன்றாகும். இதற்கு நலன் மிகுந்த மூளை யினை கொண்டிருக்க வேண்டும். இவ் வளர்ச்சியை ஊக்குவிப்பதற்கு கல்சியம், பெட்டாசியம், பொஸ்பரச் போன்ற தாதுக்கள் அதிகமாக உணவில் சேர்ப்பது மிகுந்த பலனை தரும். இது தவிர நினைவாற்றலை மேம்படுத்துவதற்கான கீழ்க்கண்ட கற்றல் கற்பித்தல் நுட்பங்களை பிரயோகித்து மனிதனின் ஞாபகத்தை பின்வருமாறு மேம்படுத்தலாம்.

#### 1. PQRST முறையில் கற்றல்:

ஒரு விடயத்தை கற்று அதனை தொடர்ந்து ஞாபகத்தில் பேணுவதற்கு இவ் நுட்பமுறை கையாளப்படுகிறது. இதில் *P-Preview, Q-Question, R-Reading, S-Seifrecitation, T-Test*. என்பது அவை. இவ்வாறு படிமுறை ஊடாக கற்றால் குறித்த விடயத்தை சிறப்பாக ஞாபகப்படுத்தலாம்.

#### 2. சுருக்க குறிப்பு எடுத்து கற்றல் (Short Notes)

குறித்த ஒரு பெரிய விடயத்தை கற்கும் போது அதிலுள்ள இலகுவில் மறந்து விடக் கூடிய விடயங்களை சுருக்கமாகவும் தெளிவாகவும் குறிப்பெடுத்து வைப்பதன் மூலம் (குறியீடாகவோ, புள்ளிவிபரமாகவோ, படமாகவோ, வேறு விளங்கும்

வடிவத்தில்) வேண்டப்படும் போது கற்று இலகுவாக ஞாபகப்படுத்திக் கொள்ள முடியும்.

### 3. தேவையான சொல் ஒன்றுடன் இணைத்து கற்றல் (shanking methods)

கற்கும் பொருட்களுக்கும் இடையே இயற்கையான தொடர்பு ஏதும் இல்லாத போது கூட செயற்கைத் தொடர்புகளை (நினைவுச் சூத்திரம்) ஏற்படுத்தி கற்றிட வேண்டும்.

**உதங்கம்:** ஒரு விடயம் ஒன்று தொடர்பாக திட்டம் ஒன்று வகுக்கும் போது கவனிக்க வேண்டிய விடயங்களை "SMART" என்ற வகையில் கூறப்படுகிறது. (S-specific, M-Measurable, A- Actionable, R- Realistic, T - Time scale sound) போன்ற வகையில் கற்றல் மூலமாக இலகுவாக ஞாபகப்படுத்தி கொள்ளலாம்.

**உதங்கம்:** வானவில்லின் நிறங்களை வரிசையாக நினைவு கூற (VIBGYOR) என்ற பொருளாற்ற செயற்கை சொல்லை பயன்படுத்துகின்றோம். இவ்வாறு தெரிந்த ஒரு சொல்லை ஞாபகப்படுத்தி ஒரு நினைவுச் சூத்திரத் தைஞாபகப்படுத்தலாம் இதனை துண்டமாக்கி கற்றல் என்றும் அழைப்பர்.

### 4. முழுமையான ஆளமாக கற்றல் (Holograms)

குறித்த ஒரு விடயத்தை ஏன்? எப்படி? எங்கே என்ற உW+H" கேள்விகளை கேட்டு மிகவும் நுணுக்கமாகவும் ஆளமாகவும் கற்றல் மூலம் குறித்த விடயத்தை ஞாபகத்தில் வைத்திருக்கலாம்.

**உதங்கம்:** AIDS பற்றி கற்கும் போதுஅதன் ஒவ்வொரு விடயத்தையும் தொகையையும் அறிந்து அதனை விரிவு படுத்தி கற்றல் மூலம் ஞாபகப்படுத்தி கொள்ளலாம்.

### 5. விளங்கி கற்றல்:

குறித்த ஒரு விடயத்தை குழலுடன் விளங்கி அதன் விடயங்களை அறிந்து அட்டவணைப்படுத்தி சிலநுடன் தொடர்பு பாடுத்தி கற்றல் மூலம் ஞாபகப்படுத்தி கொள்ளலாம்.

**உதங்கம்:** இலங்கையின் குடித்தொகை பரம்பலை ஆண்டு ரீதியாக படவரைபு. அட்டவணை மூலம் தொகுப்பதால் பல வருட புள்ளிவிபரம் மூலம் முழுமையான விளக்கம் பெற்று கற்றல் மூலம் ஞாபகப்படுத்தலாம்.

### 6. குழு கற்றல் (Group Study)

தனிநபர் கற்றலிலும் பார்க்க குழவாக இணைந்து கற்பதன் மூலம் அவர்கள் ஒரு குறித்த விடயம்

பற்றிய ஆளமான தெளிவு பெற்று கற்பதன் மூலம் இலகுவாக ஞாபகப்படுத்த முடியும். பரீட்சையின் போது இலகுவாக அதிக புள்ளிகளை பெற இது ஒரு நல்ல நுட்பமாகும்.

### 7. மீள் நோக்கி கற்றல் (Revise)

கற்ற விடயங்களை ஓய்வு நேரங்களில் எழுதிபார்ப்பதன் மூலமோ கற்கும் போது தளர்வான மனதிலையில் இருந்து கற்பதன் மூலமோ இலகுவாக வேண்டப்பட்ட நேரத்தில் மீளப்பெற முடியும். அவ்வாறே கற்றலின் போது உரத்து கற்றல் மூலம் கற்கும் செய்தியானது இலகுவாக வாய்வழியான குரல் மூலமும் காதுவழியாகவும் கட்டுலனாடாகவும் என பல வடிவத்தில் மூளையை சென்றடைவதால் ஆளமாக மூளையில் பதிகின்றது.

### 8. யிற்சி செய்து கற்றல் (Practical study)

ஒரு விடயத்தை எழுத்தாருவில் கற்பதுடன் அது பற்றிய விடயங்களை செய்முறை மூலம் கற்பதால் மேலும் ஆளமாக ஞாபகத்தில் பதிகின்றது.

**உதங்கம்:** கண்ணி தொடர்பான கல்வி, மருத்துவ கல்வி, பொறியியல்கல்வி போன்றன இவ்வாறு பயிற்சி மூலம் கற்பதால் அதிகளவு ஞாபகத்தில் பெற முடிகின்றது.

**9. கற்கும் போது ஒப்பித்தல் / மனமும் செய்தல்**  
சுயமதிப்பிட்டுக்கு வழிகோலுகிறது. எனவே மனப் பாடம் செய்வதற்கு குறிப்பாக சிறு குழந்தைக்கு ஒப்புவித்தல் முறை சிறந்ததாக கருதப்படுகிறது.

**10. கண்ணுக்கு தெரியும் ஒன்றை வைத்து வேறு ஒரு விடயத்தை நினைவில் கொண்டு வருகின்ற முறை (Mnemonics)** மூலம் ஞாபகத்தை மேம்படுத்தலாம்.

**உதங்கம்:** பொக்கற்றில் கல்லை வைத்தல் மூலம் வீட்டில் அம்மா வாங்கி வருமாறு கூறிய பொருளை ஞாபகத் துக்குக் கொண்டுவருதல்.

**11. ஞாபகத்தின் மேம்பாட்டுக்கு வல்லாரை போன்ற கீரைவகைகள் மிகவும் பயனுள்ளது என்று மருத்து வர்கள் கூறுகின்றனர். இதில் "நயர்ச்சின்" எனும் விற்றமின் ஞாபகத்தை மேம்படுத்தும். விற்றமின் டெலுள்ள Ach (அரிற்ஜோலின்) எனும் மூளைப்பகுதியை விருத்தி செய்ய உதவும்.**

**12. இடைவெளி விட்டு சிறுக சிறுக கற்றலே சிறந்த நினைவிருத்தலுக்கும் மீள் ஞாபகப்படுத்தவும் உதவும்.**

**13.** திரும்ப திரும்ப கற்றல் (*Over Learning*) மறத்தல் எல்லையை தாண்டிட துணைபுரியும்.

**14.** கற்றவற்றை ஏற்கனவே கற்றவற்றோடு தொடர் புடுத்தி கற்றலும், கற்கும் பல பகுதிகளுக்கு இடையேயான தொடர்பை புரிந்து கொண்டு கற்றலும் படித்தபின் மனனம் செய்தலும் (*Self recitation*) நினைவுபடுத்தலை மேம்படுத்தும்.

**15.** பலபுலன் வழி கற்றல் முறை (*Multi Sensory Learning*) என்பது உயர்வான நிலைப்படுத்தலுக்கு வழி வகுக்கின்றது.

**உம்:** வானோலி விளம்பரத்தை கேட்பதை விட தொலைக்காட்சியில் மேற்கொள்ளப்படும் விளம்பரத்தின் மூலம் பதிவுகள் அதிகமாகிறது. ஏனெனில் அங்கு பார்த்தல், கேட்டல் மூலமாக உள்வாங்குதல் இடம் பெறுவதால் ஞாபகத்திற்கு அதிகம்.

**16.** கற்றல் மேற்கொள்ளும் போது சோதித்தறிதலும் கற்றலின் பின் தளர்வாக இருத்தலும் தளர்வான இடத்தில் கற்றலும் ஒய்வெடுத்தலும் மேற்கொள்வதன் மூலம் மென்படிமங்களை நிலைபெறச் செய்து ஞாபகத்தை மேம்படுத்த முடியும்.

இந்த வகையில் நினைவுபடுத்தல் என்பது ஒரு கலை இதனை முறையான பயிற்சி செய்து வந்தால் அதன் பயனை மனிதன் அனுபவிக்கலாம். இதற்கு மனிதனின் உடலும் உளமும் இணைந்து பணியாற்ற வேண்டும். உடல் என்பது மூளையையும் தகவலை உள்வாங்கும் புலன் உறுப்புக்களையும் குறிக்கும் (மெய், வாய், கண், மூக்கு, செவி) அவ்வாறே உளம் என்பது மனிதனின் உள் வள மேம்பாட்டை குறிக்கும் இதற்கு மகிழ்வான சூழலில் தளர்வான நிலையில் நல்ல போசாக்கான உணவை உண்டு வாழ வேண்டும். இதன் மூலம் வளமான ஞாபக சக்தியை பேணலாம்.



## ஓன்றீரோ உலகோரோடு

தெய்வம் தொழார்  
தேயம் மதியார்  
ஒப்பார்; யார்க்கும்  
உரித்துளதென கண்டு  
மனிதம் காணார்  
பேரில் உளதோ பெருமை  
வேரில் உளதோ மேன்மை  
ஆரில் உளது தெய்வம்.

மேசை விரிப்புக்குள்  
வண்ணப் படம் வைத்து  
எண்ணம் தனக்குள் செலுத்தி  
தொட்டு வணங்கி ஏதுபயன்  
தெய்வம் உளதோ நெஞ்கள்.

ஜம்பூதச் சேர்க்கையே  
அகிலமென உணரின்  
ஜம்பூதச் சேர்க்கையே  
நீயென உணரின்

உன்முன் உளயாவரும்  
ஜம்பூதமெனக் காணில்  
எல்லாம் ஒன்றென  
உணர்ந்து ஏற்றீரோ?

கூர்ப்பின் மேன்மையே  
மனிதம் எனக்காண்பீர்  
மனிதர் புனைந்த  
புனைவுகள் பெருமையன  
கணனிக்குள் பூச்சிந்தி  
கடவுளைத் தேடிடாது  
தேடிடுவீர் மனிதருள்.

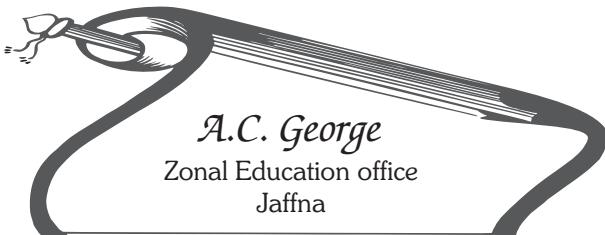
ஆற்றீரோ சேவை  
நேற்றுப் போல் இன்றும்  
இன்றுபோல் நாளையும்  
என்றும் ஒன்றுணர்ந்து  
ஒன்றீரோ உலகோரோடு.

- அற். பகீரதன்

# இலங்கைச் செழிப்புச் சுட்டெண்

(SRI LANKA PROSPERITY INDEX- SLPI)

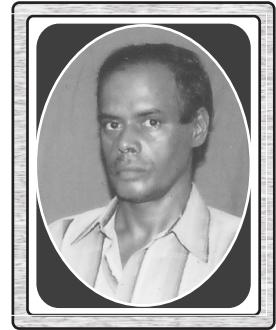
**2008** ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதத்தில் இலங்கை மத்திய வங்கியானது பெரும் பிரசாரத்தின் மத்தியில் இலங்கையின் பொருளாதார செழிப்பினை அளவிடும் முகமாக ஆரவாரமாக பெரும் எடுப்பில் புதிய சுட்டெண் ஒன்றினை அறிமுகப்படுத்தியது. அதனை Prosperity Index என பெயிட்டது (SLPI). குறிப்பாக இலங்கையின் மாகாண மட்டத்தில் இடம்பெறும் அபிவிருத்திகளையும் அதன்மூலம் இடம்பெறும் பொருளாதாரச் செழிப்பினையும் அளவிடுவதற்கான சுட்டியாக இது அறிமுகம் செய்யப்பட்டது. அத்துடன் இனிவரும் காலங்களில் மாகாண மட்டத்திற்கு மத்திய அரசாங்கத்தினால் ஒதுக்கப்படும் வளங்கள் செழிப்புச் சுட்டெண்ணை (SLPI) யான்படுத்தியே ஒதுக்கப்படும் எனவும், செழிப்புச் சுட்டெண்ணில் ஏற்படும் முன்னேற்றம் வளப்பகிரிவிற்கான (Criteria) அடிப்படையாக பயன்படுத்தப்படும் எனவும் அறிவிக்கப்பட்டது. மேற்படி காரணத்தினால் செழிப்புச் சுட்டெண் மாகாண முதலமைச் சர்களின் கவனத்தினையும் ஈந்துகொள்ளும் எனவும் எதிர்பார்க்கலாம்.



இலங்கையில் முதல்முதலாக உப தேச மட்டத்தில் (Sub-national level) இவ்வாறான ஒரு சுட்டெண்ணை அறிமுகப்படுத்துவது இதுவே முதல் தடவையாகும். மாகாணமட்டத்தில் பொருளாதாரச் செழிப்பில் காணப்படும் சமமின்மைகளையும் (Disparities) பிரதேச மட்டத்தில் யான்படுத்தத்தக்க அளவை அல்லது சுட்டெண்ணாகவும் (Spatial Statistic) செழிப்புச் சுட்டெண் வடிவமைக்கப் பட்டுள்ளது. அதிகாரப் பரவலாகக்குத்தின தும் மாகாண மட்ட நிர்வாகத்தினதும் மதிப்பீட்டோன்றி வையும் மேற்கொள்ள இச்சுட்டெண் யான்படுத்தப்படலாம் எனவும் சில போருளியல் விமர்சகர்கள் கூறியுள்ளனர்.

செழிப்புச் சுட்டெண்ணானது கணிப்பிடப்படும்போது பொருளாதாரத்தின் மூன்று பகுதிகளை அடையாளப் படுத்தி கணிப்பிடப்படுகின்றது. சேர்மானங்கள்

(Composition) அதாவது வர்த்தகக்குழல், (Business climate) மக்களின் நலன் (Well being of People) கட்டுமான அடிப்படை (Infrastructure) என்ற மூன்றும் செழிப்புச் சுட்டெண் கணிப்பீட்டின்போது கவனத்தில் எடுக்கப்பட்டது. வேறுவகையில் கூறினால் செழிப்புச் சுட்டெண் (SLPI) வர்த்தகச் சூழல், மக்களின் நலன், கட்டுமான வசதி என்ற மூன்று சேர்மானங்களினால் (Composition) உருவாக்கப்பட்டுள்ளது.



இரு நாட்டின் பொருளாதார செயலாற்றுக்கையை அல்லது அதன் செழிப்பினை அளப்பதற்கு பொருளாதாரமொன்றில் அடிப்படைக் கட்டுமான வசதிகள் சிறந்த முறையில் இடம் பெற்று இருக்க வேண்டியது அடிப்படை அம்சமாகும். அதில் இடம் பெறும் முன்னேற்றத்தினை கவனத்தில் சுட்டெண் எடுத்துள்ளது.

இதுபோலவே ஒரு பொருளாதாரத்தில் அதன் இறுதி இலக்கு மக்களின் நலன் மேம்படுதலே. மக்களின் நலன்களில் ஏற்படும் முன்னேற்றத்தினையும் சுட்டெண் கணிப்பீட்டின்போது கவனத்தில் எடுத்துமை வரவேற்கத்தக்கது.

மூன்றாவதான வர்த்தகச் சூழல் என்பதில் கைத்தொழில் சேவைத்துறைகளில் ஏற்படும் முன்னேற்றத்தினையும் கவனத்தில் எடுத்துள்ளனர்.

இம்மூன்று பிரதான துறைகளுக்குள் 20 வகையான Sub indices களை கணிப்பீட்டின் போது பயன்படுத்தியுள்ளனர். உதாரணமாக மக்களின் நலன்கள் சுட்டியினை கணிப்பதற்கான Sub indicator ஆக சுகாதார சுட்டி ஒன்றும் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. ஆஸ்பத்திரி யொன்றில் படுக்கை வசதிகளின் எண்ணிக்கை, வைத்தியர்களின் எண்ணிக்கை, சிக மரண வீதம், தாய் மரண வீதம் என்பன சுகாதார சுட்டி formula வினுள் அடங்கும்.

இவ்விதமாக கணிக்கப்பட்டுள்ள (computation) செழிப்புச் சுட்டெண் அதன் கீழ் மேல் எல்லைகளாக 0-100

நின்றையிக்கப்பட்டுள்ளது. இச்சுட்டென் உபதேசம் மட்டத்தில் பயன்படுத்தத் தக்கதுடன் மாகாணங்களுக்கிடையில் செழிப்பில் காணப்படும் சமமின்மையை அளக்கவும் அதன்மூலம் தேசிய மட்டத்தில் மாகாணங்களின் போருளாதார செயலாற்றுக்கையை ஒப்பிடவும் முடியும்.

இச்சுட்டென் சமீபத்திலேயே இலங்கை மத்திய வங்கியினால் விளம்பரப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இதன் பிரயோக பயன்பாடு சுட்டெண்ணின் பொருத்தப்பாடு என்பன பற்றி இனிவரும் காலங்களிலேயே அறியமுடியும். இருந்தபோதும் இச்சுட்டென் வெளிவந்து ஓரிரு வாரங்களிலேயே சுட்டென் பற்றிய கருத்து மோதல்கள் பல்வேறு மட்டத்தினரிடையே எழுந்துள்ளது.

Geo- Informatic பேராசிரியரும் Spatial statistic துறையில் நிபுணத்துவமும் கொண்ட பேராசிரியர் ரஞ்சித் பிரேமலால் டி.சில்வா செழிப்புச் சுட்டெண் பற்றி பல கண்டனங்களை வெளியிட்டுள்ளார்.

செழிப்புச் சுட்டெண்ணினை மூன்று வகுக்களாக வகுத்து கணிப்பிட்டினை மேற்கொண்ட போது இலங்கை



## SAVE YOU FROM FORGERY

### *1. Adopt a good fluent and legible signature.*

*Establish your own personal writing rhythm and pressure as well as speed that is comfortable and identifiably yours.  
practice subtle differences: the size, shape, angle of capitals etc.....*

*It is easy to forge a signature which is made up of a few legible strokes.*

### *2. Don't sign a blank sheet of paper. If there are necessary blanks, initial those parts to show that they are intentionally left incomplete.*

### *3. Do not do business when you are ill, under stress and/or under any influence.*

### *4. Whenever you place your signature on a document, make sure you have a copy for your files and keep it through the years.*

### *5. When placing a signature over a stamp , see that a part of the signature is placed on the document on which the stamp is affixed.*

போன்ற விவசாயப்பொருளாதாரமொன்றில் விவசாயத் துறை நடவடிக்கைகளுக்கு கனதி கொடுக்கவில்லை

*6. Do not attest a signature of a relation or a friend, unless it is placed in your presence.*

*7. Do not accept photocopies on their face value.*

*8. Do not make important decisions merely relying on the truth of what they purport to display or convey.*

*9. Do not leave large gaps at the commencement of the entry representing the amount in words and figures or between words and figures.*

*10. If the Notary public, despite a title search, has any doubt regarding the present owner of a property, then an affidavit should be obtained from the previous owner to the effect that he has sold the property to the present owner.*

**M.D.I.K.Karunaratna**  
Management Trainee  
Legal Department.



# மும்பையில் முன்று மணி நேரம்

(SRI LANKA PROSPERITY INDEX- SLPI)

- பயணக் கட்டுரை -

நான் ஏன் மும்மைக்கு போனேன்?

இலங்கை வங்கி - தலைமையகமானது வடபிராந்திய செயற்பாட்டு முகாமையாளர் என்ற வகையில் கடல்கடந்த பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்றிற்காக என்னை தெரிவு செய்தது. இதன் பிரகாரம் 21.07.2008 தொடக்கம் 25.07.2008 வரை மும்பே நகரத்திற்கு அப்பால் ஏறக்குறைய 300 கிலோ மீற்றர் தொலைவில் உள்ள பூனை (Pune) என்னுமிடத்திலுள்ள வங்கி முகாமைத்துவம் சம்பந்தப்பட்ட கற்கை நெறிக்கென உருவாக்கப் பட்ட தேசிய ரீதியான (National Institute for Bank Management N.I.B.M) கலாசாலைக்கு எனது வங்கியைச் சேர்ந்த தென்னிலங்கை நன்பர்கள் இருவருடன் பயணம் செய்வதற்கு வேண்டிய அனைத்தும் எனது தலைமைக் காரியாலயத் தினால் ஒழுங்கு செய்து தரப்பட்டன.



அவற்றுள் இருவழிப்பாதைக்கான விமானப் பயணம், சிறப்புக் காப்புறுதி, உத்தியோக பூர்வமான பயணப்பை (Briefcase) அறிமுக அட்டை (Visiting Card), பிரயாணத்தின்போதும் கற்கைகளை ஒரு தொகை அமெரிக்க டொலர் கள் என்பனவும் அடங்கும். கற்கைகளை ஒவ்வொருவருக்கும் தனித்தனியே, மூன்று நேர உணவுகளுடன் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது.

இவ்வாறு இலங்கை வங்கி போன்று, வேறு வங்கிகளும் காலத்திற்கு காலம் தெரிவு செய்யப்பட்ட உத்தியோகத்தர்களை இதுபோன்ற ஸ்தாபனங்களுக்கு அனுப்பி பயிற்றுவித்து

தத்தமது ஊழியர்களின் மனித வளமேம்பாட்டை மேற்கொள்வதும் அதனுடைய ஏனைய ஊழியர்களைப் பயிற்றுவிப்பதும் நடைமுறையில் இருந்து வரும் ஒரு விடயமாகும். இவ்வாறு பயிற்சிகளை வழங்குவதற்கு நிறுவனங்கள் ஆண்டொன்றுக்கு பல மில்லியன் ரூபாய்களைச் செலவு செய்வதும் அனைவரும் அறிந்ததே.



**பிரயாண ஒழுங்கும் (Travel Arrangement)**  
**போராட்டங்களும் :**

எனது பிரயாண ஒழுங்கின்படி 19.07.2008 நடந்து அதாவது 20.07.2008 அதிகாலை 12.01க்கு கட்டுநாயக்காவிலிருந்து புறப்பட்டு மும்பாய் விமான நிலையத்திற்கு அதிகாலை (20.07.2008ல்) 3.00 மணியளவில் அடைந்து, அதன் பின்னர் 20.07.2008ல் காலை 9.30 மணியளவில் உள்ளூர் விமான சேவை மூலம் 30 நிமிட பிரயாணத்தில் பூனை நகரை அடைவது என்பதாகும்.

என்னுடன் வரவேண்டிய இரு தென் இலங்கை நன்பர்களாக இலங்கை வங்கி புறக்கோட்டைக் கிளையைச் சேர்ந்த Mr. S.T.Edirisinghe, Chief Manager, BOC Pettah, மற்றும் வடமேல் மாகாணத்தைச் சேர்ந்த Mr. Nihal Gamage, Senior Area Manager, Western Province North என்பவர்கள் ஏற்பாடாகி இருந்தனர்.

**இக்கட்டுரையை வாசிப்பவர்கள் தங்களுக்கு இப்படியானதொரு அனுபவம் இருந்தால் அல்லது எதிர்காலத்தில் ஏற்பட்டால் வாசகர்களுடனும் ஆர்வலர்களுடனும் பகிர்ந்து கொள்ள வேண்டி இதனைச் சமர்ப்பண மாக்குகிறேன்.**

இரு வாரத்தின் முன்பே எனது பயண அனுமதிக்காக யாழ் மாவட்டத்தில் விண்ணப்பம் செய்தும் பலாலி தலைமையகத்துடன் தொடர்பு கொண்டும் ஒருவாறாக அனுமதியைப் பெற்று முதல் போராட்டத்தில் வெற்றி கொண்டேன். அதன்பின் யாழ் மாவட்டத்திலிருந்து கொழும்பு செல்ல விமானச் சீட்டிங்காக ஒரு போராட்டம் எப்படியோ Expo Air எனக்கு கைகொடுத்து உதவியது.

13.07.2008ல் கொழும்பை அடைந்த எனக்கு அடுத்த போராட்டம் தங்குமிட வசதி. 04 மணிநேரம் காவலிருந்து ஒருவாறு இராமகிருஷ்ண மிசனில் ஒரு இடம் பெற்றுக்கொண்டேன். அப்பாடா நிம்மதி என்று இருக்க முடியுமா? வெளிநாட்டுப் பயணத்திற்கான வேலைகளை கவனிப்பதற்கு தலைமைக் காரியாலயத்திற்கு அவசரம் போக வேண்டியிருந்தது. ஆனால் வெள்ளவத்தை பொலிஸ் நிலையத்தில் பதியாமல் வெளியில் உலாவ முடியாது. எனவே அதற்கென ஒரு நாள் செலவு செய்து மிசனில் தங்கியிருந்த வேறு சிலருடன் காவல் நிலையத்தில் என்னையும் பதிவு செய்து அதன் போட்டோப் பிரதியை மிக கவனமாக எப்பொழுதும் என்னுடன் வைத்திருந்தேன்.

“அரிசிப்பொரியோடு திருவாரூர்” என்ற பழமொழிக்கிணங்க, உத்தியோகபூர்வமாக அல்லது தனிப்பட்ட தேவைக்காக யாழ் மாவட்டத்திலிருந்து கொழும்பு செல்பவர்கள் எமது வங்கிக்கிளைகளுக்குத் தேவையான காகிதாதி கள், கண்ணிப் பொருட்கள், வாடிக்கையாளருக்கான பரிசில் பொருட்கள் என்பவற்றை தலைமையகத்திலிருந்து பெற்று இங்கு கொண்டு வருவது வழக்கம்.

இந்த வகையில் ஏற்கனவே அங்கு நின்ற எமது உதவிப் பொது முகாமையாளர் திரு. B.A.அருமைநாயகத்துடன் நானும் இணைந்து உயர் அதிகாரிகளை சந்திப்பதும் பொருட்களைப் பெறுவதுமாக 03,04 தினங்கள் கடந்து விட்டன.

### **என் மன அங்கலாய்ப்பு:**

கடைசி நேரத்தில் தான் எனது நண்பருள் ஒருவரான திரு. எதிரிசிங்க முன்கூட்டியே மும்பாய்க்கு போய்விட்டார் என்று செய்தி அறிந்தேன். அப்போதிருந்தே என்மனம் அங்கலாய்க்கத் தொடங்கியது.

அதாவது அவருடன் நானும் கூடப் போயிருந்தால் ஒரு நாளாவது மும்பாயை பார்த்துவிட்டு இவர்களுடன் இணைந்திருக்கலாம் என எனது ஆதங்கத்தைப் புரிந்து கொண்ட எமது பிரதிப் பொது முகாமையாளரும் (Deputy General Manager) சட்டவெல்லுனருமான திரு. M. கிரிதரன் அவர்கள் என் விமானப் பயணத்தை ஒரு நாள் முற்கூட்டி ஏற்பாடு செய்ய எங்கள் BOC Travel அதிகாரியுடன் தொடர்பு கொண்டபோதும் அது பலன்தர வில்லை. சரி கொடுத்து வைத்தது அவ்வளவு தான் கைக்கெட்டியும் வாய்க்கெட்டவில்லையே என என்னை நானே சமாதானப்படுத்திக் கொண்டேன்.

இல்வாறு என் பயணம் தொடர்ந்தது என்னுடன் அடுத்த நண்பர் திரு நிஹால் என்பவர் கட்டுநாயக்க விமான நிலையத்தில் இணைந்து கொண்டார்.

எம்முடன் இலங்கை வங்கியைச் சேர்ந்த இன்னுமொரு குழுவினரும் நாம் போகுமிடத்தில் வேறு பயிற்சி பெறுவதற்காக கட்டுநாயக்க விமான நிலையத்தில் இணைந்து கொண்டனர்.

### **நினைத்தால் எதுதான் முடியாது?**

குறிப்பிட்டபடி பயணம் 12.01 அதிகாலை ஆரம்பித்து இந்திய நேரப்படி மும்பே விமான நிலையத்தை அதிகாலை 2.45க்கு சென்றடைந்தது. விமானநிலையத்தில் உள்ள வழமையான நடவடிக்கைகளை முடித்துக் கொண்டு 3.30 மணியாளவில் வெளியே வந்து காப்போர் கூடத்தில் இருக்க ஆயத்தமாகும் வரை அடுத்த நாள் மு.ப. 9.30 மணி வரையான 6.00 மணி நேரத்தை எப்படி வீணே கழிப்பது அதுவும் சுற்றிப் பார்க்கவேண்டிய மும்பே நகரத்திலேயே என்பதை எண்ணி எண்ணி என் மனம் ஒரு பக்கம் கவலையடைந்தபோதும், நினைத்தால் எதுதான் முடியாதது? எனும் துணிச்சலும் மேலோங்கி வளர்ந்தது.

இந்நிலையில் சங்க அதிகாரி ஒருவரை அனுகி என்னுடைய எண்ணக்கிடக்கையை வெளியிட்டேன். அதாவது நான் இந்த 6.00 மணித் தியாலங்களுக்குள் மும்பே நகரப்பகுதியை சுற்றிப் பார்க்க வேண்டும் எனவும் என்னுடனான பயணப் பொதிகளையும் பாதுகாக்க வேண்டுமென்றும்.

ஆரம்பத்தில் அந்நியனான எனக்கு இந்த இரவு நேரத்தில் அங்கு பயணம் செய்வது

அபத்தானது என்றும், அத்துடன் இருட்டு நேரத்தில் எதைப் பார்ப்பது என்றும் கூறி என்னுடைய ஆர்வத்தை கலைத்துவிட்டார். என்னுடைய நண்பரான நிஹால் அவர்களை காலைக்கடன்களை முடிப்பதற்காக அனுப்பி விட்டு அவர் வருகைக்காக காத்துக் கொண்டிருந்த எனக்கு இருப்புக் கொள்ளவில்லை. எனவே மீண்டும் அந்த அதிகாரியிடம் போய் பகல் நேரமாக இருந்தால் நான் பார்க்க வேண்டிய முக்கிய இடங்களை, பட்டியலிட்டு தரும்படி எனது குறிப்பு புத்தகத்தை நீட்டினேன். எனது வேண்டுதலை மறுக்க முடியாத அவர் Nariman Point எனும் மும்பேயின் அதி முக்கிய வியாபார மையத்தினையும் அதனைத் தொடர்ந்து சில இடங்களின் பெயரையும் குறித்து தந்தார்.

என் நண்பர் வந்ததும் நானும் விமான நிலையத்திலேயே எனது காலைக் கடன்களை முடித்து வெளி வாசல்வரை வந்து எம்முடன் வந்த அடுத்த குழுவினரைத் தேடியபோது அவர்கள் எங்களை விட்டு வெளியில் போயிருந்தனர். எனது நண்பந்தனும் சிறிய ஆனால் நவீன தள்ளுவண்டியில் (Trolley)ல் பொதிகளுடனும் (எம்முடன் பயணித்த சகலரும் போன நிலையில்) ஆழமேவேகத்தில் நடந்து வந்து கொண்டிருக்கும்போது “Akbar Travels of India” எனும் சொற்பதங்கள் என் கண்களில் பட்டன.

எனது நண்பரிடம் நான் ஏற்கனவே கூறிய ஆதங்கத்தை வெளிப்படுத்தி இரவானாலும் பரவாயில்லை நாம் மும்பேயைச் சுற்றிப்பார்த்து விட்டு வருவோம் என்று கேட்டேன். அவர் அதற்கு இனங்கவில்லை. அதற்கான காரணங்களும் நியாயமானவையே என நான் உள்ளுரப் புரிந்து கொண்டேன். அதாவது சங்க அதிகாரி கூறிய காரணங்களே அவை.

### **துணிவேதுணை :**

எனவே நான் தனியேயாயினும் போக வேண்டுமென முடிவு செய்து அந்த Akbar Travel ஜை அனுகி என்னுடைய எண்ணத்தை வெளியிட்டேன். ஆனால் அவர் இங்கு நாங்கள் வைத்திருக்கும் வாகனங்கள் விமானநிலையத்திலிருந்து அவரவர் இருப்பிடங்களுக்கு பயணிகளை கொண்டு செல்வதற்கும் மற்றும் எவரும் கோரும் பட்சத்தில் அவர்களது இருப்பிடங்களுக்கு

சென்று விமான நிலையத்திற் கொண்டு வருவதற்குமே பயன்படுத்தப்படுகின்றன. சுற்றுலா விழ்கான வாகனங்கள் தேவையானால் நீங்கள் வெளியே சென்று அதற்கென உள்ளவற்றை அதாவது (Guide) வழிகாட்டியுடன் கூடிய வாகனங்களை விடுத்ததும் ஒழுங்கு பண்ணவேண்டுமென எனது கோரிக்கைக்கு இனங்க மறுத்து விட்டார்.

### **விடாழுயற்சி :**

இருந்தும் நான் விடுவதாக இல்லை. அவரைக் குசலம் விசாரித்து பல மனிதாபிமான விடயங்களையும் கதைத்துக் கொண்டிருந்தபோது அவர் கேரள மானிலத்தைச் சேர்ந்தவர் என்றும் தமிழரான எமக்கும் அவர்களுக்கும் பல தொடர்புகளும், பழக்கவழக்கங்களும், உணவு வகைகள் என்பனவற்றில் ஒற்றுமையும் உண்டெனவும் ஒத்துக் கொள்ள வைத்தேன். இதனால் அவருடைய மனமாற்றத்தையும் அறிந்து கொண்டேன்.

இந்நிலையில் மீண்டும் என் எண்ணத்தை வெளியிட்டேன். இம்முறை எனக்கு சாதகமான பதில் கிடைத்தது. யாருடனோ தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்ட பின் எனக்கு உதவ முன் வந்தார். நாங்கள் நண்பர்களாகி விட்டோம். பின்னர் ஒரு ஒப்பந்தத்திற்கு வந்தோம். அதாவது 4 மணிநேரம் 40 கிலோமீற்றர் அவர்களுடைய சொகுசு வாகனத் (Car)தை உபயோகிக்க ரூ.1,600/- (இந்திய ரூபா) எனவும், மேலதிகமான ஒவ்வொரு கிலோ மீற்றருக்கு ரூ. 15/- எனவும் சாரதிக்கு ரூ. 150/-ம் கொடுக்க வேண்டுமென்பதும் உடன்பாடு. நான் மிகவும் சந்தோஷமாக ஏற்றுக் கொண்டு தனியே புறப்பட ஆயத்தமானேன். எனது நண்பரின் நிலை இரண்டும் கெட்டான் நிலையானது. எனவே அவரிடம் மீண்டும் என்னுடன் இணையுமாறு கேட்டேன். அப்பொழுதும் அவர் தயக்கம் காட்டினார். எனவே அவரது மனம் நோகாமல் “நீங்கள் என்னுடன் வந்தால் எனக்கு சந்தோஷம் அப்படி வராவிட்டால் நான் கட்டாயப்படுத்த மாட்டேன். ஆனால் காட்சிப்படுத்த வேண்டியவற்றை படம் பிடிக்க என்னுடன் கூட ஆளில்லையே என்ற கவலை யுண்டு” என்று கூறினேன்.

என்ன எண்ணினாரோ, என்னுடன் வர ஒருவாறு சம்மதித்தார். எனவே எமது பயணம் அதிகாலை 4.15க்கு ஆரம்பமானது.

Encyclopedia வில் முதலில் பொம்பாய் என அழக்கப்பட்டு தற்போது மும்பாய் என அறியப்படும் நகரம் பற்றி பின்வருமாறு கூறப்பட்டுள்ளது.

### BOMBAY (Marathi Mumbai)

- ❖ Capital of Maharashtra State - India
- ❖ **History of Bombay**
- Bombay is located on a site of ancient settlement and took its name from the Local Goddess Mumba a form of Parvati (The consort of Siva).
- The Kolis, an aboriginal tribe of fishermen were the earliest known inhabitants.
- But, evidence show the human occupation in this region during the Stone Age.
- This area was known as “Heptanesia” to the ancient Greek Astronomer and Geographer Ptolemy.
- It was part of Asoka's Empire in the 3<sup>rd</sup> Century B.C. and was ruled in the 6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> Century A.D. by the Calukyas.
- Under the Yadavas of Devagiri (1187 - 1318), the settlement of Manikavati on Bombay Island was founded in response to raids by the Khalji dynasty of Hindustan in 1294. Descendants of these settlers are found in contemporary Bombay and most of the place names on the island date from this era.
- In 1348, Bombay was conquered by invading Muslim Forces and became part of the Kingdom of Gujarat.
- In 1534, Sultan Bahadur Shah, the ruler of Gujarat, ceded the Bombay Island to the Portuguese.
- In 1661, it came under British Control as part of the marriage settlement between King Charles II and Catherine of Braganza, sister of the King of Portugal. The crown ceded it to the East India Company in 1668.
- In 1857, the 1<sup>st</sup> Spinning & Weaving Mill was established and by 1860, Bombay had become the largest Cotton Market in India.

(Reference:-

*The New Encyclopaedia Britannica 15<sup>th</sup> Edition)*

வாசகர்கள் நலன்கருதி இதன் தமிழாக்கம் (முழுமை பெற்றதல்ல) கீழே தரப்படுகிறது.

### பொம்பே (மஹாத்தி மும்பாய்)

- ▶ இந்தியாவின் மகராஸ்ரா மாநிலத்தின் தலைநகர்
- ▶ பொம்பேயின் வரலாறு
- ❖ ஓர் பண்டைய குடியிருப்பில் பொம்பே அமைந்துள்ளது. உள்ளூர் பெண் தெய்வ மாகிய மும்பாயிலிருந்து தனது பெயரைப் பெற்றுள்ளது. மும்பாய் என்பது பார்வதி யின் (சிவாவின் பத்தினி) ஓர் வடிவம்.
- ❖ மிக ஆதியில் அறியப்பட்ட வதிவோர்கள் போலிகள் என்ற ஓர் மீனவ இனமாகிய ஆதிவாசிகள்.
- ❖ எனினும் இந்தப் பிரதேசத்தில் கற்காலத் திலிருந்தே மனிதர்கள் வாழ்ந்துள்ளனர் என்பதைச் சான்றுகள் காட்டுகின்றன.
- ❖ பண்டைய கிரேக்க வானியல் சாஸ்திரியும் புவியியலாளருமாகிய தொலமி (Ptolemy) என்பவரால் இப்பிரதேசம் ஹெப்ரனிசியா (Heptanesia) என அறியப் பட்டது.
- ❖ கி.மு. 3ம் நூற்றாண்டில் இது அசோகனின் பேரரசின் பகுதியாய் அமைந்திருந்ததோடு கி.பி. 6ம் நூற்றாண்டிலிருந்து 8ம் நூற்றாண்டு வரை சாணிக்கியர்களால் ஆளப்பட்டு வந்தது.
- ❖ தேவகிரியைச் சேர்ந்த யாதவர்களின் (1187 - 1318) கீழ் பொம்பேத் தீவின் மாணிக்கவதி குடியிருப்பு 1294ம் ஆண்டிலிருந்து இந்துஸ்தானச் சேர்ந்த கல்ஜி இராஜவம்சத்தால் மேற்கொள்ளப் பட்ட படையெடுப்புக்களின் காரணமாக ஏற்படுத்தப்பட்டது. சமகால பொம்பேயில் இக் குடியிருப்பாளர்களின் வம்சாவளியினர் காணப்படுகின்றனர். மேலும் இக் காலப் பகுதியிலிருந்தே இந்தத் தீவின் அனேகமான இடப்பெயர்கள் எழுந்துள்ளன.
- ❖ 1348ம் ஆண்டு இஸ்லாமியரின் படையெடுப்பால் பொம்பே வெற்றி கொள்ளப்பட்டு அது குஜராத்தின் இராஜ்ஜியத்தில் ஒரு பகுதியாகியது.

- ❖ 1534ல் குஜராத்தின் அரசனாகிய சல்தான் பகதூர் சா பொம்பேத் தீவை போர்த்துக் கேயருக்கு வழங்கினார்.
- ❖ 1661ல் 2ம் சாள்ஸ் அரசனுக்கு போர்த்துக்கல் அரசனின் சகோதரியாகிய ப்பிரகன்ஸ்சா (Braganza) வைச் சேர்ந்த கதற்றுக்குமிடையே ஏற்பட்ட விவாகத் தின் காரணமாக இத்தீவை திருமண ஒப்பந்தத்தின் ஒரு பகுதியாக பிரித்தானிய கட்டுப்பாட்டின் கீழ் வந்தது. இத்தீவை அரசன் 1668ல் கிழக்கிந்தியக் கம்பனிக்கு வழங்கினான்.

1857ல் முதலாவது நூல் நூற்றல் நெய்தல் ஆலை நிறுவப்பட்டது. 1860 அளவில் பொம்பே இந்தியாவின் மிகப் பெரிய பருத்திச் சந்தையாக மாறியது.

#### உசாத்துகை :

புதிய பிரித்தானிக்கா கலைக் களஞ்சியம் -  
15ம் பதிப்பு  
(New Encyclopedia).

#### **மும்பையில் சொருசு வாகனத்தில் பயணம்**

சிறந்ததொரு வாகனம் (Car) தரப்பட்டது எமது பொதிகள் அனைத்தும் பின்புறம் வசதியாக வைக்கப்பட்டு பாதுகாப்புடன் முன் ஆசனங்களில் நாம் அமர்ந்து புறப்பட ஆயத்தமானபோது அச்சாரதி மிகவும் கம்பீரமாக “Good Morning Sir” எனக் கூறி நல்லதொரு காலைப்பொழுதை ஆரம்பித்து வைத்தார். அந்த நேரம் பயணம் செய்வது மிகவும் இதமாக இருந்தது. அதுவும் என் ஆசையை நிறைவேற்றும் முதல்படியாக அமைந்த நேரமல்லவா?



நாம் பயணம் செய்த வாகனத்துடன் வழிகாட்டி ராஜாவும் கட்டுரையாளரும்

#### **மும்பையில் தமிழ்**

நான் ஆங்கிலத்திலேயே அவருடன் உரையாடினேன். கஷ்டப்பட்டாலும் அவரும் நான் கூறியவற்றை விளங்கிக் கொண்டார். எனவே சுங்க அதிகாரி குறித்து தந்த இடங்களை அவருக்கு காட்டினேன். அதைப்பார்த்த அவர் இதுபற்றி வாகனம் எடுக்கும்போதே தனக்கு கூறப்பட்டதாகவும் தான் எங்களுடன் மிகவும் ஒத்தாசையாக இருப்பதாகவும் கூறினார். எமது வாகனம் சனநடமாட்டம் குறைந்த அந்த நகர் வீதிகளினாடாக போய்க் கொண்டிருந்தது. அவர் சரளமாக என்னுடன் ஆங்கிலத்தில் உரையாடுவதில் கஷ்டப்படுவதை உணர்ந்து கொண்ட நான் மிகவும் அவதானமாக உங்களுடைய தாய்மொழி மராட்டிதானே? எனக் கேட்டேன். என்னே ஆச்சரியம்! அவர் தான் தமிழ்நாடு என்றாரே பார்க்கலாம். அதுவும் திருநெல்வேலி என்றும் ஆங்கிலத்தில் கூறினார்.

என்னை ஒரு தமிழன் என்று தெரியாமலே தான் அவர் ஆங்கிலத்திலும் மராட்டிப் பாசையிலும் என்னுடன் இது வரை கதைத்துக் கொண்டிருந்தார். ஆகா! “கும்பிடப்போன தெய்வம் குறுக்கே வந்தது” போல எனது ஆனந்தம் அதிகரித்தது.

உங்களுடைய பெயர் என்ன என நான் அவரை தமிழில் கேட்டபோது ஆச்சரியத்தில் என்னைப் பார்த்த அவர் நீங்கள் தமிழரா? என சந்தோஷத்துடன் வினவினார். நானும் குதூகலத்துடன் ஆம் என தலையசைக்கவும் அவர் தனது பெயர் “ராஜா” என்று சொல்லவும் நாமிருவரும் சங்கமமானோம்.

இவற்றையெல்லாம் கவனித்துக் கொண்ட எனது நண்பர் Is he a tamil? அதாவது இவர் ஒரு தமிழரா எனக் கேட்டார். நான் ஆம் என்று சொன்னதும் அப்போ இனி மொழிப் பிரச்சனை இல்லை. நாங்கள் போகுமிடங்களைப் பற்றி இவருடன் கேட்டுத் தெரிந்து கொள்ளலாம் தானே என்றார்.

இவ்வாறு எல்லாம் சுமுகமாக அமைந்த பயணத்தை தொடக்கி வைத்த ஆண்டவனுக்கு நன்றி கூறி எனது மும்பே சுற்றுப் பயணம் தொடர்ந்தது.

நாங்கள் பார்க்க வேண்டிய முதன்மையான இடம் நரிமன் நிலையம் (Nariman Point) ஆகும். எனவே போக்குவரத்து நெருக்கடியற்ற சந்தர்ப் பத்தை பயன்படுத்தி முதலில் அங்கு சென்று கொண்டிருந்தோம். அந்த இடம் விமான நிலையத் திலிருந்து 40 - 50 கிலோ மீற்றர் இருக்குமென நினைக்கிறேன். அந்த இடத்தை நாம் 40 - 50 நிமிடங்களில் சென்றுடைந்து விட்டோம். சாரதி ராஜாவின் கூற்றுப்படி வழிமையாக வேறு நேரத் தில் அதாவது சகல வியாபார நடவடிக்கைகளும் இடம்பெறும் காலமாயின் குறைந்தது  $2\frac{1}{2}$  - 3.00 மணி நேரம் எடுக்குமாம். அவ்வளவு சுறுசுறுப்பாக மும்பை நகர் போக்குவரத்து நெரிசலுமாக செயற்படுமாம்.

Nariman Point என்று ஏன் பெயர் பெற்றது? அந்த வியாபார மையத்தின் பின்னணி என்ன? என்பன போன்ற சில கேள்விகளைக் கேட்டேன். திரு.ராஜாவின் கருத்துப்படி தான் இவற்றையெல்லாம் விபரமாகக் கூறுமாலிற்கு தகுதியும், அறிவும் இல்லாதவன் என்று கூறி தான் கேள்விப்பட்டதைக் கூறுவதாக பின்வரும் தகவல் களை எனக்குக் கூறினார்.

### NARIMAN POINT:

நரிமன் எனும் பெயர் கொண்ட ஒருவரின் ஞாபகமாகவே இது இப்படி பெயர் பெற்றது என்று அவர் அந்த இடத்தையும், அதனை அண்டிய பகுதிகளையும் வியாபார மையமாக்குவதற்கு பெரும் பங்களிப்பு செய்தவரென்றும் சிறிது சிறிதாக வளர்ந்து மக்களிடையேயும், வியாபாரிகளிடையேயும் கீர்த்தி பெற்றவரென்றும் தான் அறிவதாகவும் அத்துடன் அந்த வியாபார சுற்று வட்டத்தில் பல கட்டங்களுக்கு சொந்தக் காரராகவும் விளங்கினார் என்றும் தெரிவித்தார்.

ராஜாவின் கூற்றுப்படி அந்தப் பகுதியில் 1.00 சதுர அடி நிலத்தின் விலை இந்திய ரூபா 2 இலட்சங்கள் போன்றாகவும் கூறினார். எது எப்படி யாயினும் சன நடமாட்டமோ ஆரவாரமோ இல்லாத வெறும் வியாபாரக் கட்டடத் தொகுதி களை மட்டும் பார்வையிட்டு பொழுது விடுவதற்காக காத்திருந்தோம்.

### PRINCE'S NECKLACE :

“இளவரசியின் கழுத்து மாலை” என்ற அர்த்தமுடைய ஒரு இடத்தையும் ராஜா எங்களுக்கு காண்பித்தார். இதைப்பற்றி விளக்கம் தருகையில் இரவு நேரத்தில் இதைப் பார்க்க வேண்டுமென்றும் அப்பொழுதுதான் அக்காட்சியும் இந்தப் பெயரும் எவ்வாறு பொருந்தும் என அறியலாம் என்றும் கூறினார். எனவே அதைப் பார்ப்பதற்கு விரைந்தோம் அந்த இடத்தை அடைவதற்கு கடலோரச் சவாரி (Marine Drive) எனப்படும் கடலோரப் பாதை வழியே செல்ல வேண்டும். இப்படியான Marine Drive கொழும்பு நகரிலும் இருந்து வெள்ளவத்தை இராமகிருஷ்ண மிசன் வரை அமைந்துள்ளது நோக்கத்தக்க தாகும். அந்தப் பாதைவழியே சென்று ஒரு இடத்தில் தரித்து சுற்று உயரமான இடத்தில் நின்று பார்த்தபோது பல நூற்றுக்கணக்கான மின் குழிகள் கழுத்து மாலை வடிவிலே மிக நெருக்கமாகக் கோர்த்து வைத்திருப்பது போலவும் மின் குழிகளின் ஒளி ஒவ்வொன்றும் இரத்தினக் கற்கள் போலவும் காட்சியளித்தன. இதன் விஸ்தீரணம் ஏறக்குறைய 5 மைல் சுற்றுளவைக் கொண்டதாக இருக்கும். ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக் காலத்திலேயே இவ்வாறானதோரு அமைப்பு தோன்றியிருக்க வேண்டும். இக்காட்சியை ஆங்கிலேயேர் இளவரசியின் கழுத்து மாலையாக உருவகப்படுத்தி இப்பெயர் ஏற்பட்டிருக்கலாம்.



Prince Neecklace ஜ பின்புறமாக கொண்ட பகுதியில் நன்பன் நிகால் காணப்படுகிறார்

நன்றி

.....



## நேசனவால் உயர்ந்தவர்

கடந் து சென் றது 38 வருடங்கள் தான் ஆனால் சேவைத்திறனும், வாடிக்கையாளர் நேயமும் இவரால் சரித்திரமானது. ஒரு வங்கியும் வாடிக்கையாளரும்

பேண வேண்டிய உறவு எப்படி இருக்கவேண்டுமென்று கவனமெடுப்பதில் இருவருக்குமே பொறுப்புண்டு. தவறின், இருவருமே தமது போட்டியாளரிடம் வீழ் சியடைவர் இதனை இருசாராருக்கும் கற்றுத்தந்த வங்கியாளராக விளங்கிய திரு. S. கிருபானந்தன் அவர்கள் தனது சிறப்பான சேவையில் இருந்து 29-02-2008 இல் விடைபெற்றுச் சென்றுள்ளார்.

வாடிக்கையாளர் நேயமே இவரது தாரகமந்திரமாக இருந்தது. மிக எளிதில் கருத்துப் புலப்படாத அதேசமயம் இலகுவாக வாடிக்கையாளரைக் கவரக்கூடிய எனிமையான நெறிமுறைகளே இவரது வங்கியியல் பாங்காக மினிருந்தது.

**எஸ். பி. முத்து**

இலங்கை வங்கி - மேற்தரக்கிளை,  
மன்னார்.

வங்கிக்கருமங்களோடு பெருமளவில் தன்னைப் பிணைத்துக் கொண்டு தனிமையாகி விடுவது இவரது ஒரு இயல்பு எனில், உள்வருகின்ற வாடிக்கையாளர்களின் தேவைகளோடு கலந்து கலகலப்பாகி விடுவது இவரது மறு இயல்பு ஆகும்.

அமைதியின் உறைவிடத்திற்குச் சொந்தக் காரராகிய திரு “கிருபா” அவர்களின் வங்கிச்சேவை 1969 இல் ஆரம்பமானது. யோர்க் வீதியிலும், நகரகாரியாலயத்திலும் 1972 வரை ஆற்றிய கண்ணிச் சேவையின் கடுமையான பங்களிப்பானது வளர்ந்து வரும் இளம் வங்கியாளர்களின் கவனத்தைப் பெரிதும் கவரவல்லது. தொடர்ந்த ஜந்து வருட சேவையினை மட்டக்களப்பு பிரதேச அலுவலகக் கிளை தனதாக்கிக்கொண்டது. அதிலிருந்து மாற்றலாகியதும், கண்ணியமும், கடின உழைப்பும் மெருகூட்ட தன் பணியை யாழ்ப்பாணக் கிளைக்காக

3 வருடங்கள் சமர்ப்பித்தார். 1980 இல் மன்னார் கிளையானது மாண்புமிகு இம் மனிதரை தனது வளர் ச் சியின் உழைப்பிற்காக சுவீகரித்தது. பின்தங்கிய பிரதேசமொன்றின் கிளையை மேம்படுத்தும் பணியில் இணைந்துகொள்ள உள்ளராநினைத்தாரோ என்னவோ, அதுவே அவரது சொந்தக் கிளையாக தத்தெடுக்கப்பட்டது.

வங்கியாளர்க்கழுகு வாடிக்கையாளரை ஸ்ரத்தலே என்ற புதுமொழிக்கு இலக்கணமாய் ஏராளமான நெஞ்சங்களை ஸ்ரத்து வங்கிச்சேவையில் மகிழ் வித்தார். மன்னார் கிளையும், மக்களும் சார்ந்த நல் வாய்ப்போ என்னவோ, அவரிடம் எஞ்சியிருந்த அத்தனை உழைப்பும், நேயமும் அவர்க்கே கிட்டியது. வசதியீனமும், போர்க்குழலும் பாதிக்காமல் காப்பாற்றியதோடு மட்டுமின்றி, மன்னார்கிளையை அதிநிவின் சேவைத்தளமாக மாற்றியதிலும் அவரின் பங்களிப்பு நன்றியோடு நினைவு கூறத்தக்கது. அமைதியும், பண்பாடும் மினிருந்திருந்த அவரின் சேவைக்காலத்தில் இணைந்திருந்தவர்களுக்கு, அவரது அருங்குணங்கள் நல்லவழிகாட்டியாக அமைந்திருந்திருக்கும் என்பதில் ஜயமில்லை.

மிகச்சிறந்த நிறுவனமாக பேர் பெற்றதற்கேற்ப நாளும், பொழுதும் எம் வங்கியானது பரப்பாகவே முன்னேறிக் கொண்டிருக்கின்றது. இதுபெருமைக் குரியதே ஆயினும் இப் பெருமையை யும், உயர்வையும் தாங்கும் அத்திவாரக்கற்கள் பல இருந்தாலும், அவைகளில் சில கண்ணுக்குத் தென்படாமலேயே கடைசிவரை இருந்து விடுகின்றன. சாதனைகளின் கோபுரமாகிய நம் வங்கியை சரித்திரமாக்கிய அச்சாணிகளில் ஒன்று சந்தடியில் லாமல் தன் சேவையினின்று ஒதுங்கிக் கொண்டு விட்டது. போல திரு “கிருபா” அவர்களும் தனது ஆற்றல் மிக்க சேவையை அமைதியாக நிறைவு செய்திருக்கிறார். இங்கு நாம் விடை தருவது அவர்க்கேயன்றி அவர் தடம் பதித்த கடின உழைப்பிற்கல்ல வாழ்க நின் நாமம் ஜயா எமது கிளைதன்னின் வற்றாத வளர்ச்சியில் நிறைந்து.



# A COMPARATIVE STUDY OF CONVENTIONAL AND ISLAMIC BANKING PRINCIPLES

## INTRODUCTION

Banking is essentially an integral part of the economy of a country over a long period of time. Conventional banking has been in operation and is inseparable from the day to day lives of the people. In the recent times Islamic banking has become an alternative and challenging scenario to traditional practices. However Islamic banking does not mean that it is a system of banking for the followers of the Islamic faith. But it is a practice based on a set of different principles.

In conventional banking practices, interest can be earned or charged considering money as a commodity as opposed to Islamic banking where profit or loss sharing is the sole basis for all transactions. There is the element of risk involved in all banking operations. In fact the "Holy Quran" does not permit earning of money out of money directly without a risk. The main argument for this is people should sweat to earn more money in turn encourage people to work.

Although Islamic banking is predominantly practiced in the Middle Eastern and Muslim countries it is fast growing in both developed and developing nations all around the world. Therefore a comparative study of the key principles seems reasonable and beneficial for the banking community of this country.

## ISLAMIC BANKING

Unlike in conventional banking "Islam" encourages investment and trading. Under Islamic principles either people must invest by taking risks or suffer losses through devaluation as a consequence of inflation by keeping their money idle. Islam encourages the notion of higher risks and larger returns and promotes it by leaving no other avenues available to investors. The objective is that high-risk investment provides a stimulus to the economy and encourages entrepreneurs to maximize profits.

In Islamic banking money is only a medium of exchange to define a value of an item. It has no value in itself. Therefore should not be allowed to give rise to more money via interest payments. The human effort, initiative and risk involved in a

productive venture are more important than the money used to finance it.

## MAJOR DIFFERENCES IN THE PRINCIPLES

There seems to be major differences in the principles of two systems regarding the following aspects among others.

### 1. No Fixed Yield in conventional banking

According to Islamic banking when a certain product is financed through Islamic banking mode like "Murabaha" the selling price is determined up front. This means at the time of entering into the contract, the customer is informed of the amount that he has to pay at the end. Thus there will be a fixed yield in the Islamic banking.

However since the conventional banking is based on interest, which is calculated on the basis of the bank lending rate plus an interest margin, it is difficult to have a fixed yield due to the fluctuation of interest rates.



### 2. Interest is prohibited in Islamic banking

Islamic banking avoids receipt and payment of interest in its transaction. This is based on profit and loss sharing according to the Islamic Principles of Sharia Law.

The conventional banking on the other hand is an interest based banking which either charges or pays interest either in its lending or on its deposits totally avoiding profit and loss sharing.

The right of the Conventional Banks to charge interest, fees and commission is so engrossed with its business of lending. In some cases the rate of interest is specified in the relevant loan document

it self. But in other cases it is determined by an implied contract between the bank and the customer. It is an immemorial banking practice that the bank can charge not the simple interest but compound interest

The following cases illustrate the views taken by courts with regard to charging of interest in Conventional Banking.

As per Viscount Simon J. in the case of *Riches v. Westminster Bank* [1947] AC 390.

"Interest is compensation paid by the borrower to the lender for the deprivation of the use of his money. Interest is not capital. It is rather the accumulated fruit of a tree, which the tree produces regularly until payment. Interest may be due by expressed agreement or by legal implication"

The Privy Council observed in *Chow Yoong Hong v. Choong Fah Rubber Manufactory* [1962] AC 209.

"Interest postulates the making of a loan and then it runs from day to day until repayment of the loans in its total depending on the duration of the loan".

However there appears to be a difference between the common law of the country and the English law with regard to charging of interest. According to the common law (RDL) there is no right to charge or recover interest on the facilities granted. This was evident from the decision of *National Bank of India Ltd. v. Stevenson* [1913] 16 NLR 496 in this case the Supreme Court of Sri Lanka held that "under Roman Dutch Law compound interest is not chargeable. However since English Law applies to bankers in Sri Lanka a charge of compound interest on a customer is not unmaintainable." Now this has become an established custom with the banks.

The issue of bank's right to charge compound interest came before the House of Lords. In the case of *National Bank of Greece v. Pinios Shipping Company* [1990] AC 637; 1 All ER 78 In this case the court held that the bank could charge compound interest only up to the date of demand.

According to the recently introduced Debt Recovery legislation [Section 18 of Debt Recovery Special Provisions (Amendment) Act No.9 of 1994] the bank can claim interest in excess of the principal sum lent in an action instituted under this Act.

In Islam the owner of the capital can legitimately share the profit made by the entrepreneur. What makes profit sharing permissible in Islam, while interest is not, is that in the case of the former it is only the profit sharing ratio, not the rate of interest that is predetermined.

### 3. No Penalty or late Payment in Islamic banking

Though the Conventional Banks impose penalty on any late payments Islamic banks do not charge such payments. This means the bank cannot charge any extra payment other than the amount agreed at the time of entering into the contract. However as a deterrent for the customers who make use of this advantage for their own benefit, the Bank should charge some amount as late payment from such customers, which may not be considered as profit of the Bank but should go for charity according to the principles of Sharia.

### 4. Debtor-Creditor relationship

Since Islamic banking is based on **participatory and risk sharing** and not on **Debtor – Creditor relationship**, the **Debtor – Creditor relationship** in conventional banking has undergone a change in Islamic financing.

The Debtor – Creditor relationship was firmly established in conventional banking since the decision of House of Lords in *Foley v. Hill* [1848] 2HL Cas 28, [1843-60] All ER Rep16.

The customer in this case claimed that the relationship between him and the bank was of, fiduciary nature similar to that of a principal and the agent and that he was entitled to know what had happened to his money and what profits has been derived from it. It was also contended that a banker is in the position of a trustee for those who employ him and that the statute of limitation was not applicable.

The House of Lords rejected these arguments and held that – "money when paid into the bank, ceased altogether to be the money of the customer. It is then the banker's money; he is free to deal with it as his own, he makes what profit of it he can, which profit he retains to himself. He is guilty of no breach of trust in employing it. He is not answerable to the customer if he puts it into jeopardy, if he engages in hazardous speculation."

He is not bound to keep it or deal with it as the property of the customer, but he is of course answerable for the amount because he has contracted having received that money to repay to the customer who demanded a sum equivalent to that paid into his hands".

This means that the money when deposited in the bank ceases to be the money of the customer and it becomes the money of the bank.

However, in Islamic financing, both the bank and the customer are interested in the investments making use of the deposits, since it is based on profit and loss sharing and not on interest based. Therefore, to a certain extent, it can be said that there is a fiduciary relationship and a relationship of a trust between bank and the customer since the Customer is also interested in the investment as far as the bank is interested.

## 5. Investment Advice

Under Islamic financing Islamic banks involve in providing skill labour and necessary instructions for the investments in certain modes of financing like "Musharaka" and "Mudharaba". In this type of transaction the customer (Rubbal Mal) invests

money and the bank (Mudarib) provides skill labour and instructions with regard to the modes of investments. Since it is one of the duties of the bank under this type of transactions to give investment advice the bank cannot be held liable for any losses suffered by the customer due to bad investment advice given by the bank unless the Bank has acted recklessly negligent.

However giving investment advice is not the duty of the conventional banks and this was upheld in the case of **Woods vs Martine Bank Ltd [1959]** 1 QB 55; [1958] 3 All ER 166. In this case, the plaintiff asked Branch Manager of Martine Bank for an investment, advise. Woods lost all his money invested due to bad advice of the Manager. Bank was held liable for giving bad advice.

## CLOSURE

From the bank's point of view having two systems in the same bank could be challenging while it introduces variety to banking transactions. Another important factor is that since the private banks and financial institutes are already operating Islamic banking windows or units, unless such changes are introduced in the state sector banks early, the state banks would not be able to survive in the competitive edge.



எம்மால் வெளியிடப்படும் இவ்விதமில் இலங்கைவங்கியில் ஒண்ணந்து கடமையாற்றிவரும் அதி சிறேஷ்ட ஊழியரின் தகவல்கள் அடங்கிய கட்டுரை வருவது வழகமை. இருந்த போதும் இவ்விதமிலும் அவ் ஊழியருக்கான தகமை கடந்த இதழில் வெளியிடப்பட்ட திரு. M.A.குணரட்சன (சிறேஷ்ட முகாமையாளர், தலைமை அலுவலகம், கொழும்பு) அவர்களையே சாரும்.

*Love your competitor, it'll drive him crazy.  
Don't criticise him;  
he is just what you would be  
under similar circumstances.*

# கடன் பெறுதல் தொடர்பாக வாடிக்கையாளர்களிடமிருந்து வங்கிகள் பெறும் ஆவணங்களும் வங்கி நடைமுறைகளும்

## Banks Security documents to be obtain from costumers when Granting credit facilities

(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி....)

அசையும் சொத்துக்களை (Movable) அடைமானமாக (Mortgage) வைத்துக்கடன் வழங்கும் போது வாடிக்கையாளரிடமிருந்து பெறப்படும் ஆவணங்கள்.

### ☞ வாகனம் (Motor Vehicle) :

#### 1. ஆவணங்கள்

- கடன் விண்ணப்படவும் (Application Form)
- வருமானக்கூற்று (Income Certificate)
- Form No MTA -06
- உத்தரவாதியின் கூற்று (Guarantors Statement)
- மோட்டார் வாகனத்தின் பதிவுச்சான்றிதழ் (Certificate of Motor Vehicle of Registration)
- மதிப்பீட்டு அறிக்கை (Valuation Report)
- சத்தியவோலை (Affidavit Re-Vehicle)
- சாரதி அனுமதிப்பத்திரம் (Driving License)
- வாகனக்காப்புறதி (Comprehensive Insurance Policy)



#### 2. வங்கி நடைமுறை

கடனாளியினதும் உத்தரவாதியினதும் விண்ணப்பங்களைப் பெற்று அவர்களது நிதிநிலமை, தகமை போன்றவற்றை ஆராய்ந்த பின்னர் Default Record, CRIB (Credit Information Bureau - கொடுகடன் தகவல் பணியகம்) ஆகியவற்றில் விபரங்களைப் பெறவேண்டும் வாகனத்தின் பதிவுச்சான்றிதழில் குறிப்பிட்டவாறான விபரங்களை நேரடியாகப் பெறவேண்டும்.

- ☞ இயந்திர இலக்கம் (Engine Number)
- ☞ அடிச்சட்ட இலக்கம் (Chassis Number)
- ☞ தற்போதைய உரிமையாளர் (Current Owner)
- ☞ இனம் (Model)
- ☞ உருவாக்கப்பட்ட வருடம் (Manufacturing Date)- (10வருடங்களுக்குப்பட்டதாக இருக்க வேண்டும்)



பெ. பிரான்சிஸ்

(முகாணமயாளர்,  
இலங்கை வங்கி, காங்கேசன்துறை).

இத்துடன் மதிப்பீட்டு அறிக்கையும் ஒப்பிட்டுப் பார்க்க வேண்டும். பின்பு கடன் உடன்படிக்கை (Loan Agreement Form), கொடைமுனைவு (Letter of Offer] & Letter of Authority ஆகியவற்றில் கையொப்பத்தைப் பெறவேண்டும். உத்தரவாதிகளின் கையொப்பத்தை உத்தரவாத முறியில் (Guarantee Bond) இல் பெற்று அதை வங்கி அதிகாரிகளால் அத்தாட்சிப்படுத்த வேண்டும். Memorandum தயாரித்து அதிகார வரையறையுள்ள பொருத்தமான அதிகாரியின் அங்கீகாரத்தைப் பெறுவதுடன் காப்புறுதி சம்பந்தமான தவணைப்பணக் கொடுப்பனவுக்கான நிலையான கட்டளையினையும் (Standing Order) பெற வேண்டும்.

## **பதிவு செய்வதற்கான நடைமுறை:-**

### **காணிப்பதிவுகம்:-**

ஸ்ட்டூமுறி 03 பிரதிகளில் தயாரிக்க வேண்டும். கடனாளியின் கையொப்பத்தைப்பெற்று ஸ்ட்டூப்பத்திரத்தின் மூலப்பிரதியுடன் இரத்துச்செய்யப்படாத ரூபா. 22.50/= பெறுமதியுடைய முத்திரையும் காணிப்பதிவுக்கு அனுப்ப வேண்டும். [21 நாட்களுக்குள் ஸ்ட்டூமுறியைப்பதிவு செய்ய வேண்டும். பதிவு செய்யப்படாதவிடத்து ஸ்ட்டூமுறி காலாவதியாகிவிடும்] வாகனம் இரவு நேரத்தில் இரண்டு வேறுபட்ட மாவட்டங்களில் தரித்து நிற்குமாயின் Register General ல் பதிய வேண்டும்.

### **வாகனப்பதிவுத்தினைக்களம் [Register of Motor Vehicle [R.M.V]:-**

ஸ்ட்டூப்பத்திரத்தின் பிரதி [Duplicate] உடன் வாகனப்பதிவுப் பத்திரம் (Certificate of Registration), கொடுப்பனவுக்கட்டளை [Pay Order - Rs.375/=] வாகனப்பதிவுத்தினைக்களத்திற்கு அனுப்ப வேண்டும்.. 21 நாட்களுக்குள் பதிவு செய்யவேண்டும். Limited Company க்கு உரிமையான வாகனமெனில் Register of Company யில் பதியவேண்டும். அத்துடன் Board of Resolution உடம் பெறவேண்டும்.

### **வியாபார இருப்பு (STOCK IN TRADE)**

#### **1. மூவணங்கள்:**

1. கடன் விண்ணப்படிவம் (Application Form)
2. உத்தரவாதியின் கூற்று (Guarantors Statement)
3. இருப்புப்பட்டியல் (Stock List)
4. சத்தியவேலை (Affidavit Re-Stock)
5. காப்புறுதிப்பத்திரம் (Insurance Policy Fire & Burglary)

#### **2. வங்கி நடைமுறை:**

கடனாளியினதும் உத்தரவாதியினதும் விண்ணப்பங்களைப்பெற்று அவர்களது நிதிநிலமை, தகமை போன்றவற்றை ஆராய்ந்த பின்னர் DR [Default Record], CRIB [Credit Information Bureau கொடுக்கல் தகவல் பணியகம்] ஆகியவற்றின் விபரங்களைப் பெற வேண்டும் பின்பு இருப்புப்பட்டியலைப் பரீட்சித்துப்பார்த்தல் [Inspection] வேண்டும். அதன் பின்னர் பின்வருவனவற்றை அவதானிக்க வேண்டும்.

1. விரைவில் விற்கக்கூடிய பொருளாக இருக்க வேண்டும்.
2. காப்புறுதியில் குறிப்பிட்டுள்ள நிபந்தனைகள் [Condition] நிறைவேற்றப்பட்டதா? எனப் பார்க்க வேண்டும்.
3. காப்புறுதி [Policy] நடைமுறையில் உள்ளதா? எனப்பார்க்க வேண்டும்.
4. வியாபாரத்திற்குப் பயன்படுத்துகின்ற சொத்தின் உடமை, உரிமை வியாபார நிலையத்தின் உரிமை அவருடையதாக இல்லாதவிடத்து குத்தகை ஒப்பந்தம் மேற்கொள்ள வேண்டும்.

#### **3. பதிவு செய்வதற்கான நடைமுறை**

1. காணிப்பதிவுகம்

ஸ்ட்டூமுறி 02 பிரதிகளில் தயாரிக்க வேண்டும். கடனாளியின் கையொப்பத்தைப் பெற்று ஸ்ட்டூப்பத்திரத்தின் மூலப்பிரதியுடன் இரத்துச் செய்யப்படாத ரூபா.22/50 பெறுமதியுடைய முத்திரை ஒட்டி காணிப்பதிவுக்கு அனுப்பவேண்டும். (21 நாட்களுக்குள் ஸ்ட்டூமுறியைப்பதிவு செய்ய வேண்டும். பதிவு செய்யப்படாதவிடத்து ஸ்ட்டூமுறி காலாவதியாகிவிடும். 02 அல்லது 03 இடங்களில் உள்ள இருப்புக்களுக்கு எதிராகக் கடன் வழங்குவதாக இருந்தால் Register of General இல் பதிய வேண்டும்.



# N. S. Ratnam & Brothers

*Authorised Dealers for  
Hero Honda Motor Cycles & Spares*

No.06, 1<sup>st</sup> Cross Street,  
Vavuniya.

T.P. : 024 - 2221237  
Fax : 024 - 2222116



ஸலசரக்குப் யொருட்கள் மற்றும் இயலயத்திற்குறிய பாவனைப் யொருட்களை மொத்தமாகவும்  
சில்லறையாகவும் மலிவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ள நெல்லை நகரில்  
நீங்கள் நாட்வேண்டிய ஒன்றே ஒரு சிறந்த ஸ்தாபனம்

பிரதான வீதி,  
நெல்லையில்.

**குணாஸ் பல்பொருள் வாணிபம்**

உரிமையாளர் : பிரான்சீஸ் குணசீலன் பிரசாந்தன்

**முப்பக்குதூண்பது வருடகாலம் மதுப்போடுவிளங்கிய**

**யாழ் வணிக நிலையம்  
மிக நவீனமுறையில் அமைக்கப் பெற்று**

இலக்கம் 338, 336 ஆஸ்பத்திரி வீதியில்  
யாழ் குடா நாட்டு மக்களின் தேவைகளை பூர்த்தி செய்யும் வண்ணம் இயங்கவருகின்றது  
என்பதை மிக்க மகிழ்ச்சியுடன் அறியத் தருகிறோம்.

பால் மா வகைகள். பிள்கற் வகைகள். கிரீம் வகைகள்.

குளிஞ்டப்பட்ட அங்கர். பட்டர். மாஜிரின் வகைகள்.

பொன்னி. பால்மதி அரிசி வகைகள் குருக்கன். என்னு. தேயிலை மற்றும்  
சகல வகைப் பொருட்களையும்  
ஒரே இடத்தில் நியாய விலையில் பெற்றுக் கொள்ள  
நாட வேண்டிய இடம்.

**யாழ்ப்பாண வணிக நிலையம்**

**Jaffna Traders**

கில. 338, 336 ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

**மது (F)பன்ஸி பலஸ்  
அன் பிள்ளையார் ஸ்ரோர்ஸ்**

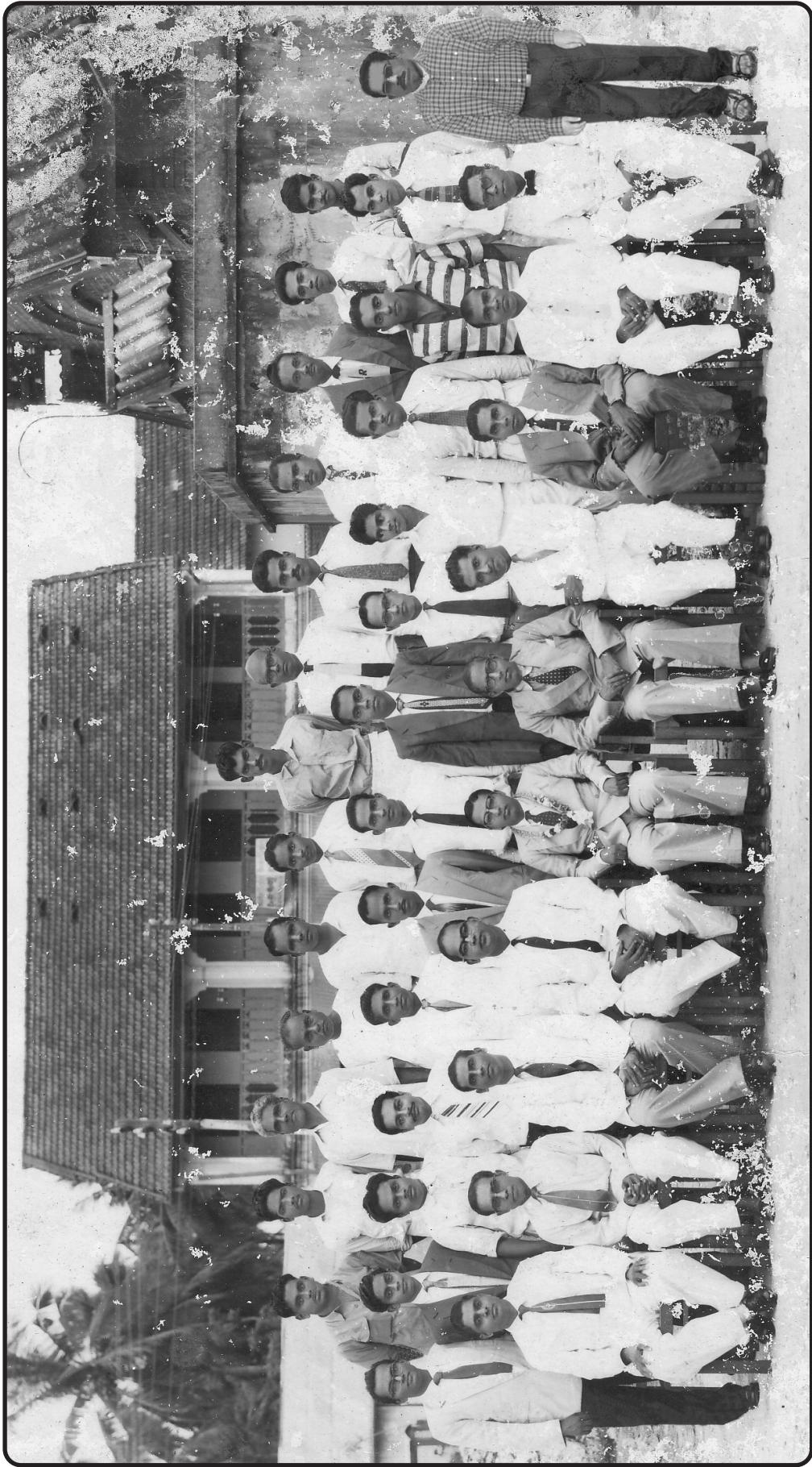
உங்கள் தேவைகளை உடனுக்குடன் யூர்த்தி செய்து கொள்வதற்கு தேவையான  
ஆடம்பரப் பொருட்களையும், அழகு சாதனப் பொருட்களையும்,  
மாணவர்களுக்குத் தேவையான பாடசாலை உயர்மாண்களையும்,  
மற்றும் பலசரக்குப் பொருட்களையும் மலிவான விலையில் மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும்  
ஒரே காலையின் கீழ் பெற்றுக்கொள்ள நீங்கள் நாடவேண்டிய ஒரே ஒரு இடம்  
மது (F)பன்ஸி பலஸ் அன் பிள்ளையார் ஸ்ரோர்ஸ்.

மிரதான வீதி,  
மாணிப்பாய்.

உரிமையாளர்  
து. ரவிசந்திரன்

Tel - 012 2227543

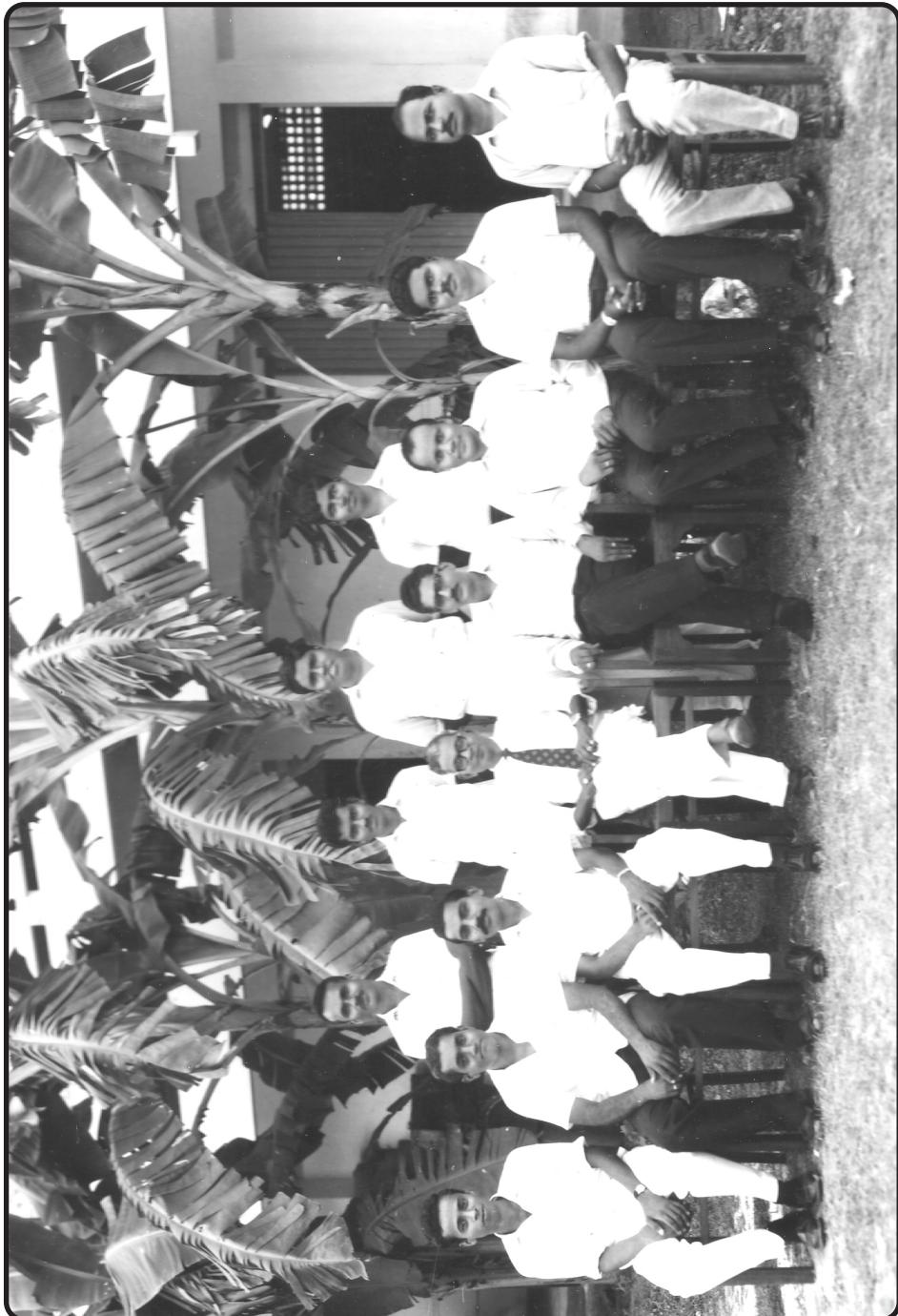
## A Group Photograph Jaffna Branch old Premises in 1945



### **A Test for the memory of our respected senior Bankers**

We earnestly request you to recall your memory and inform us the names , with initials if possible with a brief note enabling us to honor them in our magazines to be released in the future and also to preserve profile of this photo graph

**BANK OF CEYLON  
POINT - PEDRO**



**FAREWELL TO MR. V. S. KANDAPPU (MANAGER)  
BY MEMBERS OF THE STAFF ON  
30th. JUNE 1970**

# **Bank of Ceylon - Jaffna District**

**Sports, Welfare, Social and Art & Literary Association**

Bank of Ceylon,  
Asst. General Manager's Office,  
Hospital Road,  
Jaffna.

T.P. No. 021-2222735

T.P. No. 021-2223126

## **Subscription “ ஊக்கி ” “The Catalyst”**

**Dear Subscriber,**

*We seek your kind assistance and support by becoming one of our subscribers to encourage the releasing our journal quarterly, which is going to be beneficial for almost all the target groups.*

### **Details of subscription**

01. One Year 04 issues (4x150) Rs. 600/-
02. Half Year 02 issues (2x150) Rs. 300/-

*Payment may be made to the credit of Savings Account No 6566508 at our BOC Jaffna Super Grade Branch by way of cash Deposit/Cheque/Standing Order or by any other means.*

.....  
Secretary cum Sub Editor  
(Mr. K. Sivagnanasundaram)

.....  
Vice President cum Chief Editor  
(Mr. N Sivaratnam)



Please Detach Here

 Please Detach Here

### **SUBSCRIPTION “THE CATALYST”**

**Full Name :** .....

**N.I.C. No. :** ..... **T.P. No:** .....

**Address-Home :** .....

**Office :** .....

**Magazine Delivery Home**

**Office**

*I am happy to become one of your subscribers and here with send*

*Rs..... by.....*

.....

Date

.....  
Signature of the Subscriber

**யாழ் மாவட்ட இலங்கை வங்கி**  
**விளையாட்டு நலன்புரி இலக்கியக் கழகம்**  
**இலங்கை வங்கி**  
**உதவிப் பொதுமகாமையாளர் அலுவலகம்,**  
**யாழ்ப்பாணம்.**

T.P. No. 021-2222735

T.P. No. 021-2223126

வங்கியல், பொருளியல், சமூகவியல், கலை இலக்கிய காலாண்மூலம்

**“ஊக்கி”யின் சந்தாதாரர்**

அன்பார்ந்த வாசகர்களே!

எமது இக்காலாண்டு சஞ்சிகையின் சந்தாதாரராகி எம்மையும் ஏனையோரையும் ஊக்கி ஆதரவு தந்துதவுமாறு பணிவன்புடன் வேண்டி நிற்கின்றோம்.

**செலுத்தப்பட வேண்டிய சந்தா விபரம்**

01. ஒரு வருடம் 4 பிரதி (4X 150) ரூ. 600/=
02. அரை வருடம் 2 பிரதி (2X 150) ரூ. 300/=

சந்தாப் பணத்தை எமது கழக சேமிப்பு கணக்கு இல. 6566508 இலங்கை வங்கி யாழ். மேற்தரக்கிளைக்கு பணமாகவோ / காசோலையாகவோ / நிரந்தரக் கட்டளை மூலமாகவோ அன்றி வேறு மார்க்கமாகவோ செலுத்தலாம்.

K. சிவஞானசுந்தரம்

செயலாளரும் இணை ஆசிரியரும்

N. சிவரட்னம்

உப தலைவரும் பிரதம ஆசிரியரும்



வெட்டு எங்கள் முகவரிக்கு அனுப்புவும்

**“ஊக்கி”யின் சந்தாதாரர்**

முழுப்பெயர்:.....

அடையாள அட்டை இலக்கம்.....

வீட்டு முகவரி.....

அலுவலக முகவரி:.....

தொலைபேசி இலக்கம்:.....

சஞ்சிகை அனுப்பப்பட வேண்டிய முகவரி வீடு  அலுவலகம்

நான், ரூபா..... அனுப்புவதன் மூலம் ஊக்கி சஞ்சிகையின் சந்தாதாரராக

இணைவதில் மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

திகதி

சந்தாதாரர் ஒப்பம்